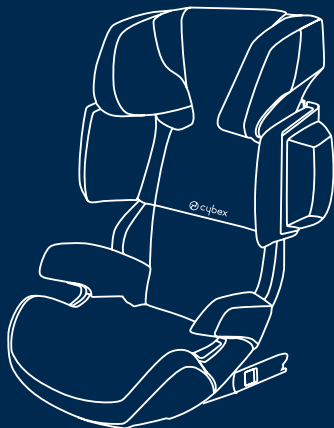




CYBEX PALLAS 2-fix | ECE R44/04, Gr 1 | 9-18kg (ca. 9M-4Y)



CYBEX SOLUTION X2-fix | ECE R44/04, Gr 2/3 | 15-36kg (ca. 3-12Y)

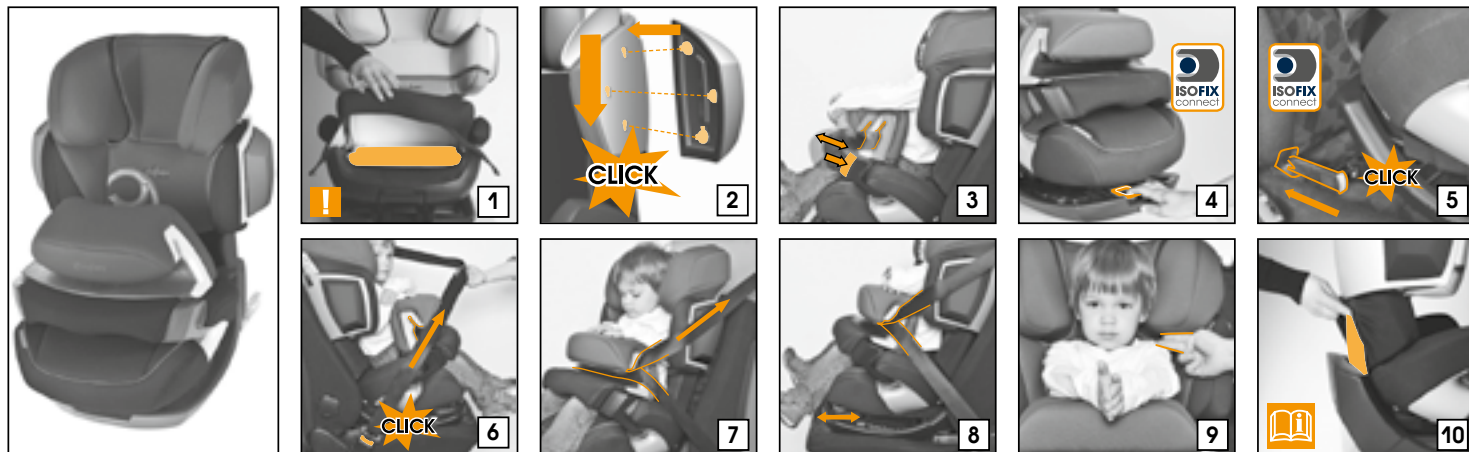


CYBEX PALLAS 2-FIX USER GUIDE

EN / RU / UA / EE / LV / LT / TR

EN – Group 1 (9-18 Kg) / RU – Группа 1 (9-18 кг) / UA – Група 1 (9-18 кг) / EE – Grupp 1 (9-18 kg) / LV – Grupa 1 (9-18 kg) / LT – Grupė 1 (9-18 kg) / TR – Grup 1 (9-18 kg)

EN – Short manual / RU – короткое руководство / UA – Коротка інструкція / EE – Lühijuhend / LV – Īsa pamācība / LT – trumpa naudojimo instrukcija / TR – Kısa bilgi



EN **Warning!** This short manual serves as an overview only. For maximum protection and best comfort for your child, it is essential to read and follow the entire instruction manual carefully.

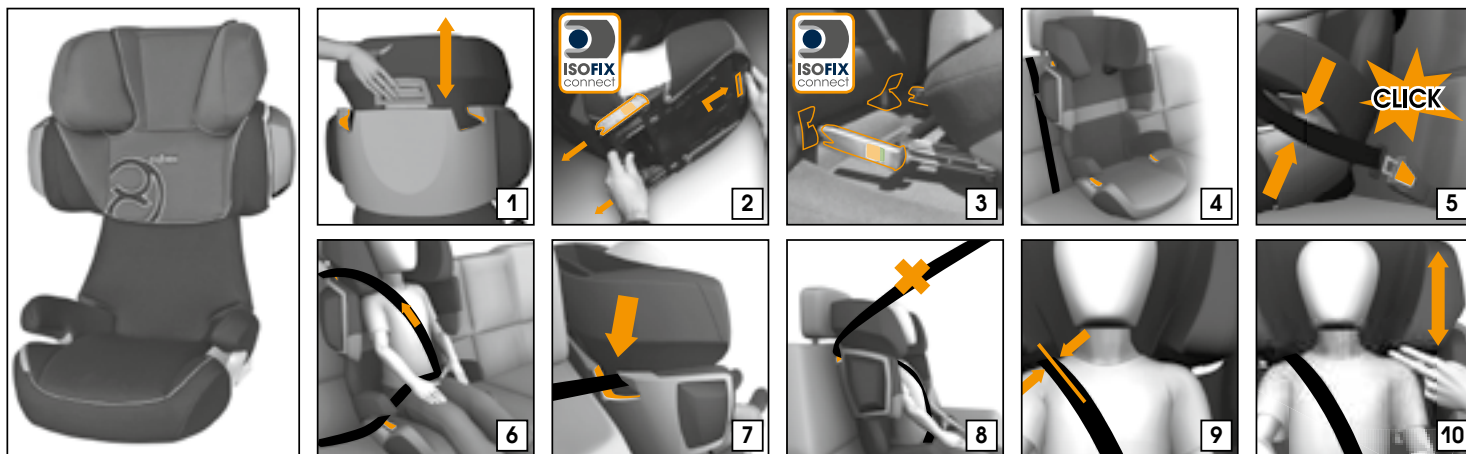
RU **Внимание!** Представленное краткое руководство содержит общие сведения. Для обеспечения максимальной защиты и комфорта вашего ребенка необходимо тщательно ознакомиться и следовать полной версии руководства по эксплуатации.

UA **Увага!** Ця коротка інструкція служить тільки для ознайомлення. Для досягнення максимального рівня комфорту та захисту вашої дитини, необхідно уважно прочитати повну інструкцію по експлуатації.

EE **Hoiatus!** Lühijuhendis on lühiülevaade kasutusjuhendist. Maksimaalse turvalisuse ja mugavuse tagamiseks lugege hoolikalt kasutusjuhendit ja järgige täpselt juhiseid!

EN – Group 2/3 (15-36 kg) / RU – группа 2/3 (15-36 кг) / UA – Група 2/3 (15-36 кг) / EE – Grupp 2/3 (15 - 36 kg) / LV – Grupa 2/3 (15-36 kg) /
LT – Grupė 2/3 (15-36 kg) / TR – Grup 2/3 (15-36 kg)

EN – Short manual / RU – короткое руководство / UA – Коротка інструкція / EE – Lühijuhend / LV – Īsa pamācība / LT – trumpa naudojimo instrukcija /
TR – Kısa bilgi



LV Bīdinājums! Šī īsā pamācība kalpo tikai kā pārskats. Lai Jūsu bērnam nodrošinātu maksimālu aizsardzību un vislielāko komfortu, ir svarīgi uzmanīgi izlasīt visu lietošanas pamācību.

LT Įspėjimas! Ši glausta instrukcija tarnauja tikrai kaip apžvalga. Siekiant maksimalios Jūsų vaiko apsaugos ir didžiausio patogumo, ypatingai svarbu, kad perskaitytumėte visą instrukciją ir atidžiai laikytumėtės instrukcijos nurodymų.

TR Uyarı: Bu kısa kılavuz bir özet niteliğindedir. Çocuğunuzun maksimum güvenlik ve konforu için, ürün kullanım kılavuzunu okumanızı ve yazılanları uygulamanızı öneririz.



DEAR CUSTOMER!

THANK YOU FOR PURCHASING THE CYBEX PALLAS 2-FIX.

WE ASSURE YOU THAT IN THE PROCESS OF DEVELOPING THE CYBEX PALLAS 2-FIX WE FOCUSED ON SAFETY, COMFORT AND USER FRIENDLINESS. THE PRODUCT IS MANUFACTURED UNDER SPECIAL QUALITY SURVEILLANCE AND COMPLIES WITH THE STRICTEST SAFETY REQUIREMENTS.

УВАЖАЕМЫЙ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ!

БЛАГОДАРИМ ВАС ЗА ИСПОЛЬЗОВАНИЕ CYBEX PALLAS 2-FIX.

ПРИ РАЗРАБОТКЕ CYBEX PALLAS 2-FIX НАША ГЛАВНАЯ ЗАДАЧА ЗАКЛЮЧАЛАСЬ В ОБЕСПЕЧЕНИИ БЕЗОПАСНОСТИ, ПРЕДОСТАВЛЕНИИ КОМФОРТА И УДОБСТВА ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ. ДАННЫЙ ТОВАР СООТВЕТСТВУЕТ ВСЕМ ТРЕБОВАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ.

ДОРОГІ КЛІЄНТИ!

ДЯКУЄМО ВАМ ЗА ТЕ, ЩО ВИ ПРИДБАЛИ САМЕ PALLAS 2-FIX.

МИ ХОЧЕМО ВАС ЗАПЕВНИТИ, ЩО ПІД ЧАС РОЗРОБКИ PALLAS 2-FIX МИ ПРИДІЛИЛИ ОСОБЛИВОЇ УВАГИ БЕЗПЕЦІ, КОМФОРТУ ТА ЛЕГКОСТІ У КОРИСТУВАННІ. ПРОДУКТ ВИРОБЛЕНИЙ ЗА НАЙВИЩИМ ГАТУНКОМ ЯКОСТІ ТА ПІД РЕТЕЛЬНИМ НАГЛЯДОМ І ВІДПОВІДАЄ НАЙВИЩИМ ВИМОГАМ БЕЗПЕКИ.



CYBEX PALLAS 2-FIX CHILD RESTRAINT SYSTEM

Seat Cushion with backrest and headrest on adjustable main frame with an adjustable safety cushion.

RECOMMENDED FOR:

Age: Approximately 9 months to 4 years

Weight: 9 to 18 kg

For vehicle seats with three-point automatic retractor belt

HOMOLOGATION:

ECE R-44/04, CYBEX Pallas 2-fix - Group 1, 9 to 18 kg

CYBEX SOLUTION X2-fix - Group 2/3, 15 to 36 kg



СИСТЕМА БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ДЕТЕЙ CYBEX PALLAS 2-FIX

Кресло со спинкой сиденья и подголовником на регулируемой главной основе с регулируемой системой безопасности.

РЕКОМЕНДОВАНО:

Для детей в возрасте примерно от 9 месяцев до 4 лет, от 9 до 18 кг.

Для машин, оборудованных автоматическими трехточечными ремнями безопасности.

СВИДЕТЕЛЬСТВО:

ECE R44/04, CYBEX Pallas 2-fix – Группа 1, 9-18 кг.,

CYBEX Solution X2-fix – Группа 2/3, 15-36 кг.

СИСТЕМА ФІКСУЮЧА ДИТИНУ У CYBEX PALLAS 2-FIX

Подушка для сидіння зі спинкою та підголовником, що розташовані на головній рамі разом із регульованою подушкою безпеки.

РЕКОМЕНДОВАНО ДЛЯ:

Вік: Приблизно 9 місяців - 4 роки

Вага: 9 - 18 кг

Для автомобілів з 3-ох точковою ремінною системою безпеки.

ТЕСТУВАННЯ:

ECE R-44/04, CYBEX Pallas 2-fix - Група 1, 9 to 18 kg

CYBEX SOLUTION X2-fix - Група 2/3, 15 to 36 kg

EN

CONTENT

Warning! For your child's maximum protection it is essential to use and install the CYBEX PALLAS 2-fix according to the instructions in this user guide.

Note! Please keep the user guide close by for further references (e.g. under the elastic cover on the rear side of the backrest).

Note! According to local codes the product characteristic can be different.

SHORT MANUAL GROUP 1	2
SHORT MANUAL GROUP 2/3	3
HOMOLOGATION.....	6
FIRST INSTALLATION	8
THE BEST POSITION IN THE CAR	8
INSTALLING OF THE CHILD SEAT WITH THE ISOFIX-CONNECT SYSTEM.....	10
REMOVING THE CYBEX PALLAS 2-FIX	12
SECURING THE CHILD	12
ADJUSTMENT TO THE BODY SIZE	14
REMOVING THE BOOSTER INLAY	14
SAFETY CUSHION ADJUSTMENT – ECE GROUP 1 (9-18 KG).....	14
SITTING AND RECLINING POSITION – ECE GROUP 1 (9-18 KG)	16
RECLINING HEADREST.....	16
SECURING WITH SAFETY CUSHION – ECE GROUP 1 (9-18 KG)	18
SWITCHING FROM ECE GROUP 1 (9-18KG) TO ECE GROUP 2/3 (15-36KG)	18
ISOFIX-CONNECT MODIFICATION.....	20
SECURING WITHOUT SAFETY CUSHION – ECE GROUP 2/3 (15-36 KG)	22
IS YOUR CHILD PROPERLY SECURED?	22
PRODUCT CARE.....	24
REMOVING THE COVER.....	24
REMOVING THE SEAT COVER FROM THE BACKREST.....	24
CLEANING	24
WHAT TO DO AFTER AN ACCIDENT	26
DURABILITY OF THE PRODUCT	26
DISPOSAL.....	26
WARRANTY	28

RU СОДЕРЖАНИЕ

Внимание! Для максимальной защиты вашего ребенка необходимо использовать и устанавливать CYBEX Pallas 2-fix согласно инструкции в данном руководстве.

Внимание! Пожалуйста, всегда имейте это руководство под рукой и храните его в специально отведенном для этого месте (пр. с задней стороны спинки сиденья)

Внимание! В зависимости от местных норм и правил характеристика изделия может различаться.

КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО ГРУППА 1	2
КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО ГРУППА 2/3	3
СВИДЕТЕЛЬСТВО	6
ПЕРВАЯ УСТАНОВКА	9
ЛУЧШАЯ ПОЗИЦИЯ В АВТОМОБИЛЕ	9
УСТАНОВКА ДЕТСКОГО АВТОКРЕСЛА С СИСТЕМОЙ ISOFIX-CONNECT	11
ИЗВЛЕЧЕНИЕ CYBEX PALLAS 2-FIX	13
БЕЗОПАСНОСТЬ ВАШЕГО РЕБЕНКА	13
РЕГУЛИРОВКА КРЕСЛА ПО РАЗМЕРУ ТЕЛА РЕБЕНКА	15
КАК СНЯТЬ ВКЛАДКУ С БУСТЕРА	15
РЕГУЛИРОВКА СИСТЕМЫ БЕЗОПАСНОСТИ - ЕСЕ ГРУППА 1 (9-18 КГ)	15
ПОЛОЖЕНИЕ СИДЯ И ОТКИНУТОЕ НАЗАД - ЕСЕ ГРУППА 1 (9-18 КГ)	17
РЕГУЛИРОВКА ПОДГОЛОВНИКА	17
УКРЕПЛЕНИЕ СИСТЕМОЙ БЕЗОПАСНОСТИ - ЕСЕ ГРУППА 1 (9-18 КГ)	19
ИЗМЕНИТЬ ПОЛОЖЕНИЕ ДЛЯ ЕСЕ ГРУППЫ 1 (9-18 КГ) В ПОЛОЖЕНИЕ ДЛЯ ЕСЕ ГРУППЫ 2/3 (15-36 КГ)	19
ОБНОВЛЕНИЯ ISOFIX-CONNECT	21
ЗАКРЕПЛЕНИЕ БЕЗ СИСТЕМЫ БЕЗОПАСНОСТИ - ЕСЕ ГРУППА 2/3 (15-36 КГ)	23
ПРИСТЕГНУТ ЛИ ВАШ РЕБЕНОК КОРРЕКТНО?	23
УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ	25
КАК СНЯТЬ ЧЕХОЛ	25
КАК СНЯТЬ ЧЕХОЛ СО СПИНКИ СИДЕНЬЯ	25
ЧИСТКА	25
ЧТО ДЕЛАТЬ ПОСЛЕ АВАРИИ	27
ПРОЧНОСТЬ ИЗДЕЛИЯ	27
ОТХОДЫ	27
ГАРАНТИЯ	29

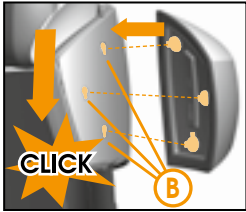
UA ЗМІСТ

Увага! Для максимальної безпеки вашої дитини ви повинні встановлювати та використовувати CYBEX Pallas 2-fix, так як вказано у цій інструкції.

Увага! Будь ласка тримайте цей посібник поблизу до крісла (ПР: під еластичним килимком на задній стороні спинки).

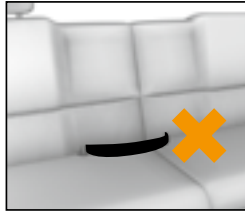
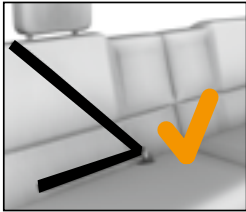
Увага! Відповідно до регіону знаходження, характеристики товару можуть бути різні.

КОРОТКА ІНСТРУКЦІЯ ГРУППА 1	2
КОРОТКА ІНСТРУКЦІЯ ГРУППА 2/3	3
ТЕСТУВАННЯ	6
ПЕРШЕ ВИКОРИСТАННЯ	9
НАЙКРАЩА ПОЗИЦІЯ РОЗТАШУВАННЯ В АВТОМОБІЛІ	9
ВСТАНОВЛЕННЯ ДИТЯЧОГО КРІСЛА ЗА ДОПОМОГОЮ СИСТЕМИ ISOFIX-CONNECT	11
ДЕІНСТАЛЯЦІЯ КРІСЛА CYBEX PALLAS 2-FIX	13
ЗАХИСТ ДИТИНИ	13
НАЛАШТУВАННЯ КРІСЛА ПІД РОЗМІР ТІЛА ДИТИНИ	15
ДІСТАВАННЯ ПІДКЛАДКИ	15
НАЛАШТУВАННЯ ПОДУШКИ БЕЗПЕКИ – ЕСЕ ГРУПА 1 (9-18 КГ)	15
СИДЯЧА ТА ЛЕЖАЧА ПОЗИЦІЯ - ЕСЕ ГРУПА 1 (9-18 КГ)	17
ПІДГОЛОВНИК У ЛЕЖАЧІЙ ПОЗИЦІЇ	17
ЗАХИСТ ЗА ДОПОМОГОЮ ПОДУШКИ БЕЗПЕКИ ЕСЕ ГРУПА 1 (9-18 КГ)	19
ТРАНСФОРМАЦІЯ З ГРУПИ 1 (9-18 КГ) У ГРУПУ 2/3 (15-36 КГ)	19
ТРАНСФОРМАЦІЯ СИСТЕМИ КРІПЛЕННЯ ISOFIX-CONNECT	21
ЗАХИСТ БЕЗ ПОДУШКИ БЕЗПЕКИ - ЕСЕ ГРУПА 2/3 (15-36 КГ)	23
ЧИ НАДІЙНО ЗАХИЩЕНА ВАША ДИТИНА?	23
ДОГЛЯД ЗА ПРОДУКТОМ	25
ЗНИМАННЯ ЧОЗЛІВ З КРІСЛА	25
ЗНИМАННЯ ЧОХЛА ЗІ СПИНКИ КРІСЛА	25
ЧИСТКА	25
ЩО РОБИТИ ПІСЛЯ АВАРІЇ	27
ПЕРЕІОД ВИКОРИСТАННЯ ПРОДУКТУ	27
УТИЛІЗАЦІЯ	27
ГАРАНТІЙНІ УМОВИ	29



FIRST INSTALLATION

Insert the Linear Side-impact Protection (L.S.P. System) pads on both sides into the mounting holes (B), then push down until they click into place.



THE BEST POSITION IN THE CAR



The CYBEX PALLAS 2-fix can be used without ISOFIX-CONNECT on all vehicle seats with a three-point automatic retractor belt, assuming the seat is approved for adults.

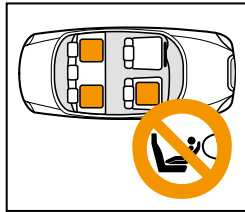
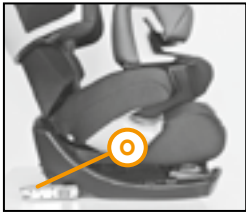
Warning! Do not use the child seat with a two-point belt or a lap belt. When securing your child with a two-point belt, the child may sustain lethal injuries in an accident.



When installing the CYBEX PALLAS 2-fix with ISOFIX-CONNECT system (o), the child seat falls into the "semi-universal" admission category, i.e. it may only be used in certain types of vehicles. Please refer to the list of approved cars to check your vehicle's compatibility. The list is updated regularly and the latest version can be accessed online at www.cybex-online.com.

Please note the following exceptions, when the child seat may be used on the passenger seat:

- In cars equipped with an airbag please push the passenger seat as far back as possible. Please make sure that the upper point of the vehicle seat belt stays behind the belt guide of the child seat.
- Strictly follow the recommendations of the vehicle manufacturer.

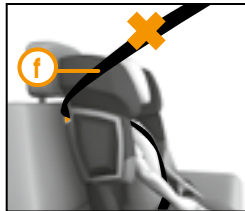


Warning! The seat belt (f) must run diagonally from the back and must never lead to the front upper belt point of the seat in your vehicle. Should you be unable to adjust this, for example by pushing the seat to the front or by using the child seat on a different seat in the car, then the child seat is not suitable for this vehicle.

Luggage or other objects in the vehicle which may cause injuries in an accident must always be secured properly. Loose parts may turn into deadly projectiles during an impact.

Warning! For vehicles with seats that are positioned sideways, the use of this child seat is not permitted. For seats that are positioned backwards, e.g. in a van or minibus, the use of the child seat is permitted, assuming the seat is approved for adults. Please ensure that the headrest is not taken off when installing the child seat on a rearward facing seat! The child seat must have the seat belt fastened even when not in use. This is necessary to avoid the driver or passenger getting injured by a loose child seat when making an emergency stop or in case of a crash.

Note! Please never leave your child unattended in the car.



ПЕРВАЯ УСТАНОВКА

Установите подушку Линейной Защиты от Бокового Удара (система LSP) с обеих сторон в крепежные отверстия (B). После этого нажмите на подушку, пока не услышите щелчок.

ЛУЧШАЯ ПОЗИЦИЯ В АВТОМОБИЛЕ



CYBEX Pallas 2-fix можно использовать без ISOFIX-CONNECT во всех автомобилях, оборудованных трехточечными ремнями безопасности, при условии, что сиденье одобрено для взрослых.

Внимание! Не используйте детское автокресло в автомобилях, оборудованных двухточечными ремнями безопасности. При аварии ребенок, пристегнутый двухточечным ремнем безопасности, может получить травмы, не совместимые с жизнью.



При установке CYBEX Pallas 2-fix вместе с системой ISOFIX-CONNECT детское автокресло попадает в разряд „полу-универсальный“, т.е. его можно использовать в определенных видах транспортного средства. Пожалуйста, просмотрите список автомобилей, предназначенных для подобного автокресла. Список автомобилей постоянно обновляется на сайте www.cybex-online.com.

Пожалуйста, обратите внимание на следующие рекомендации по установке детского автокресла:

– В автомобилях, оборудованных подушкой безопасности, пожалуйста, отодвиньте сиденье пассажира, как можно дальше от детского автокресла. Убедитесь, что детское автокресло закреплено ремнем безопасности автомобиля.

– Строго соблюдайте рекомендации от производителя вашего автомобиля. **Внимание! Ремень безопасности (f) должен идти по диагонали и никогда не должен находиться спереди от верхнего ремня безопасности сиденья вашего автомобиля. Если вы не можете отрегулировать ремень безопасности, например, подвинув кресло вперед, или переставив детское автокресло на другое подходящее сиденье в автомобиле, значит данное автокресло непригодно для вашего автомобиля.**

Багаж или другие вещи в автомобиле должны быть всегда закреплены, иначе они могут ранить пассажиров при аварии. Отдельные детали во время аварии могут нанести раны, не совместимые с жизнью.

Внимание! Для транспортных средств, оборудованных сиденьями с боку, использование детского автокресла не разрешено. Если сиденье находится в обратном от движения направлении (пр. микроавтобус или фургон), то использование детского автокресла разрешено только в том случае, если сиденье в автомобиле подлежит для использования взрослым. Когда устанавливаете детское автокресло на сиденье, расположенное против направления движения, убедитесь, что подголовник не снят. Детское автокресло должно быть всегда закреплено, даже если в нем не находится ребенок, иначе во время резкого торможения или аварии автокресло может ранить находящихся в автомобиле пассажиров.

Внимание! Никогда не оставляйте ребенка в автомобиле без присмотра.

ПЕРШЕ ВИКОРИСТАННЯ

Вставьте щитки боковой системы защиты у відповідні отвори (B) і опускайте вниз доки вони не зафіксуються.

НАЙКРАЩА ПОЗИЦІЯ РОЗТАШУВАННЯ В АВТОМОБІЛІ



CYBEX Pallas 2-fix може використовуватися без конекторів ISOFIX-CONNECT в усіх автомобілях з 3-ох точковою автоматичною реміною системою безпеки, отже це крісло підходить і для більш дорослих дітей.

Увага! Не використовуйте дитяче крісло з 2-ох точковим або поясним ременем. У противному випадку дитина може зазнати летальних уражень.



Якщо CYBEX Pallas 2-fix встановлене за допомогою конекторів ISOFIX (o), воно перетворюється на крісло "навпів універсал", яке можна встановлювати тільки в певних моделях автомобілів. Будь ласка перевірте список затверджених до використання автомобілів. Список постійно оновлюється на сайті www.cybex-online.com

Будь ласка запам'ятайте випадки, коли дитяче крісло можна використовувати на передньому пасажирському сидінні:

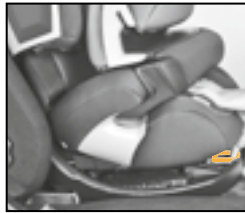
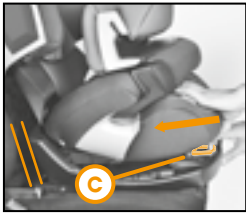
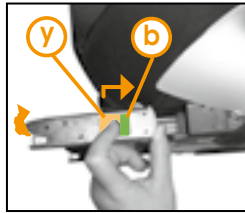
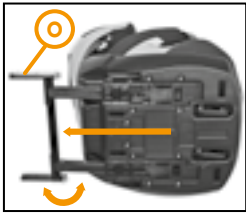
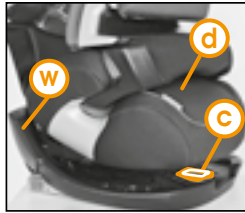
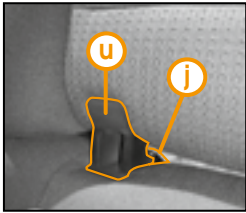
- У автомобілях оснащених подушкою безпеки, відсуньте пасажирське крісло якомога далі. Переконайтесь, що верхня частина автомобільного ременя зайняла свою нішу у дитячому кріслі.
- Уважно виконуйте вимоги та рекомендації виробника вашого автомобіля.

Увага! Ремінь безпеки повинен бути розташований по діагоналі і не з чим не перетинатися. Якщо це неможливо зробити, наприклад, підсунувши сидіння вперед, або використовуючи інше сидіння, тоді крісло не підходить для вашого автомобіля.

Багаж та інші сторонні предмети у автомобілі які можуть спричинити ураження, повинні бути надійно закріплені. У противному випадку, аварія може закінчитися летальним перебігом подій.

Увага! У автомобілях де сидіння розташовані боком, використання крісла заборонено. Сидіння, що розташовані спинкою вперед підходять для використання. Будь ласка переконайтесь, що підголовник не знятий з крісла, перед тим як встановити крісло у положення обличчям назад. Дитина повинна бути постійно пристібнута ременем безпеки. Це необхідно для уникнення серйозних травм та уражень під час аварії, дитиною та іншими пасажирями.

Увага! Будь ласка ніколи не залишайте вашу дитину без нагляду в автомобілі.



INSTALLING OF THE CHILD SEAT WITH THE ISOFIX-CONNECT SYSTEM



The safety of your child will be increased using the ISOFIX-CONNECT system linking the CYBEX PALLAS 2-fix tightly with the vehicle. Your child will still be buckled up using the car's three-point belt.

- Connect the two enclosed ISOFIX-CONNECT guides (u) (longer parts pointing upward) with the ISOFIX anchorage points (j). An opposite installation (longer parts pointing downward) is also possible.

Note! The car's ISOFIX anchorage points (j) are two metal rings per seat, located between the backrest and the seat cushion of your vehicle seat. If in doubt please refer to your vehicle owner's manual.

- Pull the adjusting handle (c), located under the seat cushion (d) on main frame (w) of the CYBEX PALLAS 2-fix.
- Pull the connectors (o) as far out as they will go.
- Rotate the connectors (o) by 180° until they point into the direction of the ISOFIX-CONNECT guides (u).

Note! Make sure that the green safety indication (b) of the connectors is not visible. If necessary, release them by pushing and simultaneously pulling back the red release button (y). Repeat this procedure with the other connector.

- Push both of the connectors (o) into the ISOFIX-CONNECT guides (u) until you hear them clicking into the ISOFIX anchorage points (j).
- Make sure that the CYBEX PALLAS 2-fix is connected properly by trying to pull the child seat out.
- The green safety indication (b) must be clearly visible on both sides of the red release buttons (y).
- With the adjusting handle (c), located on the main frame (w) of the CYBEX PALLAS 2-fix, you can now adjust the position of the child seat.

Note! For additional information please refer to the section "SECURING THE CHILD".

- You can now buckle up the child. Please refer to section "SECURING WITH SAFETY CUSHION".

УСТАНОВКА ДЕТСКОГО АВТОКРЕСЛА С СИСТЕМОЙ ISOFIX-CONNECT.



Ваш ребенок будет находиться в большей безопасности, если вы будете использовать систему ISOFIX-CONNECT вместе с CYBEX Pallas 2-fix. Ваш ребенок будет пристегнут при помощи трехточечного ремня безопасности автомобиля.

- Соедините обе части ISOFIX-CONNECT (u) (длинные части, направленные вверх) к местам крепления ISOFIX (j). Противоположная установка (длинные части, направленные вниз) также возможна.

Внимание! Места крепления ISOFIX (j) состоят из двух металлических колец на одно место. Они расположены между спинкой и системой безопасности сиденья вашего автомобиля. Если есть какие-либо сомнения, обратитесь к инструкции по эксплуатации вашего автомобиля.

- Потяните ручку регулировки (c), которая находится под системой безопасности (d) на главной раме (w) CYBEX Pallas 2-fix.
- Удалите соединители (o) друг от друга, насколько это возможно.
- Поверните соединители (o) на 180°, до тех пор, пока они не будут направлены в сторону деталей ISOFIX-CONNECT (u).

Внимание! Убедитесь, что зеленый индикатор безопасности (b) соединителей не видим. При необходимости одновременно нажмите и потяните назад красную кнопку (y). Повторите то же самое с другим соединителем.

- Нажмите на оба соединителя (o) в ISOFIX-CONNECT, пока не услышите щелчок.
- Убедитесь, что CYBEX Pallas 2-fix верно установлен. Для этого попробуйте вытащить кресло.
- Зеленый индикатор безопасности (b) должен быть видим на обеих сторонах красных кнопок (y).
- При помощи регулируемой ручки (c), находящейся на главной раме (w) CYBEX Pallas 2-fix, можно регулировать положение детского автокресла.

Внимание! Для дополнительной информации обратитесь к главе „Безопасность вашего ребенка“.

- Теперь вы можете пристегнуть ребенка. Пожалуйста, обратитесь к главе „Укрепление при помощи системы безопасности“.

ВСТАНОВЛЕННЯ ДИТЯЧОГО КРИСЛА ЗА ДОПОМОГОЮ СИСТЕМИ ISOFIX-CONNECT



Ваша дитина буде краще захищена, використовуючи для закріплення крісла CYBEX Pallas 2-fix у автомобілі систему ISOFIX-CONNECT. Дитина також буде залишатися пристібнутою автомобільним ременем безпеки.

- З'єднайте обидва конектори ISOFIX-CONNECT (u) (довшою стороною вверх) з точками для їх закріплення в автомобілі (j). Інсталяція довшою стороною донизу також можлива.

Увага! Точки для закріплення ISOFIX у автомобілі (j) мають вигляд двох металевих отворів на кожному сидінні, які розташовані між спинкою і подушкою для сидіння. Якщо у вас виникли сумніви - будь ласка зверніться до інструкції по експлуатації вашого автомобіля.

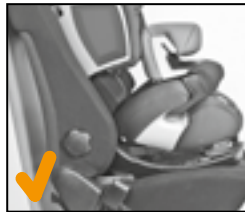
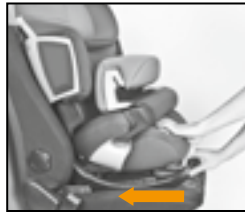
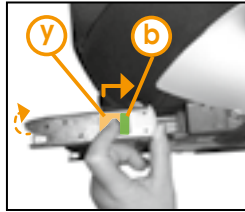
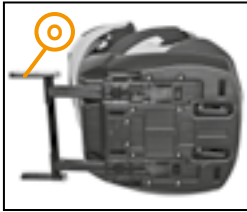
- Потягніть регулюючий важель (c), що знаходиться під сидінням (d) на основній рамі (w) крісла CYBEX Pallas 2-fix
- Витягніть конектори (o) якомога далі.
- Розверніть конектори (o) на 180° так, щоб вони вказували у напрямі закріплюючих точок ISOFIX-CONNECT у сидінні (u).

Увага! Переконайтеся що зелений індикатор безпеки не видно. Якщо необхідно, нажимаючи червону кнопку (y) повільно витягніть назад конектор. Повторіть цю процедуру з іншим конектором.

- Втискайте конектори (o) в точки для їх закріплення (u), доки ви не почуєте звук защолювання у металевих отворах в сидіннях (j).
- Переконайтеся, що крісло CYBEX Pallas 2-fix надійно зафіксовано намагаючись потягнути його до себе.
- Зелений індикатор безпеки (b) повинно бути чітко видно з обох сторін червоної фіксувочної кнопки (y).
- За допомогою регулюючого важеля (c), що знаходиться на основній рамі (w) крісла CYBEX Pallas 2-fix ви можете регулювати позицію вашої дитини у кріслі.

Увага! Для додаткової інформації будь ласка зверніться до розділу "Захист дитини".

- Тепер ви можете пристібнути дитину. Будь ласка звертайтеся до розділу "Захист за допомогою подушки безпеки".



REMOVING THE CYBEX PALLAS 2-FIX

Perform all installation steps in reverse order.



- Release the ISOFIX connectors (o) by simultaneously pulling and slinging back the red release buttons (y).
- Pull the child seat out of the ISOFIX-CONNECT guides (u).
- Rotate the connectors (o) by 180°.
- Pull the adjusting handle (c) located on the main frame (w) of the CYBEX PALLAS 2-fix and push the connectors (o) into the child seat until they are completely hidden.

Note! By following these steps the vehicle's seat pad will be protected and the ISOFIX connectors will be prevented from being stained or damaged. Damages and stains could obstruct a smooth operation.

SECURING THE CHILD

Place the CYBEX PALLAS 2-fix on the respective seat in the car.

- Please make sure that the backrest (a) of the CYBEX PALLAS 2-fix rests flat against the backrest of the car seat so that the child seat is under no circumstance in a sleeping position.
- When using the ISOFIX anchorage points (j) in the car, make sure that the backrest (a) of the CYBEX PALLAS 2-fix is perfectly aligned and in full contact with the upright part backrest of the car seat. The position can be adjusted with the adjusting handle (c) located under the seat cushion (d) on the main frame (w) of the child seat.
- Should the headrest of the vehicle seat interfere, please pull it out completely, turn it around or take it off entirely (exceptional case, refer to the section "THE BEST POSITION IN THE CAR"). The backrest (a) optimally adjusts to almost any inclination of the vehicle seat.



Warning! The backrest of the CYBEX PALLAS 2-fix should rest flat against backrest of the car seat. Pushing the booster rearwards the seat should be tightly pressed against the seat. For the best possible protection of your child, the seat must be in a normal upright position!

Note! It is possible that some car seats that are made of soft material (e.g. velours, leather, etc.) may show signs of usage and/or discolouration. In order to avoid this, you could, for example, place a cover or towel underneath it. In this context, we would also like to refer to you to our cleaning instructions, which must absolutely be followed before the first use of the seat.

ИЗВЛЕЧЕНИЕ CYBEX PALLAS 2-FIX

Повторите все, что вы делали при установке, только в обратном порядке.



- Разблокируйте соединители (о) ISOFIX одновременно потянув красные кнопки (у).
- Вытащите детское автокресло из ISOFIX-CONNECT(и).
- Поверните соединители на 180°.
- Потяните за ручку регулировки (с), которая находится на главной раме (w) CYBEX Pallas 2-fix.

Внимание! Следуя этой инструкции сиденье и соединители ISOFIX будут защищены от повреждения и загрязнений. Повреждения и загрязнения могут препятствовать нормальной работе автокресла.

БЕЗОПАСНОСТЬ ВАШЕГО РЕБЕНКА

Установите CYBEX Pallas 2-fix на соответствующее сиденье в автомобиле.

- Пожалуйста, убедитесь, что спинка сиденья (а) CYBEX Pallas 2-fix находится в правильном положении, особенно, если ребенок находится в положении лежа.



- Если вы используете систему крепления ISOFIX (j), убедитесь, что спинка (а) CYBEX Pallas 2-fix находится параллельно со спинкой сиденья автомобиля. Положение может быть отрегулировано при помощи регулируемой ручки (с), которая находится под системой безопасности (d) на главной раме (w) детского сиденья.
- Если подголовник на сидении автомобиля мешает, пожалуйста, поднимите его наверх до края, поверните в другую сторону или же снимите (за исключением случаев, описанных в главе „Лучшее положение в автомобиле“). Спинку (а) можно регулировать таким способом, что она подойдет практически для любого наклона спинки сидения автомобиля.

Внимание! Спинка CYBEX Pallas 2-fix должен плотно прилегать к спинке сиденья автомобиля. Надавите на бустер по направлению сиденья автомобиля. Для наиболее лучшей защиты вашего ребенка, сиденье должно находиться в нормальной верхней позиции.

Внимание! Вероятно, что обивка некоторых сидений автомобилей из мягких материалов (велюр, кожа и т.д.) могут полинять и повредиться. Во избежание этого, можно, например, подложить полотенце или ткань под детское автокресло. В этом случае, мы хотели бы обратить ваше внимание на инструкции по очистке.

ДЕІНСТАЛЯЦІЯ КРІСЛА CYBEX PALLAS 2-FIX

Виконайте всі кроки інсталяції крісла у зворотньому напрямі.



- Відстібніть конектори ISOFIX (о) повільно дістаючи їх із отворів та переводячи червону кнопку у базову позицію (у).
- Дістаньте дитяче крісло з автомобільних отворів для конекторів ISOFIX-CONNECT (и).
- Розверніть конектори на 180°.
- Потягніть регулюючий важель (с), який знаходиться на основному каркасі крісла CYBEX Pallas 2-fix та просуньте конектори (о) в середину крісла, доки вони не будуть повністю сховані.

Увага! Дотримуючись вищенаведених інструкцій ви захищаєте сидіння автомобіля та конектори від пошкоджень. Технічні пошкодження можуть вплинути на надійність та якість роботи крісла.

ЗАХИСТ ДИТИНИ

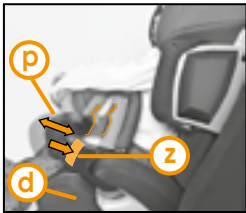
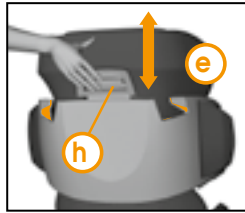
Розташуйте крісло CYBEX Pallas 2-fix на відповідному сидінні в автомобілі.

- Будь ласка, переконайтесь, що спинка (а) крісла CYBEX Pallas 2-fix щільно прилягає до спинки автомобільного сидіння у вертикальній позиції і що крісло ні в якому разі не знаходиться у позиції сну.
- Використовуючи в автомобілі отвори для фіксування системи ISOFIX (j), переконайтесь що спинка крісла (а) CYBEX Pallas 2-fix знаходиться у повному контакті з вертикальною частиною автомобільного сидіння. Позиція крісла може регулюватися за допомогою важеля (с), який знаходиться під сидінням крісла (d) на основній рамі (w).
- Якщо автомобільні підголовники заважають, підніміть їх максимально високо, розверніть або взагалі витягніть (дивитися розділ "Найкраще розташування в транспорті"). Спинка крісла (а) підходить майже під будь який кут нахилу сидіння транспортного засобу.



Увага! Спинка крісла CYBEX Pallas 2-fix повинна щільно прилягати до спинки сидіння автомобіля. Для повної фіксації щільно притисніть нижню частину корпусу у напрямі до сидіння. Для максимального рівня захисту сидіння повинно знаходитися у вертикальній позиції.

Увага! Сидіння деяких автомобілів вкриті делікатними тканинами (велюр, шкіра) і можуть пошкодитися під час використання крісла. Щоб запобігти цьому, покладіть тканину або рушник під крісло. Також бажано використовувати наші рекомендації щодо прання та догляду, які повинні бути виконані перед першим використанням.



ADJUSTMENT TO THE BODY SIZE

For a proper height adjustment of the CYBEX PALLAS 2-fix a booster inlay (i) is included and already inserted under the seat cover when purchased.

- It is recommended to use this height adjustment inlay (i) between the age of 9 and 18 months.
- For children over 19 months the height adjustment inlay (i) may be removed.
- Afterwards the height adjustment should be regulated by moving the headrest (e) into the correct position. Pull the adjustment handle (h) in order to release the headrest.
- The seat is correctly adjusted if you can fit 2 fingers between the bottom edge of the headrest (e) and the shoulder of the child. Pull the adjustment handle (h) in order to unlock the shoulder and headrest.

Note! Shoulder and headrest (e) need to be perfectly adjusted in height to provide the best protection and comfort for your child and to also guarantee the optimal position of the diagonal belt (f). The height of the shoulder and headrest can be adjusted in 11 positions. The shoulder part is attached to the headrest and does not have to be adjusted separately.

REMOVING THE BOOSTER INLAY

1. Open the press buttons at the front of the booster cover.
2. Lift the booster cover until the height adjusting inlay (i) can be easily removed from the front.
3. Remove the height adjustment inlay (i) according to the above age recommendation.
4. Put the seat cover back in its original position and fasten the press buttons.

SAFETY CUSHION ADJUSTMENT – ECE GROUP 1 (9-18 KG)

By pushing the two buttons (z) the safety cushion (p) will slide into the widest position. By releasing the buttons (z) the safety cushion (p) will be locked in position.

The side parts of the safety cushion (p) fit exactly into the armrest of the booster cushion. They connect the safety cushion (p) and the booster (d).

The safety cushion (p) should be well adjusted to touch the child's chest without exerting any pressure on the child's body.

Warning! Safety cushion (p) may only be used in conjunction with the main frame (w) and only up to a maximum weight of 18 kg!

РЕГУЛИРОВКА КРЕСЛА ПО РАЗМЕРУ ТЕЛА РЕБЕНКА

Для надлажущей регулировки высоты CYBEX Pallas 2-fix у бустера уже есть вкладка, которая помещена под чехлом сиденья.

- Рекомендуются использовать эту вставку (i) для регулировки высоты, когда детям от 9 до 18 месяцев.
- Для детей, чей возраст превышает 19 месяцев, вставку (i) можно убрать.
- После этого высоту нужно регулировать, переместив подголовник (e) в нужное положение. Потяните за ручку регулировки (h), чтобы деблокировать подголовник.
- Кресло отрегулировано верно, если вы можете поместить 2 пальца между нижним краем подголовника (e) и плечом ребенка. Потяните за ручку регулировки (h), для того, чтобы деблокировать подголовник.

Внимание! Подголовник (e) должен быть верно отрегулирован в высоте для того, чтобы обеспечить наибольший комфорт и защиту вашему ребенку. Также для того, чтобы гарантировать оптимальную позицию диагонального ремня (f). Высота подголовника может быть отрегулирована в 11 позициях. Часть для плеча прикреплена к подголовнику и не должна регулироваться отдельно.

КАК СНЯТЬ ВКЛАДКУ С БУСТЕРА

1. Раскройте кнопки, которые находятся на передней части бустера.
2. Потяните чехол бустера до тех пор, пока вставку для регулировки высоты (i) можно легко снять.
3. Вытащите вставку для регулировки высоты (i), следуя вышеперечисленным рекомендациям.
4. Поместите чехол сиденья обратно в обычное положение и пристегните кнопки.

РЕГУЛИРОВКА СИСТЕМЫ БЕЗОПАСНОСТИ - ЕСЕ ГРУППА 1 (9-18 КГ.)

Когда вы нажмете на две кнопки (z) система безопасности (p) вернется в самую узкую позицию. Освободив кнопки (z) система безопасности (p) закрепится в нужной позиции.

Боковые стороны системы безопасности (p) вставляются точно в подлокотник детского сиденья. Они соединяют систему безопасности (p) и бустер (d).

Систему безопасности (p) необходимо хорошо отрегулировать, чтобы она касалась детской грудной клетки, не оказывая сильного давления на тело ребенка.

Внимание! Систему безопасности (p) можно использовать только вместе с главной рамой (w) и только если вес ребенка не превышает 18 кг!

НАЛАШТУВАННЯ КРИСЛА ПІД РОЗМІР ТІЛА ДИТИНИ

Для більш зручного налаштування крісла CYBEX Pallas 2-fix по висоті, у комплекті є підкладка (j) яка з самого початку встановлена під сидінням крісла.

- Рекомендовано використовувати підкладку (i) у віці від 9 до 18 місяців.
- Для дітей віком від 19 місяців – підкладка(i) може бути прибрана з під сидіння крісла.
- Для налаштування крісла по висоті поставте підголовник (e) у підходящу позицію, потягніть за ручку (h) для того щоб змінити позицію підголовника.
- Крісло вважається правильно налаштованим, якщо відстань від нижнього краю підголовника до плечей дитини дорівнює ширині двох пальців дорослої людини. Потягніть ручку налаштування (h) для того щоб розблокувати підплічники та підголовник.

Увага! Підплічники та підголовник (e) повинні бути ідеально відрегульовані по висоті, щоб гарантувати найвищий рівень захисту та комфорту для вашої дитини, а також правильне діагональне розташування ремня безпеки (f). Підплічники та підголовник мають 11 позицій налаштування по висоті. Підплічники з'єднані з підголовником і не можуть бути налаштовані окремо.

ДІСТАВАННЯ ПІДКЛАДКИ

1. Відстібніть чохол за допомогою двох кнопок з передньої частини крісла.
2. Піднімайте чохол вгору, доки підкладку (i) можна буде легко дістати з під сидіння.
3. Дістаньте підкладку (i) відповідно до вікових рекомендацій наведених вище.
4. Опустіть чохол назад в оригінальну позицію та застібніть кнопки.

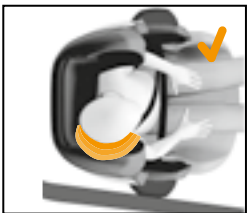
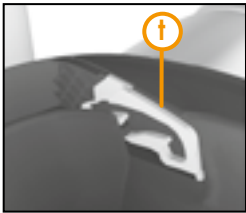
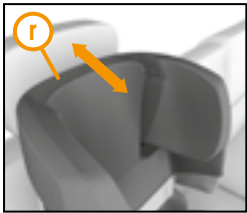
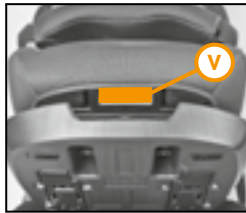
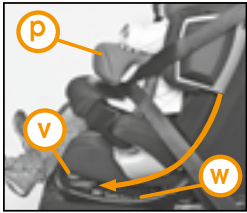
НАЛАШТУВАННЯ ПОДУШКИ БЕЗПЕКИ – ЕСЕ ГРУПА 1 (9-18 КГ)

Натиснувши дві кнопки (z), подушка безпеки (p) роздвинеться до найширшої позиції. Відпустивши кнопки (z) подушка безпеки (p) буде заблокована у вибраній позиції.

Бокові сторони подушки безпеки (p) чітко співпадають з підлокотниками дитячого крісла. Вони фактично з'єднують подушку безпеки (p) з сидінням (d).

Подушка безпеки (p) повинна бути правильно відрегульована, торкаючись дитячою грудної клітки, але при цьому не створюючи тиску на тіло дитини.

Увага! Подушка безпеки може використовуватись з кріслом до досягнення дитиною ваги 18 кг!



SITTING AND RECLINING POSITION – ECE GROUP 1 (9-18 KG)

It is not necessary to open the seat belt, to move the CYBEX PALLAS 2-fix into a reclining position.

- When the child is about to fall asleep, pull the handle (v) and the CYBEX PALLAS 2-fix slides down automatically.

Note! As long the car is in motion, the driver is not allowed to adjust the reclining position.

- When the child is no longer in the seat you can move the seat into an upright position by pulling the handle (v) again and slightly pressing against the booster (d).

Warning! Make sure that the handle (v) of the reclining mechanism is always audibly locked. The reclining position is only approved for ECE Group 1 (9-18 kg), in conjunction with the main frame (w) and the safety cushion (p).

Note! Make sure that both lap belt (n) and diagonal belt (f) are always tightly fastened.

RECLINING HEADREST

The CYBEX PALLAS 2-fix has a reclining headrest (r) preventing your child's head from falling forward when asleep. Furthermore, this adjustable headrest contributes to the comfort of your child during the car ride.

Note! Please ensure that the child's head always remains in contact with the reclining headrest since otherwise the headrest cannot fulfill its optimal side-crash protection function.

By slightly lifting the headrest, the inclination of the headrest (r) can be adjusted in three different positions.

Warning! The locking device (t) must never be blocked by any objects! In case of an accident, the free movement of the reclining mechanism must be guaranteed since otherwise your child may suffer injuries.

ПОЛОЖЕНИЕ СИДЯ И ОТКИНУТОЕ НАЗАД - ЕСЕ ГРУППА 1 (9-18 КГ.)

Нет необходимости в том, чтобы расстегнуть ремень безопасности ля того, чтобы закрепить CYBEX Pallas 2-fix в положении, откинутом назад.

- Если ребенок захочет спать, просто потяните за ручку (v) и CYBEX Pallas 2-fix автоматически опустится.

Внимание! Во время движения автомобиля, водителю не разрешается регулировать положение, откинутое назад.

- Если ребенок не находится в автокресле, то вы можете поднять спинку в вертикальное положение, снова потянув ручку (v) и слегка надавив на бустер.

Внимание! Убедитесь, что ручка (v), предназначенная для того, чтобы опрокинуть спинку, всегда защелкивается. Положение, опрокинутое назад, одобрено только для ЕСЕ Группы 1 (9-18 кг.) вместе с главной рамой (w) и системой безопасности (p).

Внимание! Убедитесь, что поясной (n) и вертикальный (f) ремни безопасности всегда крепко пристегнуты.

РЕГУЛИРОВКА ПОДГОЛОВНИКА

CYBEX Pallas 2-fix имеет регулируемый подголовник (r), при помощи которого ребенок не опрокинет голову во время сна. Более того регулируемый подголовник обеспечит комфорт вашему ребенку во время поездки.

Внимание! Пожалуйста, убедитесь, что голова ребенка находится всегда у подголовника, иначе вы не сможете обеспечить безопасность ребенку во время столкновения.

Легким нажатием вы можете регулировать наклон подголовника в 3 разных позициях.

Внимание! Фиксирующее устройство никогда не должно быть чем-нибудь заблокировано, иначе во время столкновения ребенок может пострадать от травм.

СИДЯЧА ТА ЛЕЖАЧА ПОЗИЦЫЯ - ЕСЕ ГРУПА 1 (9-18 КГ)

Не обов'язково відстібати ремінь безпеки, для того щоб трансформувати CYBEX Pallas 2-fix у лежачу позицію.

- Коли дитина майже заснула, потягніть ручку (v) і CYBEX Pallas 2-fix прийме лежачу позицію автоматично.

Увага! Поки машина рухається, водію не дозволяється переводити крісло у лежачу позицію.

- Повернути крісло назад у вертикальну позицію можна за допомогою тієї ж самої ручки (v), підтягуючи її до себе, а потім нажимаючи у напрямку сидіння (d).

Увага! Переконайтеся, що регулююча ручка (v), після використання, завжди знаходиться у зафіксованій позиції. Лежача позиція затверджена тільки для ЕСЕ Групи 1 (9-18 кг), у поєднанні з основним каркасом та подушкою безпеки (p).

Увага! Переконайтеся, що і поясний ремінь (n), і діагональний (f) під час використання надійно затягнуті.

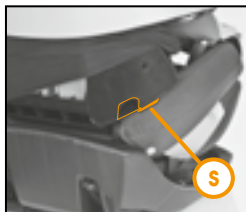
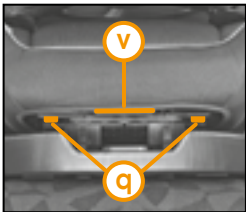
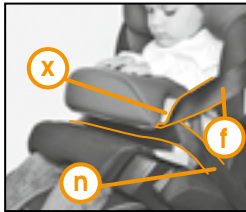
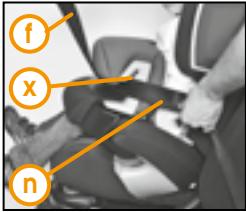
ПІДГОЛОВНИК У ЛЕЖАЧІЙ ПОЗИЦІЇ

CYBEX Pallas 2-fix має підголовник для лежачої позиції (r), який запобігає падінню вперед голови вашої дитини, під час того як вона спить. Також цей підголовник додає комфорту вашій дитині під час їзди.

Увага! Будь ласка переконайтеся, що у лежачій позиції, голова вашої дитини знаходиться у постійному контакті з підголовником, у іншому випадку, підголовник не зможе повноцінно виконувати свої захисні функції під час бокового удару.

За допомогою незначного піднімання підголовника, кут нахилу підголовника (r) може приймати три різні позиції.

Увага! Фіксуючий механізм (t) ніколи не повинен бути заблокований ніякими сторонніми предметами! Під час аварії, повинен бути забезпечений вільний хід нахильючого механізму, у іншому випадку ваша дитина може отримати ушкодження.



SECURING WITH SAFETY CUSHION – ECE GROUP 1 (9-18 KG)

1. Place the child in the CYBEX PALLAS 2-fix child seat.
2. Attach the previously adjusted safety cushion (p) to the child seat. (See chapter “SAFETY CUSHION ADJUSTMENT”)
3. Pull out the complete vehicle belt length. Take the lap belt (n) and slide it into the dedicated belt routings (x) (marked red) of the safety cushion (p).

Warning! Never twist the belt!

4. Insert the belt tongue (m) into the belt buckle (l). Listen for an audible “CLICK”.
5. Now take the shoulder belt (f) and pull it to tighten lap belt (n).
6. Lead back the shoulder belt (f) parallel to the lap belt (n) into the same belt routing (x) channel.
7. Pull the belt tight and make sure that the diagonal belt (f) and the lap belt (n) are running completely inside (over the whole width) of the belt routing (x).

SWITCHING FROM GROUP 1 (9-18KG) TO GROUP 2/3 (15- 36KG)

1. Remove the safety cushion (p).
2. Press the two release buttons (q) on the bottom side of the seat cushion (d) and simultaneously pull it away from the main frame (w) until you feel a resistance.
3. Now pull the reclining handle (v), situated centrally on the bottom of the seat cushion (d), and pull off the child seat from the main frame (w).
4. To remove the spacers (s), pull up the backrest cover to reveal the finger hole on the backside of the backrest (a).
5. Push the release hook inside the finger hole and pull the spacers (s) out of the backrest (a).
6. Repeat this procedure on the other side of the backrest.

УКРЕПЛЕНИЕ СИСТЕМОЙ БЕЗОПАСНОСТИ - ЕСЕ ГРУППА 1 (9-18 КГ).

1. Поместите ребенка в автокресло CYBEX Pallas 2-fix.
2. Закрепите заранее отрегулированный ремень безопасности (р) к детскому сиденью. (См. главу „Регулировка системы безопасности“).
3. Потяните ремень безопасности во всю возможную длину. Возьмите поясной ремень (п) и протяните его в предназначенные отверстия (х) (помечены красным) системы безопасности (р).

Внимание! Никогда не скручивайте ремень!

4. Вставьте ремень (т) в замок (л), должен раздастся щелчок.
5. Теперь возьмите плечевой ремень (ф) и потяните его, чтобы натянуть поясной ремень (п).
6. Плечевой ремень (ф) должен быть параллелен поясному ремню (п) и вставлен в тот же замок (х).
7. Крепко закрепите ремни и убедитесь, что плечевой ремень (ф) и поясной ремень (п) закреплены в замке (х).

ИЗМЕНИТЬ ПОЛОЖЕНИЕ ДЛЯ ЕСЕ ГРУППЫ 1 (9-18 КГ) В ПОЛОЖЕНИЕ ДЛЯ ЕСЕ ГРУППЫ 2/3 (15-36 КГ)

1. Расстегните ремень безопасности (р).
2. Нажмите на 2 кнопки (q) на нижней части сиденья (d) и одновременно натяните их от главной рамы (w), пока не почувствуете сопротивление.
3. Теперь потяните ручку (v), которая находится на нижней части кресла (d) и вытащите кресло из рамы (w).
4. Для того, чтобы вытащить шайбы (s), снимите чехол спинки для того, чтобы увидеть боковые отверстия на задней части спинки (а).
5. Нажмите на крючок и вытащите шайбы (s) из спинки (а).
6. Повторите эту же процедуру с другой стороны спинки.

ЗАХИСТ ЗА ДОПОМОГОЮ ПОДУШКИ БЕЗПЕКИ ЕСЕ ГРУПА 1 (9-18 КГ)

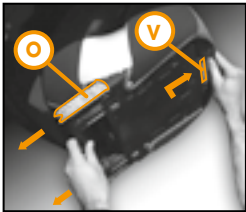
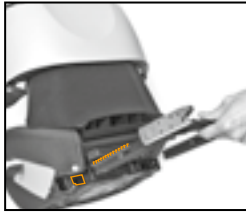
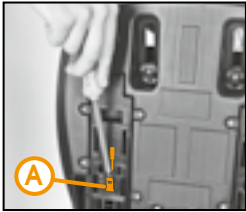
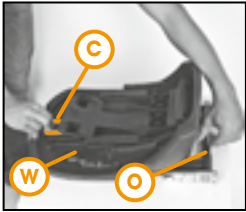
1. Розташуйте дитину у кріслі CYBEX Pallas 2-fix.
2. Встановіть попередньо налаштовану подушку безпеки (р) у дитяче крісло. (дивитися розділ "Налаштування подушки безпеки")
3. Витягніть автомобільний ремінь безпеки на максимальну на довжину. Просуньте поясну частину ремня (п) у відведений отвір (х) на подушці безпеки (р), який позначений червоним кольором.

Увага! Ніколи не перекручуйте ремінь безпеки!

4. Вставте язичок ремня безпеки (т) у металеву защолку (л), так щоб прозвучав звук закладування.
5. Тепер визьміть плечову частину ремня безпеки (ф) і натягніть її на рівні з поясним ремнем (п).
6. Протягніть плечовий ремінь (ф) паралельно поверх поясного ремня (п) в тому самому отворі (х).
7. Міцно натягніть обидва ремні безпеки та переконайтесь, що і діагональний (ф) і поясний (п) ремні повністю та по всій ширині проходять через відведений отвір (х).

ТРАНСФОРМАЦІЯ З ГРУПИ 1 (9-18 КГ) У ГРУПУ 2/3 (15-36 КГ)

1. Зніміть подушку безпеки (р).
2. Натисніть дві функціональні кнопки (q) на дні подушки для сидіння (d) та поступово знімайте її з основної рами (w) доки не відчуєте опір.
3. Тепер потягніть ручку, яка переводить крісло у лежачу позицію (v) і знаходиться посередині, знизу під подушкою для сидіння (d), та зовсім зніміть дитяче сидіння з основної рами.
4. Для того щоб прибрати розпорки (s), зніміть чохол задньої спинки та знайдіть отвір для пальця на задній стороні спинки (s).
5. Потягніть за гачок, який знаходиться всередині отвору для пальця та повністю витягніть розпорки (s) зі спинки (а).
6. Повторіть аналогічну процедуру з іншої сторони спинки.



ISOFIX-CONNECT MODIFICATION

7. Press the adjusting handle (c) of the main frame (w) and pull out the ISOFIX connectors (o) until you feel a resistance.
8. Simultaneously hold the adjusting handle (c) and release the two snap-fits (A) with your fingers or the aid of a screw driver.

Note! In correct position, the ISOFIX connectors (o) release automatically from the main frame (w), simply by force of gravity.

Warning! Observe a minimum drop height to avoid damaging parts of the child seat or hurting yourself or others.

9. Shift the ISOFIX connectors (o) into the designed chamber on the bottom side of the seat cushion (d) until you feel a resistance.

Warning! Please make sure that the adjustment and fixation teeth are on top of the ISOFIX Connect arms before mounting to the booster seat.

10. Press the handle (v) situated centrally on the bottom of the seat cushion (d) and push the ISOFIX connectors (o) into the seat cushion until they are completely hidden.
11. We refer to the section "INSTALLING OF THE CHILD SEAT WITH THE ISOFIX-CONNECT SYSTEM" for further installation steps.

Note! Please keep all spare parts together and store them properly.

Warning! For reassembly please proceed with these steps in reverse order. Check the user guide in advance to make sure no parts are missing.

ОБНОВЛЕНИЯ ISOFIX-CONNECT

7. Нажмите на ручку для регулировки (с), которая находится на главной раме (w) и натяните соединители (о) ISOFIX до тех пор, пока не почувствуете сопротивление.
8. Держите ручку для регулировки и одновременно открутите 2 замка (А) пальцами или при помощи отвертки.

Внимание! при верном положении соединители (о) ISOFIX автоматически отсоединяются от главной рамы (w) под силой тяжести.

Внимание! *Делайте все вышеперечисленное на минимальной высоте во избежание повреждений частей детского сиденья или нанесения травм себе или другим.*

9. Переместите соединители (о) ISOFIX в нужное отверстие на нижней части сиденья (d), пока не почувствуете сопротивление.

Внимание! *Перед установкой бустера, пожалуйста, убедитесь, что регулируемый и зафиксированный зубец находится наверху ISOFIX Connect,*

10. Нажмите на ручку (v), которая находится в нижней части сиденья (d) и нажмите на соединители (о), пока они не войдут в сиденье.
11. Для дальнейших шагов по установке необходимо обратиться к главе „Установка детского кресла при помощи системы ISOFIX-CONNECT“.

Внимание! Пожалуйста, все детали храните вместе.

Внимание! Для повторной сборки повторите все то же самое в обратном порядке. Для того, чтобы не забыть установить какие-либо части, обратитесь к инструкции по эксплуатации.

ТРАНСФОРМАЦІЯ СИСТЕМИ КРІПЛЕННЯ ISOFIX-CONNECT

7. Натисніть на регулюючу ручку (с), яка знаходиться на основній рамі (w) та поступово витягуйте конектори ISOFIX (о) доки не відчуете опір.
8. Поступово, тримаючи регулюючу ручку (с) послабте два фіксуючих механізми (А) за допомогою пільців або викрутки.

Увага! У правильній пзліції, конектори ISOFIX (о) звільняться від основної рами (w) автоматично, під дією сили гравітації.

Увага! *Прослідкуйте щоб висота падіння деталей була мінімальною, таким чином ви не зламаєте деталі дитячого крісла та не зашкодите собі.*

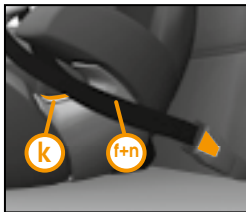
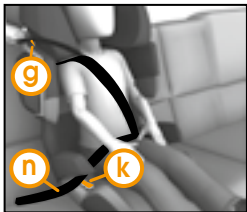
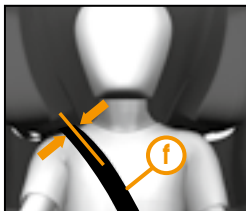
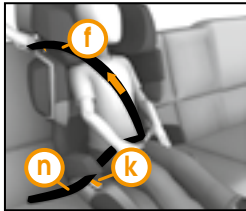
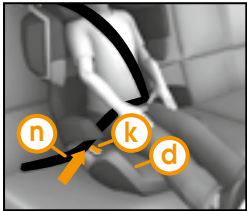
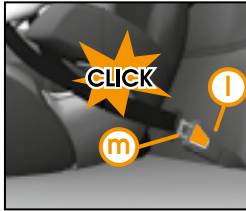
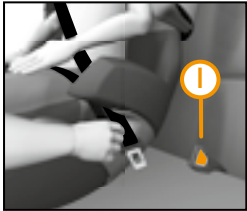
9. Захуйте конектори ISOFIX (о) у спеціально відведений отвір на дні подушки для сидіння (d).

Увага! *Переконайтеся, що регулюючі та фіксуючі зубчики знаходяться на верхівках ричагів системи ISOFIX, перед як встановлювати дитяче крісло.*

10. Натисніть на регулюючий важіль (v), який розташований по центру під подушкою для сидіння, та заштовхуйте конектори ISOFIX (о) всередину подушки для сидіння, доки їх зовсім е стане видно.
11. Для більш детальної інформації щодо подальшої інсталяції, дивіться розділ "Встановлення дитячого крісла за допомогою системи ISOFIX-CONNECT".

Увага! Будь ласка, тримайте всі запасні частини разом та зберігайте їх належним чином.

Для повторної збірки, будь ласка виконуйте всі вищезазначені кроки у зворотньому порядку. Зверніться до інструкції по експлуатації, щоб переконатися, що всі деталі є у комплекті.



SECURING WITHOUT SAFETY CUSHION – ECE GROUP 2/3 (15-36 KG)

Put your child in the child seat. Pull out the three-point belt and lead it in front of your child to the buckle (l).

Warning! Never twist the belt!

Insert the belt tongue (m) into the belt buckle (l). If you hear an audible “CLICK” it is securely locked.

Put the lap belt (n) in the bottom belt guides (k) of the child seat. Now pull the lap belt (n) tight by pulling the diagonal belt (f) until there is no slack. The tighter the belt the better it can protect from injuries. The diagonal belt (f) and the lap belt (n) should both be inserted in the bottom belt guide at the side of the belt buckle.

Warning! The belt buckle of the car seat (l) must under no circumstances reach into the bottom belt guide (k). If the belt strap is too long, the child seat is not suitable for this vehicle.

The lap belt (n) should be placed in the bottom belt guides (k) on both sides of the seat (d).

Note! Teach your child from the beginning to always pay attention to a tight belt and to pull the belt tight on her/his own if necessary.

Warning! The lap belt (n) must, on both sides, run as low across the groin of your child as possible in order to take optimal effect in case of an accident.

Now lead the diagonal belt (f) through the upper red belt guide (g) in the shoulder rest (e) until it is inside the belt guide.

Please make sure that the diagonal belt (f) runs between the outer edge of the shoulder and your child's neck. If necessary, adjust the running of the belt by adjusting the height of the headrest. The height of the headrest can still be adjusted in the car.

IS YOUR CHILD PROPERLY SECURED?

In order to guarantee the best possible safety for your child, please check prior to the ride, whether ...

- the lap belt (n) runs in the bottom belt guides (k) on both sides of the child seat.
- the diagonal belt (f) also runs in the bottom belt guide (k) of the child seat on the side of the belt buckle.
- the diagonal belt (f) runs through the belt guide (g) of the shoulder rest (e), marked red.
- the diagonal belt (f) runs diagonally towards the back.
- the entire belt sits tight and is not twisted.

ЗАКРЕПЛЕНИЕ БЕЗ СИСТЕМЫ БЕЗОПАСНОСТИ - ЕСЕ ГРУППА 2/3 (15-36 КГ)

Посадите ребенка в детское автокресло. Потяните трехточечный ремень безопасности вдоль ребенка и защелкните его в замке (l).

Внимание! Никогда не закручивайте ремень безопасности!

Вставьте ремень (m) в замок (l). Если вы услышите щелчок, значит ремень пристегнут.

Вставьте поясной ремень (n) в отверстия (k) в нижней части детского сиденья. Закрепите поясной ремень (n), натянув плечевой ремень (f). Ремень не должен нигде провисать. Чем крепче натянут ремень, тем больше безопасности он обеспечит. Плечевой ремень (f) и поясной ремень (n) должны быть вставлены в отверстие в нижней части сиденья.

Внимание! Ремень безопасности сиденья автомобиля (l) должен дотягиваться до отверстия (k). Если ремень безопасности очень длинный, то детское сиденье не предназначено для использования в этом автомобиле.

Поясной ремень (n) должен находиться в нижней части замков ремня (k) с обеих сторон сиденья (d).

Внимание! Обучите ребенка с самого начала, чтобы он обращал внимания на крепление. При необходимости пусть ребенок натягивает ремень еще сильнее.

Внимание! Поясной ремень (n) должен быть крепко натянутым и идти как можно ниже, для того, чтобы обеспечить высокую безопасность во время столкновения.

Теперь потяните плечевой ремень (f) через верхнее красное отверстие (g).

Пожалуйста, убедитесь, что плечевой ремень (f) идет между внешним краем плечевого места сиденья и шеей вашего ребенка. При необходимости отрегулируйте ремень безопасности, изменив высоту подголовника. Высоту подголовника можно отрегулировать в машине.

ПРИСТЕГНУТ ЛИ ВАШ РЕБЕНОК КОРРЕКТНО?

Для обеспечения лучшей защиты вашему ребенку, пожалуйста, перед поездкой проверьте следующее:

- поясной ремень (n) вставляется в отверстия (k) в нижней части детского сиденья.
- плечевой ремень (f) также вставляется в отверстия (k) в нижней части детского сиденья.
- плечевой ремень (f) идет между отверстием (g) плечевого моста (e), которое отмечено красным.
- плечевой ремень (f) идет спереди по вертикали
- все ремни крепко натянуты и не свернуты.

ЗАХИСТ БЕЗ ПОДУШКИ БЕЗПЕКИ - ЕСЕ ГРУПА 2/3 (15-36 КГ)

Посадите вашу дитину у крісла. Витягніть 3-ох точковий ремень безпеки та протягніть його над вашою дитиною до застібки (l).

Увага! Ніколи не перекручуйте ремінь!

Вставте язичок ремня безпеки (m) у металеву застібку (l), звук защелкування сигналізує правильне та надійне фіксування ремня.

Просуньте поясной ремень (n) у нижній отвір для ремня (k) дитячого сидіння. Тепер затягніть діагональний (f) і поясной (n) реміні, так щоб не було ніякого ковзання. Чим краще затягнутий ремень-тим краще він захищає від уражень. Діагональний (f) і поясной (n) реміні повинні бути просунені у відведений отвір.

Увага! Металева застібка (l) не повинна діставати по довжині до спеціального отвора для ремнів (k) у дитячому кріслі. Якщо це не так, дитяче крісло не може використовуватись у даному автомобілі.

Поясной ремень (n) повинен бути просунений у спеціальні нижні отвори для ремнів (k) з обох сторін крісла (d).

Увага! Навчіть свою дитину з самого початку слідкувати за тим, щоб ремень був туго затягнутий, та підтягувати його самостійно, якщо це необхідно.

Увага! Поясной ремень (n) повинен з обох боків пролягати якомога нижче паху вашої дитини, наскільки це можливо, щоб забезпечити максимальний рівень захисту під час аварії.

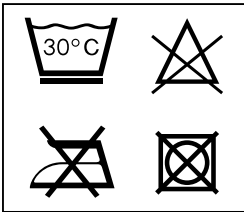
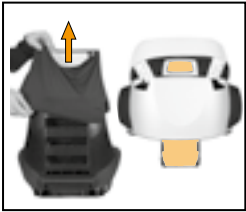
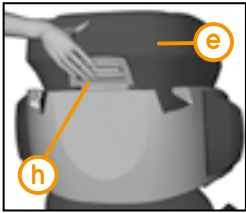
Протягніть діагональний ремень (f) через верхній червоний отвір для ремня (g) у плечовій зоні (e), переконайтесь щоб він правильно зайняв своє місце.

Будь ласка, переконайтесь, що діагональний ремень (f) пролягає між зовнішньою стороною плеча та шиєю вашої дитини. Якщо необхідно, підкоректуйте пролягання ремня налаштуванням висоти підголовника. Регулювання підголовника можна здійснити прфмо у автомобілі.

ЧИ НАДІЙНО ЗАХИЩЕНА ВАША ДИТИНА?

Для того щоб переконатися у найвищому рівні захисту вашої дитини, будь ласка перевірте наступне:

- поясной ремень (n) пролягає через спеціальні нижні отвори для ремня (k), з обох сторін крісла.
- діагональний ремень (f) також пролягає через нижній отвір для ремня (k), зі сторони застібки у автомобільному сидінні.
- діагональний ремень (f) пролягає через верхній отвір для ремня (g) у плечовій зоні (e), який позначений червоним.
- діагональний ремень (f) проходить по діагоналі по відношенню до спини.
- обидві частини ремня надійно затягнуті та не перекручені.



PRODUCT CARE

In order to guarantee the best possible protection of your child seat, it is necessary that you take note of the following:

- All important parts of the child seat should be examined for any damages on a regular basis. The mechanical parts must function flawlessly.
- It is essential that the child seat does not get jammed between hard objects e.g. like the door of the car, seat rail etc. causing possible damage to the seat.
- The child seat must be examined by the manufacturer after a fall or similar situations.

REMOVING THE COVER

The seat cover consists of four parts which are fixed to the seat either by velcros, press buttons or button holes. Once you have released all fixations, the cover parts can be removed.

In order to put the covers back on the seat, proceed in the reversed order as removing them.

Warning! The child seat must never be used without the cover.

REMOVING THE SEAT COVER FROM THE BACKREST

1. Pull the headrest (e) into its top position by using the release handle (h).
2. To release the headrest (e), simultaneously pull the handle (h) and the lower rim of the upper rib of the backrest (a). Now the headrest (e) can be completely detached.
3. Now the cover can be removed.
4. To reassemble, pull the adjustment handle (h) and insert the headrest (e) into the backrest (a).

CLEANING

It is important to use only original CYBEX seat cover since the cover is also an essential part of the function. You may obtain spare covers at your retailer.

Note! Please wash the cover before using it the first time. Seat covers are machine washable at max. 30°C on delicate cycle. If you wash it at a higher temperature, the cover fabric may lose colour. Please wash the cover separately and never dry it mechanically! Do not dry the cover in direct sunlight! You can clean the plastic parts with a mild detergent and warm water.

Warning! Please do not use chemical detergents or bleaching agents under any circumstances!

УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ

Для того, чтобы гарантировать лучшую защиту детского сиденья, обратите внимание на следующее:

- Все важные части детского сиденья должны регулярно проверяться на отсутствие повреждений. Механические части должны работать безукоризненно.
- Детское сиденье не должно сжиматься между дверью машины и т.д., т.к. это может вызвать повреждения.
- Если подобное произошло, то необходимо, чтобы производитель осмотрел детское автокресло.

КАК СНЯТЬ ЧЕХОЛ

Чехол сидения состоит из 4 частей, которые зафиксированы на сидении кнопками или отверстиями для кнопок (заклепки). Чехол можно снять после того, как все фиксаторы отстегнуты.

Что бы надеть чехол на автокресло, нужно весь этот процесс сделать в обратном порядке.

Внимание! Детское автокресло никогда не должно использоваться без чехла.

КАК СНЯТЬ ЧЕХОЛ СО СПИНКИ СИДЕНЬЯ

1. Поднимите подголовник (е) до самой верхней позиции при помощи ручки (h).
2. Чтобы снять подголовник одновременно потяните за ручку (h) и за нижний край кольца верхней части спинки (а). Теперь можете легко снять подголовник (е).
3. Теперь можете снять чехол.
4. Для того, чтобы вставить подголовник обратно, потяните за ручку (h) и вставьте подголовник (е) в спинку (а).

ЧИСТКА

Важно использовать только чехол от CYBEX. Приобрести отдельные части можно у вашего продавца.

Внимание! Пожалуйста, очистите чехол перед первым использованием. Стирать при максимальной температуре 30°C, используя режим деликатной стирки. Из-за стирки при более высокой температуре изделие может выцвететь. Стирать чехол необходимо всегда отдельно. Не сушить механическим путем и под прямыми солнечными лучами. Пластиковые части можно помыть мягким моющим средством или теплой водой.

Внимание! Не используйте химические очищающие, моющие или отбеливающие средства!

ДОГЛЯД ЗА ПРОДУКТОМ

Для того щоб забезпечити найвищий рівень безпеки вашої дитини, потрібно запам'ятати наступне:

- Усі важливі деталі дитячого крісла повинні регулярно перевірятися на наявність ушкоджень. Механічні частини повинні функціонувати бездоганно.
- Необхідно, щоб крісло не було придавлено ніякими твердими об'єктами, як наприклад двері автомобіля, автомобільні сидіння та ін., такими, що можуть нанести ушкодження.
- Дитяче крісло повинно бути перевірене виробником після падіння або іншої схожої ситуації

ЗНІМАННЯ ЧОЗЛІВ З КРІСЛА

Чохол крісла складається з чотирьох частин, які зафіксовані або за допомогою липучок, або за допомогою застібок. Як тільки ви розстігнули всі необхідні застібки - частини чохла можуть бути зняті.

Для того щоб одягнути чохла назад на крісло, виконайте попередні дії у зворотньому порядку.

Увага! Дитяче крісло ніколи не повинно використовуватися без чохла.

ЗНІМАННЯ ЧОХЛА ЗІ СПИНКИ КРІСЛА

1. Підніміть підголовник (е) у його найвищу позицію за допомогою регулюючої ручки (h).
2. Для послаблення підголовника (е), поступово потягніть ручку (h) та нижній край верхнього ребра спинки. Тепер підголовник (е) може бути повністю відокремлений
3. Тепер можна зняти чохол.
4. Для встановлення підголовника назад, потягніть регулюючу ручку (h) та вставте підголовник (е) у спинку (а).

ЧИСТКА

Дуже важливо використовувати оригінальний чохол CYBEX, він також дуже важлива деталь. Ви можете придбати чохол у вашого роздрібного продавця.

Увага! Будь ласка випрайте чохол перед тим, як використовувати його вперше. Прання у занадто гарячій воді може призвести до втрати кольору. Прайте чохол окремо та ніколи не сушіть механічними способами. Не сушіть чохол під прямими сонячними променями. Вимити пластикові частини можна м'яким миючим засобом та теплою водою.

Увага! Будь ласка, не використовуйте хімічні миючі засоби або відбілювачі за жодних обставин.

WHAT TO DO AFTER AN ACCIDENT

In an accident the seat can sustain damages which are invisible to the eye. Therefore the seat should be replaced immediately in such cases. If in doubt please contact your retailer or the manufacturer.

DURABILITY OF THE PRODUCT

The CYBEX PALLAS 2-fix was designed to easily fulfill its purpose for the expected durability (adding up to 11 years). However, since high fluctuations of temperature might occur and since there might be unforeseeable exposure to child seats, it is important to note the following:

- If the car is exposed to direct sunlight for a longer period of time, the child seat must be taken out of the car or covered with a cloth.
- Examine all plastic and metal parts of the seat for any damages or changes about their form or colour on a yearly basis. If you notice any changes, you need to dispose of the child seat or it must be examined by the manufacturer and replaced if necessary.
- Changes of the fabric, in particular the fading of colour, are normal after yearlong use in the car and do not constitute a fault.

DISPOSAL

At the end of its life cycle the child seat should be disposed properly. Waste disposal regulations may vary regionally. In order to guarantee a proper disposal of the child seat, please contact your communal waste management or administration of your city. In all cases, please note the waste disposal regulations of your country.

ЧТО ДЕЛАТЬ ПОСЛЕ АВАРИИ

После аварии данное изделие может иметь повреждения, невидимые для глаз. Поэтому сразу же после аварии необходимо заменить автокресло на новое. Если у вас возникнут вопросы, свяжитесь, пожалуйста, с продавцом или с производителем.

ПРОЧНОСТЬ ИЗДЕЛИЯ

Одной из главных задач при разработке CYBEX Pallas 2-fix был долгий срок годности товара (около 11 лет). Тем не менее, из-за сильных перепадов температуры может возникнуть непредвиденное внешнее воздействие на детское сиденье. Поэтому обратите внимание на следующее:

- Если автомобиль находится под прямыми солнечными лучами в течение долгого времени, то необходимо убрать данное изделие из автомобиля или накрыть его.
- Регулярно проверяйте все пластиковые и металлические части на наличие повреждений. Если вы обнаружили какие-либо повреждения или изменения, необходимо обратиться к производителю для проверки автокресла. При необходимости ATON BASE следует заменить.
- Изменения тканей, или выцветание являются нормальными признаками естественного износа изделия в течение лет, поэтому не являются дефектами.

ОТХОДЫ

После того, как закончится срок службы данного товара, необходимо соблюдать нормы, связанные с устраниниями отходов. Для того, чтобы узнать верный способ уничтожения продукта, пожалуйста, свяжитесь с вашей местной компанией, занимающейся уничтожением отходов, или с местными органами власти. Всегда соблюдайте правила по уничтожению отходов в вашей стране.

ЩО РОБИТИ ПІСЛЯ АВАРІЇ

Під час аварії, крісло може отримати uszkodження невидимі для людського ока. Саме тому крісло повинно бути замінене негайно. Якщо у вас виникли будь-які сумніви, будь ласка зв'яжіться з виробником або продавцем.

ПЕРІОД ВИКОРИСТАННЯ ПРОДУКТУ

CYBEX Pallas 2-fix був розроблений для того щоб якісно та повноцінно виконувати свої функції протягом усього періоду використання (до 11 років включно). Але у зв'язку з високими температурними коливаннями, можуть статися непередбачувані обставини, щоб уникнути негативних наслідків, слід пам'ятати наступне:

- Якщо автомобіль знаходиться під прямими сонячними променями довгий період часу, дитяче крісло треба дістати з автомобіля та накрити тканиною.
- Перевіряйте усі пластикові та металеві частини крісла на їх несправність, зміну кольору чи форми. Якщо ви помітили будь-які зміни, будь ласка припиніть використання крісла та зверніться до виробника для усунення проблеми.
- Певні зміни у структурі тканини, заломування та втрата кольору, після довгого використання вважаються нормальним та не є поломкою.

УТИЛІЗАЦІЯ

В кінці періоду користування дитячим кріслом воно має бути правильно утилізоване. Пункти переробки відходів можуть знаходитися у різних місцях. Щоб переконатися, що ваше крісло утилізоване належним чином, зв'яжіться з уповноваженими органами.

WARRANTY

The following warranty applies solely in the country where this product was initially sold by a retailer to a customer. The warranty covers all manufacturing and material defects, existing and appearing, at the date of purchase or appearing within a term of three (3) years from the date of purchase from the retailer who initially sold the product to a consumer (manufacturer's warranty). In the event that a manufacturing or material defect should appear, we will – at our own discretion – either repair the product free of charge or replace it with a new product. To obtain such warranty it is required to take or ship the product to the retailer, who initially sold this product to a customer and to submit an original proof of purchase (sales receipt or invoice) that contains the date of purchase, the name of the retailer and the type designation of this product. This warranty shall not apply in the event that this product is taken or shipped to the manufacturer or any other person other than the retailer who initially sold this product to a consumer. Please check the product with respect to completeness and manufacturing or material defects immediately at the date of purchase or, in the event that the product was purchased in distance selling, immediately after receipt. In case of a defect stop using the product and take or ship it immediately to the retailer who initially sold it. In a warranty case the product has to be returned in a clean and complete condition. Prior to contacting the retailer, please read this instruction manual carefully. This warranty does not cover any damages caused by misuse, environmental influence (water, fire, road accidents etc.) or normal wear and tear. It does solely apply in the event that the use of the product was always in compliance with the operating instructions, if any and all modifications and services were performed by authorized persons and if original components and accessories were used. This warranty does not exclude, limit or otherwise affect any statutory consumer rights, including claims in tort and claims with respect to a breach of contract, which the buyer may have against the seller or the manufacturer of the product.

CONTACT

CYBEX GmbH
Riedinger Str. 18, 95448 Bayreuth, Germany
Tel.: +49 921 78 511-0, Fax.: +49 921 78 511- 999

ГАРАНТИЯ

Данная гарантия действует только на территории страны, где продается товар. Гарантия действует 3 года и предусматривает производственный брак и дефекты материала. Гарантия начинает действовать со дня покупки товара (гарантия изготовителя). При возникновении производственного брака или дефекта материала мы, по собственному усмотрению, бесплатно отремонтируем товар или же заменим его на новый. Для устранения дефекта по гарантии необходимо доставить товар на место продажи продавцу, который продал данный товар и предоставить доказательство покупки товара в виде оплаченного счета фактуры или чека с указанием даты покупки, имени продавца и названия товара. Гарантия не действует, если товар доставлен производителю или любому другому человеку, кроме как продавцу, который продал товар покупателю. Необходимо проверять товар на укомплектованность или на наличие дефектов или брака сразу же в день покупки. Если товар был приобретен дистанционным способом продажи, то необходимо проверить товар сразу же после доставки. При обнаружении дефекта необходимо сразу же доставить товар продавцу, который продал данный товар. Гарантия действует тогда, когда товар находится в чистом и надлежащем состоянии. Пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию, перед тем как обращаться к продавцу. Гарантия не действует на повреждения, которые возникли при неправильной эксплуатации и естественном износе, а так же при форс-мажорных обстоятельствах (пожар, автокатастрофа и т.д.). Гарантия действует только тогда, когда товар использовался согласно инструкции по применению, если любые изменения были сделаны только авторизованными представителями и если были использованы только фирменные принадлежности. Гарантия не исключает, не ограничивает и не влияет на установленные государством потребительские права, включая требования, возникающие из деликтов и претензии относительно нарушения договора, который покупатель может иметь к продавцу или к изготовителю товара.

ГАРАНТІЙНІ УМОВИ

Наступна гарантія поширюється тільки в тій країні, де цей продукт був з самого початку проданий роздрібним продавцем клієнту. Гарантія поширюється на всі виробничі і матеріальні дефекти, що існують на дату придбання товару або з'являються в термін до 3-ох (три) років з дати придбання покупцем товару у продавця, який йому його продав(гарантія виробника). У разі, якщо товар має виробничий або матеріальний дефект, ми - на свій розсуд - або відремонтуємо продукт безкоштовно або замінімо його на новий. Щоб отримати такі гарантії потрібно принести або надіслати виріб продавцю, який з самого початку продав цей продукт покупцю і представити документ, що підтверджує факт покупки (чек або рахунок-фактура), який містить дату покупки, ім'я роздрібного продавця та зазначення типу виробу. Ця гарантія не застосовується в тому випадку, якщо продукт був відправлений до виробника або іншої особи, крім продавця, який спочатку продав цей продукт споживачеві. Будь ласка, перевірте продукт на наявність виробничих або матеріальних дефектів безпосередньо на дату придбання, а у випадку, якщо продукт був придбаний за допомогою дистанційної торгівлі, відразу після його отримання. У разі дефекту припинити застосування продукту і принести або відправити його безпосередньо до продавця, який спочатку продав вам його. Для отримання гарантійних послуг продукт повинен бути повернений в чистому і повному стані. До контакту з роздрібним продавцем, будь ласка, прочитайте цю інструкцію з експлуатації. Ця гарантія не поширюється на пошкодження, викликані неправильним використанням, впливом навколишнього середовища (вода, вогонь, дорожньо-транспортні пригоди і т.д.) або нормальним зносом. Гарантійні умови виконуються тільки в тому випадку, якщо використання продукту завжди відбувалось відповідно до інструкції з експлуатації, якщо така є, а також якщо будь які зміни і послуги стосовно даного продукту були виконані уповноваженими особами, і якщо були використані тільки оригінальні компоненти і аксесуари. Ця гарантія не виключає, обмежує чи інакше впливає на встановлені законом права споживача, у тому числі претензії в порушенні законних прав та вимог щодо порушення умов контракту, який покупець може мати по відношенню до продавця або виробника товару.



HEA KLIENT

AITĀH, ET OSTSITE CYBEX PALLAS 2-FIX TURVATOOLI.

ME KINNITAME TEILE, ET CYBEX PALLAS 2-FIX ARENDAMISEL PANIME RÕHKU TURVALISUSELE, MUGAVUSELE JA KASUTAJA SÕBRALIKKUSELE. TOODE ON VALMISTATUD SPETSIAALSE KVALITEEDI KONTROLI JÄJÄRELVALVE ALL NING VASTAB RANGETELE TURVANÕUETELE.

GODĀTAIS KLIENT

PATEICAMIES, KA IEGĀDĀJĀTIES CYBEX PALLAS 2-FIX.

MĒS GARANTĒJAM, KA CYBEX PALLAS 2-FIX IZSTRĀDES PROCESĀ MĒS KONCENTRĒJĀMIES UZ DROŠĪBU, KOMFORTU UN DRAUDZĪGUMU LIETOTĀJAM. PRODUKTS TIEK RAŽOTS AR AUGSTU KVALITĀTES KONTROLI UN ATBILST VISSTINGRĀKAJĀM DROŠĪBAS PRASĪBĀM.

GERBIAMAS KLIENTE

DĒKOJAME, KAD PIRKOTE MŪSŪ CYBEX PALLAS 2-FIX SISTEMAŅ.

MES UŽTIKRINAME, KAD CYBEX PALLAS 2-FIX RAIDOS PROCESĒ MES SKYRĒME MAKSIMALŪ DĒMESĪ SAUGAI, PATOGUMUI IR NAUDOTOJO POREIKIAMS TENKINTI. GAMINYS PAGAMINTAS YPATINGAI KONTROLIUOJANT KOKYBĒ IR JIS ATITINKA GRIEŽČIAUSIUS SAUGOS REIKALAVIMUS

cybex
PALLAS 2-fix
ECE R 44/04
UNIVERSAL
SEMI-UNIVERSAL
9 – 18 kg

E1

04301294
 CYBEX GmbH
 Riedinger Str. 18, 95448 Bayreuth
 Germany

cybex
Solution X2-fix
ECE R 44/04
SEMI UNIVERSAL
UNIVERSAL
15 – 36 kg

E1

04301298
 CYBEX GmbH
 Riedinger Str. 18, 95448 Bayreuth
 Germany

CYBEX PALLAS 2-FIX LAPSE KINNITUS SÜSTEEM

Istmekõrgendus koos selja- ja peatoega reguleeritaval raamil koos reguleeritava turvapadjaga.

SOOVITATUD:

Vanus: umbes 9.kuud kuni 4 aastat

Kaal: 9-18 kg

Sõidukites, kus on 3-punkti turvarihmad

HEAKSKIIDETUD:

ECE R44/04, CYBEX Pallas 2-fix - Grupp 1, 9-18 kg,

CYBEX Solution X2-fix - Grupp 2/3, 15-36 kg

CYBEX PALLAS 2-FIX BĒRNA BALSTA SISTĒMAS

SĒDEKLIS

Sēdekļa spilvens ar muguras un galvas balstiem uz regulējama galvenā rāmja ar regulējamu drošības spilvenu.

IETEICAMS:

Vecums: apmēram no 9 mēnešu līdz 4 gadu vecumam.

Svars: 9 līdz 18 kg

Transportlīdzekļiem ar trīspunktu drošības jostām ar spriegotājiem

APSTIPRINĀŠANA:

ECE R44/04, CYBEX Pallas 2-fix – Grupa 1, 9-18 kg

CYBEX Solution X2-fix – Grupa 2/3, 15-36 kg

CYBEX PALLAS 2-FIX VAIKO TVIRTINIMO SISTEMA

KĒDUTĒ

Kēdutēs pagalvēlē su nugaros atlošu ir galvos atrama ant reguliuojamo pagrindinio rēmo su reguliuojama saugos pagalvēle.

RECOMMENDUOJAMA VAIKAMS:

Amžius: nuo apytikriai 9 mėnesių iki 4 metų,

Svoris: 9-18 kg

Kēdutė skirta transporto priemonėse sėdynėms su trijose vietose tvirtinamu diržu su automatiniu įtraukikliu

PATVIRTINIMAS:

ECE R44/04, CYBEX Pallas 2-fix – Grupė 1, 9-18 kg

CYBEX Solution X2-fix – Grupė 2/3, 15-36 kg

EE

SISUKORD

Hoiatus! Teie lapse maksimaalseks kaitseks on vajalik kasutada ja paigaldada CYBEX Pallas-fix turvatooli vastavalt kasutusjuhendile.

Tähelepanu! Palun hoidke kasutusjuhend käepärast (näiteks tekstiilkatte all seljatoe tagaosas).

Tähelepanu! Vastavalt kohalikele mudelitele võivad toote tunnused veidi erineda.

LÜHIJUHEND GRUPP 1	2
LÜHIJUHEND GRUPP 2/3	3
SARNASUSED	32
ESMANE PAIGALDAMINE	34
PARIM ASUKOHT SÕIDUKIS	34
TURVATOOLI KINNITAMINE ISOFIX-KINNITUSTEGA	36
CYBEX PALLAS 2-FIX EEMALDAMINE SÕIDUKIST	38
LAPSE KINNITAMINE	38
REGULEERIMINE VASTAVALT KEHA PIKKUSELE	40
ISTUMISPADJA KÕRGENDUSE EEMALDAMINE	40
TURVAPADJA REGULEERIMINE - ECE GRUPP 1 (9-18 KG)	40
ISTUMIS- JA LAMAMISASEND - ECE GRUPP 1 (9-18 KG)	42
REGULEERITAV PEATUGI	42
KINNITAMINE TURVAPADJAGA - ECE GRUPP 1 (9-18 KG)	44
MUUTMINE GRUPP 1 (9-18 KG) - ST ECE-GRUPP 2/3 (15-36KG)	44
ISOFIX-KINNITUS	46
KINNITAMINE TURVAPADJATA - ECE GRUPP 2/3 (15-36 KG)	48
KAS TEIE LAPS ON ÕIGESTI KINNITATUD?	48
TOOTE HOOLDUS	50
ISTMEKATTE EEMALDAMINE	50
SELJATOE KATTE EEMALDAMINE	50
PUHASTAMINE	50
MIDA TEHA PEALE ÕNNETUST?	52
TOOTE VASTUPIDAVUS	52
TOOTEST VABANEMINE	52
GARANTII	54

LV SATURS

Bridinājums! Lai Jūsu bērns tiktu maksimāli aizsargāts, ir svarīgi CYBEX Pallas 2-fix izmantot un uzstādīt atbilstoši šīs lietošanas pamācības norādījumiem.

Piezīme! Lūdzu saglabājiet lietošanas pamācību pieejamu, lai varētu to izmantot nākotnē (piem., zem elastīgā pārsega muguras balsta aizmugurē).

Piezīme! Atkarībā no vietējiem noteikumiem, produkta specifikācijas var būt atšķirīgas.

ĪSA LIETOŠANAS PAMĀCĪBA GRUPA 1	2
ĪSA LIETOŠANAS PAMĀCĪBA GRUPA 2/3	3
APSTIPRINĀŠANA	32
PIRMĀ UZSTĀDĪŠANA	35
VISLABĀKĀ VIETA AUTOMAŠINĀ	35
BĒRNA SĒDEKLĪŠA UZSTĀDĪŠANA AR ISOFIX-CONNECT SISTĒMU	37
CYBEX PALLAS 2-FIX NOŅEMŠANA	39
BĒRNA NOSTIPRINĀŠANA	39
PIELĀGOŠANA ĶERMEŅA IZMĒRAM	41
ATBALSTA IELIKTŅA NOŅEMŠANA	41
DROŠĪBAS SPILVENA NOREGULĒŠANA - ECE GRUPA 1 (9-18 KG)	41
SĒDĒŠANAS UN ATLAIŠANĀS POZĪCIJA - ECE GRUPA 1 (9-18 KG)	43
GALVAS BALSTA NOLAĪŠANA	43
NOSTIPRINĀŠANA AR DROŠĪBAS SPILVENU - ECE GRUPA 1 (9-18 KG)	45
PĀRIEŠANA NO GRUPAS 1 (9-18KG) UZ GRUPU 2/3 (15-36KG)	45
ISOFIX-CONNECT MODIFIKĀCIJA	47
NOSTIPRINĀŠANA AR DROŠĪBAS SPILVENU - ECE GRUPA 2/3 (15-36 KG)	49
VAI JŪSU BĒRNS IR PIETIEKOŠI NOSTIPRINĀTS?	49
PRODUKTA APKOPE	51
SĒDEKĻA PĀRSEGA NOŅEMŠANA	51
SĒDEKĻA MUGURAS BALSTA PĀRSEGA NOŅEMŠANA	51
TĪRĪŠANA	51
KĀ RĪKOTIES PĒC NEGADĪJUMA	53
PRODUKTA LIETOŠANAS ILGUMS	53
IZNĪCINĀŠANA	53
GARANTĪJA	55

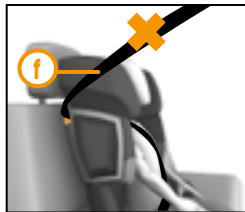
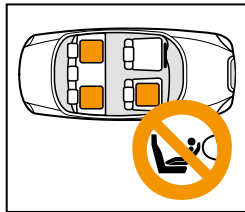
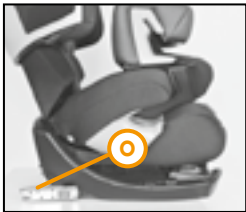
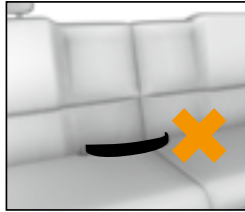
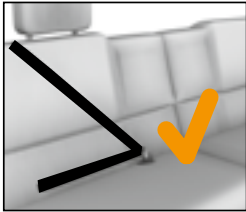
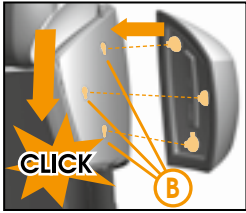
LT TURINYS

Įspėjimas! Siekiant užtikrinti maksimalią Jūsų vaiko apsaugą yra ypatingai svarbu naudoti ir pritvirtinti CYBEX Pallas 2-fix kėdutę laikantis nurodymų, pateiktų šioje naudotojo instrukcijoje.

Pastaba! Prašome laikyti naudotojo instrukciją lengvai pasiekiamą, kad prireikus galėtumėte paskaityti (pavyzdžiui, po elastine danga galinėje nugaros atlošo pusėje).

Pastaba! Pagal vietos kodus produkto charakteristikos gali būti skirtingos.

GLAUSTA INSTRUKCIJOS SANTRAUKA GRUPĖ 1	2
GLAUSTA INSTRUKCIJOS SANTRAUKA GRUPĖ 2/3	3
PATVIRTINIMAS	32
PIRMASIS INSTALIAVIMAS	35
GERIAUSIA PADĖTIS AUTOMOBILYJE	35
VAIKIŠKOS KĖDUTĖS PRITVIRTINIMAS ISOFIX-CONNECT TVIRTINIMO SISTEMA	37
CYBEX PALLAS 2-FIX NUĖMIMAS	39
VAIKO PRISEGIMAS	39
PRITAIKYMAS PAGAL VAIKO KŪNO DYDĮ	41
SĖDYNĖS PAAUKŠTINIMO ĮDĖKLO IŠĖMIMAS	41
SAUGOS PAGALVĖLĖS PRITAIKYMAS – ECE GRUPĖ 1 (9-18 KG)	41
SĖDIMOJU IR PALENKIMO PADĖTIS – ECE GRUPĖ 1 (9-18 KG)	43
GALVOS ATRAMOS PALENKIMAS	43
PRITVIRTINIMAS SU SAUGOS PAGALVĖLE – ECE GRUPĖ 1 (9-18 KG)	45
PERĖJIMAS NUO GRUPĖS 1 (9-18KG) PRIE GRUPĖS 2/3 (15-36 KG)	45
ISOFIX-CONNECT TVIRTINIMO SISTEMOS PERDARYMAS	47
PRITVIRTINIMAS BE SAUGOS PAGALVĖLĖS – ECE GRUPĖ 2/3 (15-36 KG)	49
AR JŪSŲ VAIKAS GERAI PRITVIRTINTAS?	49
GAMINIO PRIEŽIŪRA	51
SĖDYNĖS DANGOS NUĖMIMAS	51
SĖDYNĖS DANGOS NUĖMIMAS NUO NUGAROS ATLOŠO	51
VALYMAS	51
KĄ DARYTI PO NELAIMINGO ATSTITIKIMO	53
ILGALAIKIS GAMINIO PATVARUMAS	53
UTILIZAVIMAS	53
GARANTĪJA	55



ESMANE PAIGALDAMINE

Sisestage külgkokkupõrke kaitse padjad (L.S.P. Süsteem) mõlemalt poolt kinnitusavadesse (B) ning vajutage kuni need kinnituvad.

PARIM ASUKOHT SÕIDUKIS



CYBEX Pallas 2-fix turvatooli on võimalik kasutada ka ISOFIX-kinnitusega kõikides sõidukites, kus on 3-punkti turvarihmad, eeldusel, et turvarihmad vastavad standardile „lubatud täiskasvanule“.

Hoiatus! Ärge kasutage turvatooli 2-punkti turvarihmadega või sülerihmaga. 2-punkti turvarihmaga kinnitades võib laps õnnetuse korral saada surmavaid vigastusi.



Kinnitades Cybex Pallas 2-fix turvatooli ISOFIX kinnituse (o) abil, läheb turvatool "pooluniversaalse" kategooria alla, mis tähendab, et seda tooli saab kasutada ainult teatud autodes. Veenduge nimekirjast, et teie auto on sobilik ISOFIX kinnituse jaoks. Nimekirja uuendatakse pidevalt ning kõige värskema nimekirja leiata veebilehelt www.cybex-online.com.

Palun lugege alljärgnevaid märkusi, mis lubavad turvatooli kasutada reisija istmel.

- Autodes, milles on turvapadi, lükake kõrvalistuja iste võimalikult taha. veenduge, et turvavöö ülemine osa jääks turvatooli suunaja alla.
- Jälgige rangelt sõiduki tootja juhiseid.

Hoiatus! Turvarihm (f) peab jooksma turvatooli tagant diagonaalselt ülevalt-alla läbi kinnituskohtade. Auto turvarihma ülemine osa ei tohi turvatooliga olla samal kaugusel. Sellisel juhul leidke autos turvatooli jaoks teine asukoht ja kui see ei aita siis pole teie auto sellise turvatooli jaoks sobiv.

Paga või muud esemed võivad õnnetuse korral põhjustada vigastusi ning need tuleb alati kinnitada. Lahtised esemed võivad õnnetuse korral eluohtlikud olla.

Hoiatus! Külj- ja tagavaatega istmetel sõidukis ei ole lubatud kasutada turvatooli. Seljaga sõidusuunas oleval istmel sõidukis (näitkes minibuss vms) on lubatud turvatooli kinnitada juhul, kui see iste on lubatud täiskasvanule. Veenduge, et seljaga sõidusuunas oleva istme peatugi ei ole eemaldatud. Turvatool peab olema kinnitatud alati - ka siis kui see ei ole parasjagu kasutusel. Äkkpidurduse või õnnetuse korral võib kinnitamata turvatool põhjustada reisijatele vigastusi. Tähelepanu! Ärge kunagi jätke last sõidukisse järelevalveta!

PIRMĀ UZSTĀDĪŠANA

Ievietojiet sānu drošības spilvenus (L.S.P. sistēma) no abām pusēm montāžas atverēs (B) un spiediet, kamēr tie nofiksējas.

VISLABĀKĀ VIETA AUTOMAŠINĀ



CYBEX Pallas 2-fix var izmantot bez ISOFIX-CONNECT uz visiem transportlīdzekļu sēdekļiem ar trīspunktu drošības jostām ar spriegotājiem, pieņemot, ka sēdekļi ir apstiprināti pieaugušajiem.

Brīdinājums! Neizmantojiet bērnu sēdekļi ar divpunktu jostu vai ar klēpja jostu. Ja bērns ir nostiprināts ar divpunktu jostu, viņš negadījumā var gūt letālus ievainojumus.



Uzstādot CYBEX Pallas 2-fix ar ISOFIX-CONNECT sistēmu (o), bērna sēdekļi nokļūst „semi-universālajā” apstiprināšanas kategorijā, t.i., to drīkst izmantot tikai noteikta veida transportlīdzekļiem. Lūdzu, iepazīstieties ar apstiprināto automobiļu sarakstu, lai pārbaudītu Jūsu transportlīdzekļa savietojamību.

Saraksts tiek regulāri atjaunināts un jaunāko versiju var aplūkot tiešsaistē: www.cybex-online.com.

Lūdzu, ievērojiet zemāk minētos līzņēmuma gadījumus, kad sēdekļi var izmantot uz autovadītājam blakus esošā pasažiera sēdekļa:

- Transporta līdzekļos ar gaisa spilveniem atbīdīti, lūdzu, pasažiera sēdekļi pēc iespējas vairāk uz aizmuguri. Lūdzu pārliecinieties, ka transportlīdzekļa sēdekļa drošības jostas augšējais punkts atrodas aiz bērna sēdekļa jostas vadītāks.
- Ievērojiet transportlīdzekļa ražotāja ieteikumus.

Brīdinājums! Sēdekļa jostai (f) jāiet diagonāli no aizmugures un tā nekad nedrīkst tik vadīta uz Jūsu transporta līdzekļa priekšējā sēdekļa augšējo jostas punktu. Ja to nav iespējams nodrošināt, piemēram, ar sēdekļa pabīdīšanu uz priekšu vai arī izmantojot sēdekļi uz cita automobiļa sēdekļa, tad bērnu sēdekļi šim transportlīdzeklim nav piemēroti.

Bagāža vai arī citi priekšmeti, kas atrodas transportlīdzeklī un avārijas gadījumā varētu izraisīt savainojumus, vienmēr ir rūpīgi jānostiprina. Valējas detaļas sadursmes laikā var kļūt par nāvējošiem priekšmetiem.

Brīdinājums! Šī bērnu sēdekļa izmantošana nav atļauta transportlīdzekļos, kā sēdekļi ir novietoti sānos. Sēdekļi ir atļauts izmantot sēdekļiem, kas novietoti ar skatu uz aizmuguri, piemēram, furgonos vai mikroautobusus, pieņemot, ka sēdekļi ir apstiprināti pieaugušajiem. Lūdzu pārliecinieties, ka galvas balsts netiek noņemts, kad uzstāda bērna sēdekļi ar skatu uz aizmuguri. Bērna sēdekļim jābūt nostiprinātam ar drošības jostu, arī tad, kad netiek izmantots. Ir nepieciešams izvairīties no vadītāja vai pasažiera savainošanas ar nenostiprinātu bērna sēdekļi, kad tiek veikta ārkārtas apstāšanās vai notiek sadursme.

Piezīme! Lūdzu, nekad neatstājat Jūsu bērnu automašīnā bez uzraudzības.

PIRMASIS INSTALĀVIMAS

Apsaugos nuo šoninio smūgio pagalvėles (L.S.P. sistema) įveskite į abiejose pusėse esančias tvirtinimo kilpas (B) ir įspauskite taip, kad jos įsitvirtintų.

GERIAUSIA PADĖTIS AUTOMOBILYJE



CYBEX Pallas 2-fix sistema gali būti naudojama be ISOFIX-CONNECT tvirtinimo visose transporto priemonėse su sėdynėmis, turinčiomis trijose vietose tvirtinamą diržą su automatinį įtraukikliu, turint omenyje, kad sėdynė yra skirta suaugusiems.

Įspėjimas! Nenaudokite vaikiškos kėdutės su sėdynėmis, turinčiomis dviejose vietose tvirtinamą diržą arba klubų diržą. Tvirtinant vaiką prie sėdynės, turinčios dviejose vietose tvirtinamą Diržą, gali padidėti vaiko mirtino sužalojimo galimybė nelaimingo atsitikimo atveju.



Montuojant CYBEX Pallas 2-fix sistemą su ISOFIX-CONNECT tvirtinimo sistema (o), vaikiška kėdutė patenka į „pusiau universalia” kategoriją, t. y. ją galima naudoti tiktai su tam tikro tipo transporto priemonėmis. Prašome susipažinti su patvirtintų automobilių sąrašu, norint patikrinti, ar Jūsų transporto priemonė yra tinkama. Sąrašas reguliariai atnaujinamas ir paskutinę versiją galite rasti interneto svetainėje: www.cybex-online.com.

Prašome atkreipti dėmesį į šias išimtis, kada vaikišką kėdutę galima naudoti (tvirtinti) ant keleivio sėdynės:

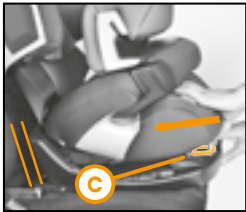
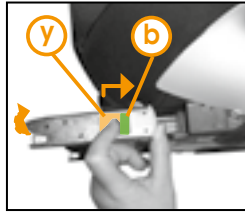
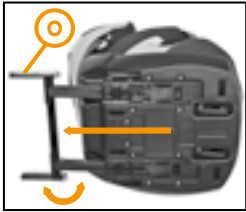
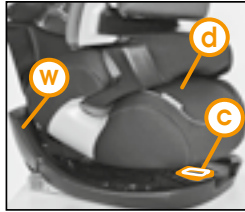
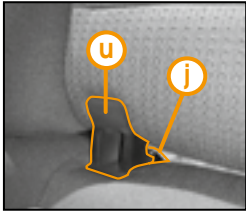
- Automobiliuose, turinčiuose oro pagalvę, prašome nustumti keleivio sėdynę kuo toliau į galą. Prašome įsitikinti, kad viršutinis transporto priemonės sėdynės diržo taškas liktų už vaikiškos kėdutės diržo nukreipiklio.
- Griežtai laikykitės transporto priemonės gamintojo rekomendacijų.

Įspėjimas! Sėdynės diržas (f) privalo eiti įstrižai iš galo ir privalo niekada neiti per priekinį viršutinį Jūsų transporto priemonės sėdynės diržo tvirtinimo tašką. Jei Jums nepasisektų nustatyti diržą, pavyzdžiui, pastumiant sėdynę į priekį arba naudojant (tvirtinant) vaikišką kėdutę ant kitos automobilio sėdynės, tada vaikiška kėdutė yra netinkama šiai transporto priemonei.

Bagazas arba kiti objektai transporto priemonėje, kurie gali sąlygoti sužalojimus nelaimingo atsitikimo atveju, privalo būti visada gerai pritvirtinti. Nepritvirtintos dalys susidūrimo metu gali tapti mirtiniais svaidomaisiais įrankiais.

Įspėjimas! Transporto priemonės su sėdynėmis šonuose šią vaikišką kėdutę naudoti draudžiama. Sėdynėms, kurios yra nukreiptos atgal, pavyzdžiui, furgonuose arba mikroautobusuose, naudoti vaikišką kėdutę yra leidžiama, turint omenyje, kad sėdynė yra skirta suaugusiems. Kai pritvirtinate vaikišką kėdutę ant atgal nukreiptos sėdynės, prašome įsitikinti, kad galvos atrama yra nenuimta! Vaikiška kėdutė privalo būti prisegta sėdynės saugos diržu net kai ji naudojama. Tai yra reikalinga, siekiant išvengti vairuotojo arba keleivio sužalojimo neprisegta vaikiška kėdute, stabdant avariniu atveju arba susidūrimo atveju.

Pastaba! Prašome niekada nepalikti vaiko automobilyje be priežiūros.



TURVATOOLI KINNITAMINE ISOFIX-KINNITUSTEGA.



Teie lapse turvalisust suurendab ISOFIX kinnitus süsteem, mis ühendab CYBEX Pallas 2-fix turvatooli tihedalt autoga. Teie laps on siiski kinnitatud kasutades auto 3 punkti turvavööd.

- Ühendage kaks lisatud ISOFIX kinnituse suunajat (u) (pikemad osad üleval pool) auto ISOFIX kinnitusaasadega (j). Suunajaid on võimalik ka vastupidiselt paigaldada (pikemad osad allpool).

Tähelepanu! Sõiduki ISOFIX-kinnitused (j) on 2 metallringi ühe istme kohta seljatoe ja istmepadjaja vahel. Kui Teil tekib küsimusi, palun võtke ühendust sõiduki tootjaga.

- Tõmmake reguleerimis hooba (c), mis asub istmepehmenduse all (d) pearaamil (w).
- Tõmmake kinnitused (o) nii välja, kui võimalik.
- Keerake kinnitusi (o) 180°, kuni kinnituse otsad on suunaga ISOFIX kinnituse suunajate (u) poole.

Tähelepanu! Veenduge, et rohelised turvalisuse indikaatorid (b) ei oleks näha. Kui vajalik, vabastage need, lükates ja samaaegselt tõmmates tagasi punast avamise nuppu (y). Korrake seda protseduuri ka teise kinnitusega.

- Lükake mõlemad kinnitused (o) ISOFIX kinnituse suunajatesse (u), kuni te kuulete ISOFIX kinnitusaasade (j) "klõps" heli.
- Veenduge, et CYBEX Pallas-fix on korrektselt kinnitunud, tõmmates turvatooli.
- Rohelised turvalisuse indikaatorid (b) peavad olema punastel avamise nuppudel (y) hästi nähtavad.
- Reguleerimis hoovaga (c), mis asub CYBEX Pallas-fix raamil, on võimalik reguleerida turvatooli positsiooni.

Tähelepanu! Lisainfo saamiseks palun vaadake punkti „Lapse kinnitamine“

- Nüüd võite te lapse turvatooli kinnitada. Vaadake lõiku "KINNITAMINE TURVAPADJAGA"

BĒRNA SĒDEKLĪŠA UZSTĀDĪŠANA AR ISOFIX-CONNECT SISTĒMU



Jūsu bērna drošība tiks palielināta, ja izmantosit ISOFIX CONNECT sistēmu, kas CYBEX Pallas 2-fix cieši nostiprina pie transportlīdzekļa. Jūsu bērnu joprojām nostiprinās automobija trīspunktu drošības josta.

- Savienojiet divas pievienotās ISOFIX-CONNECT vadīklas (u) (to garākās detaļas uz augšu) ar diviem ISOFIX nostiprināšanas punktiem (j). Iespējama arī pretēja uzstādīšana (garākās detaļas uz leju).

Piezīme! Automobija ISOFIX nostiprināšanas punkti (j) ir divi metāla apļi katram sēdeklim, kas atrodas starp muguras balstu un jūsu automobija sēdekļa polsterējumu. Ja šaubāties, iepazīstieties ar sava automobija īpašnieka rokasgrāmatu.

- Pavelciet regulēšanas rokturi (c), kas atrodas zem sēdekļa polsterējuma (d) uz CYBEX Pallas 2-fix galvenā rāmja (w).
- Pavelciet savienotājus (o) uz āru, cik tālu iespējams.
- Pagrieziet savienotājus (o) par 180°, līdz tie rāda ISOFIX-CONNECT vadīku (u) virzienā.

Piezīme! Lūdzu ņemiet vērā, ka zaļai norādei (b) uz savienotājiem nav jābūt redzamai. Ja nepieciešams, atvienojiet tos ar spiešanu un vienlaicīgu vilkšanu atpakaļ, kad parādās sarkans indikators. Atkārtojiet to ar pārējiem savienotājiem.

- Iespiediet abus savienotājus (o) ISOFIX-CONNECT vadīklās (u), līdz sadzirdat, kā tās ar klikšķi nostiprinās ISOFIX nostiprināšanas punktus (j).
- Pārlicinieties, ka CYBEX Pallas 2-fix ir stingri nostiprināts, mēģinot izvilkt bērnu sēdekli.
- Zaļai norādei (b) ir jābūt skaidri redzamai uz abām pusēm (y).
- Tagad Jūs varat noregulēt bērna sēdekļa stāvokli ar regulēšanas rokturi (c), kas atrodas uz CYBEX Pallas 2-fix galvenā rāmja (w).

Piezīme! Lai iegūtu papildu informāciju, izlasiet sadaļu „BĒRNA NOSTIPRINĀŠANA“.

- Tagad varat nostiprināt bērnu sēdekli. Lūdzu iepazīstieties ar sadaļu „NOSTIPRINĀŠANA AR DROŠĪBAS SPILVENU“.

VAIKIŠKOS KĒDUTĒS PRITVIRTINĪMAS ISOFIX-CONNECT TVIRTINĪMAS SISTEMA



Jūs varat vaiko sauga padīdēs, ja naudosite ISOFIX-CONNECT tvirtinimo sistēmā, CYBEX Pallas 2-fix kēdutē gerai pritvirtinācijā pie transporta priemones. Jūsu vaika išliks prisegtas naudojant automobiliio trijose vietose tvirtinamā diržā.

- Du turimos ISOFIX-CONNECT tvirtinimo nukreipiklius (u) (taip, kad ilgesnės dalyės būtų nukreiptos į viršų) sujunkite su ISOFIX įtvirtinimo vietos taškais (j). Priešingās montavimas (taip, kad ilgesnės dalyės būtų nukreiptos į apačią) yra taip pat įmanomas.

Pastaba! Automobiliio ISOFIX įtvirtinimo vietos taškai (j) yra du metaliniai žiedai vienai sėdynei, įrengti tarp Jūsų transporto priemonės nugaros atlošo ir sėdynės pagalvėlės. Jeigu abejojate, prašome skaityti Jūsų transporto priemonės naudotojo instrukciją.

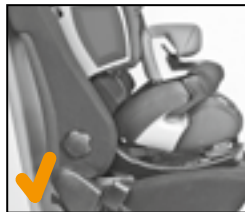
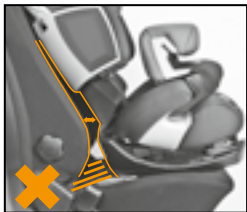
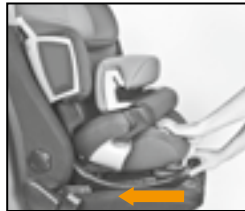
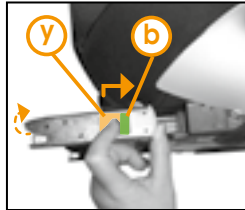
- Patraukite reguliavimo rankenėlę (c), kuri yra po sėdynės pagalvėle (d) ant pagrindinio CYBEX Pallas 2-fix rėmo (w).
- Ištraukite konektorius (o) kuo toliau.
- Sukite konektorius (o) 180° tol, kol jie bus nukreipti ISOFIX-CONNECT nukreipiklių kryptimi (u).

Dėmesio! Įsitinkite, kad neišsikišęs žalias jungties saugos indikatorius (b). Jeigu reikia, atlaisvinkite jungtis tuo pat metu spausdami ir traukdami raudoną atlaisvinimo mygtuką (y). Pakartokite šią procedūrą su kita jungtimi.

- Įspauskite abu konektorius (o) į ISOFIX-CONNECT nukreipiklius (u) tol, kol Jūs išgirsite jų įsitvirtinimo į ISOFIX įtvirtinimo vietos taškus (j) spragtelėjimą.
- Įsitinkite, kad CYBEX Pallas 2-fix yra gerai sutvirtinta, bandydami ištraukti vaikišką kėdutę.
- Žalias saugos indikatorius (b) turi būti aiškiai matomas abiejose raudonų atlaisvinimo mygtukų (y) pusėse.
- Naudodamiesi reguliavimo rankenėle (c), esančia ant CYBEX Pallas 2-fix pagrindinio rėmo (w), Jūs dabar galite nureguliuoti vaikiškos kėdutės padėtį.

Pastaba! Norėdami papildomos informacijos prašome skaityti skyrelį „VAIKO PRISEGIMAS“.

- Dabar Jūs galite prisegti vaiką. Prašome skaityti skyrelį „PRITVIRTINĪMAS SU SAUGOS PAGALVĖLE“.



CYBEX PALLAS 2-FIX EEMALDAMINE SÕIDUKIST



Järgige neid juhised vastupidises järjekorras.

- Vabastage ISOFIX kinnitused (o) samaaegselt tõmmates ja libistades punaseid vabastus nuppe tagasi (y).
- Tõmmake turvatool ISOFIX kinnituse suunajatest (u) välja.
- Keerake kinnitusi (o) 180°.
- Tõmmake reguleerimis hooba (c), mis asub pearaamil (w) ning lükake kinnitused (o) turvatooli sisse, kuni need on täielikult peidetud.

Tähelepanu! Järgides neid juhiseid väldite sõiduki istmehing ISOFIX-kinnituste kahjustamist. Vigastused ja muu selline võib segada veatut kasutamist.

LAPSE KINNITAMINE

Asetage CYBEX Pallas 2-fix sobivale kohale sõidukis

- Veenduge, et CYBEX Pallas 2-fix seljatugi (a) on täielikult vastu auto seljatuge ja ei oleks mitte mingil juhul magamisasendis.



- Kasutades ISOFIX kinnitust (j) veenduge, et seljatugi (a) oleks püstises asendis ning täies ulatuses vastu auto seljatuge. Positsiooni on võimalik reguleerida reguleerimis hoovaga (c), mis asub istmekõrgenduse (d) all pearaamil (w).

- Kui auto istme peatugi segab, keerake see teist pidi või eemaldage täiesti (erakorraline juhul, vaadake "PARIM POSITSIOON AUTOS"). Seljatuge (a) on võimalik reguleerida peaaegu igasuguse kaldega autoistmete puhul.

Hoiatus! CYBEX Pallas 2-fix seljatugi peab olema täielikus kontaktis sõiduki seljatoega. Lükates istmepadja osa tahapoole liigub seljatugi tugevamini vastu sõiduki seljatuge. Maksimaalse turvalisuse tagamiseks peab iste olema püstises asendis.

Tähelepanu! On võimalik, et mõned autoistmed mis on valmistatud pehmest materjalist (n. veluur, nahk jne.) võivad turvatooli kasutades kuluda või värvi muuta. Selle vältimiseks võite te näiteks asetada tooli alla katte või rätiku. Siinkohal tahaks viidata puhastamis juhendile, mida peaks kindlasti järgima enne esmast kasutamist.

CYBEX PALLAS 2-FIX NOŅĒMŠANA



Veiciet visas uzstādīšanas darbības pretējā secībā.

- Atvienojiet ISOFIX savienotājus (o) ar vienlaicīgu spiešanu un vilkšanu atpakaļ, līdz redzama sarkanā poga (y).
- Izvelciet bērna sēdekli no ISOFIX-CONNECT vadītāklām (u).
- Pagrieziet savienotājus (o) par 180°.
- Paveiciet regulēšanas rokturi (c), kas atrodas uz CYBEX Pallas 2-fix galvenā rāmja (w) un iestūmiet savienotājus (o) bērna sēdekli, līdz tie ir pilnībā noslēpti.

Piezīme! Ievērojot šos soļus, transportlīdzekļa sēdekļa spilvens būs aizsargāts un būs novērsta ISOFIX savienotāju nosmērēšana vai sabojāšana. Bojājumi un netīrumi var kavēt darbību.

BĒRNA NOSTIPRINĀŠANA

Novietojiet CYBEX Pallas 2-fix tam atbilstošajā sēdvietā automobilī.

- Lūdzu pārliecinieties, ka CYBEX Pallas 2-fix muguras balsts (a) cieši pieguļ automobiļa sēdekļa muguras balstam tā, ka bērna sēdekliņš nekādos apstākļos neatradīsies guļus pozīcijā.



- Izmantojot ISOFIX nostiprināšanas punktus (j) automobilī, pārliecinieties, ka CYBEX Pallas 2-fix muguras balsts (a) ir ideāli novietots un pilnībā piegulst automobiļa sēdekļa muguras balsta augšējai daļai. Pozīciju var regulēt ar regulēšanas rokturi (c), kas atrodas zem sēdekļa polsterējuma (d) uz bērna sēdekliņa galvenā rāmja (w).
- Ja automobiļa sēdekļa galvas balsts traucē, lūdzu, pilnībā to izvelciet, apgrieziet to otrādi, vai pilnībā noņemiet (izņēmuma gadījumos, iepazīstieties ar sadaļu „VISLABĀKAIS STĀVOKLIS AUTOMOBILĪ”). Muguras balsts (a) optimāli pielāgojas gandrīz jebkuram transportlīdzekļa sēdekļa stipumam.

Brīdinājums! CYBEX Pallas 2-fix muguras balstam jāatrodas taisni pret automobiļa sēdekļa muguras balstu. Spiežot atbalstu uz sēdekļa aizmuguri, tam būtu jābūt cieši piespiestam pie sēdekļa. Lai nodrošinātu Jūsu bērnam vislabāko iespējamo aizsardzību, sēdekliņam jāatrodas normālā stāvus pozīcijā!

Piezīme! Tas ir iespējams, ka daži autokrēslīņi, kas ir izgatavoti no mīksta materiāla (piem., velūra, āda uc) var radīt lietošanas un / vai krāsas maiņas. Lai izvairītos no tā, Jūs varat, piemēram, zem autokrēslīņa novietot pārsegu vai dvieļi. Šajā kontekstā mēs gribam Jums atgādināt par mūsu tīrīšanas instrukciju, kas ir obligāti jāievēro pirms pirmās autokrēslīņa lietošanas.

CYBEX PALLAS 2-FIX NUĒMIMAS



Atlikite visus pritvirtinātos veiksmaus atvirkštnē tvarka.

- Atlaisvinātie ISOFIX jungtīs (o), tuo pačiu metu spausdami ir traukdami raudonus atlaisvinojošos mygtukus (y).
- Ištaukite vaiko kėdutę iš ISOFIX-CONNECT nukreipiklių (u).
- Sukite konektorius (o) 180°.
- Patraukite reguliavimo rankenėlę (c), esančią ant CYBEX Pallas 2-fix pagrindinio rėmo (w), ir įspauskite konektorius (o) į vaikišką kėdutę tol, kol jie bus visiškai paslėpti.

Pastaba! Tiksliai atlikdami šiuos veiksmus apsaugosite transporto priemonės sėdynės pagalvės ir ISOFIX konektoriai nesužings ir nebus pažeisti. Pažeidimai ir dėmės gali pabloginti konektorių veikimą.

VAIKO PRISEGIMAS

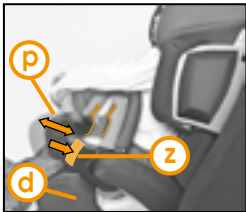
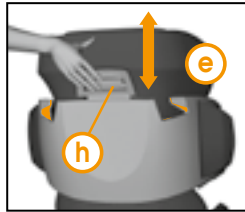
Dėkite CYBEX Pallas 2-fix kėdutę ant atitinkamos automobilio sėdynės.

- Prašome įsitikinkite, kad CYBEX Pallas 2-fix kėdutės nugaros atlošas (a) remiasi į automobilio sėdynės nugaros atlošą taip, kad vaikiška kėdutė jokių būdu nebūtų miegamoje padėtyje.
- Jei naudojate ISOFIX įtvirtinimo vietas taškais (j) automobilyje, įsitikinkite, kad CYBEX Pallas 2-fix kėdutės nugaros atlošas (a) būtų tiksliai sulyginatas ir visiškai priglundęs prie viršutinės automobilio sėdynės nugaros atlošo dalies. Padėtį galima nureguliuoti reguliavimo rankenėle (c), esančia po sėdynės pagalvėle (d) ant vaikiškos kėdutės pagrindinio rėmo (w).
- Jeigu transporto priemonės sėdynės galvos atrama trukdo, prašome ją visiškai ištraukti, apsukti arba nuimti (išskirtiniais atvejais, skaitykite skyrelį „GERIAUSIA PADĖTIS AUTOMOBILYJE”). Nugaros atlošas (a) optimaliai pritaikomas prie bet kokio transporto priemonės sėdynės palinkimo.



Įspėjimas! CYBEX Pallas 2-fix kėdutės nugaros atlošas turi remtis į automobilio sėdynės nugaros atlošą. Pastumiant sėdynės paaugštinimą atgal kėdutė turėtų būti gerai prispausta prie sėdynės. Siekiant geriausios įmanomos Jūsų vaiko apsaugos, sėdynė privalo būti normalioje stacijoje padėtyje!

Pastaba! Jei automobilio apmušalai pagaminti iš minkštųjų audinių (pvz. veliūro, odos ir t.t.) gali pasireikšti dėvėjimosi požymiai, kisti spalva. Kad to išvengtumėte rekomenduojame po vaiko kėdute patiesti pvz. patiesalą ar rankšluostį. Tuo pačiu norime atkreipti jūsų dėmesį į mūsų valymo instrukcijas, kurias būtina įvykdyti prieš pradėdant naudoti kėdute.



REGULEERIMINE VASTAVALT KEHA PIKKUSELE

Õigeks reguleerimiseks on CYBEX Pallas 2-fix'il eraldi istmepadja kõrgendus(i) mis on tekstiili all.

- Soovitav on kasutada kõrguse reguleerimiseks mõeldud kõrgendust (i) vahemikus 9-18 kuud.
- Laste üle 19 kuu puhul võib selle eemaldada.
- Peale seda reguleerige kõrgust liigutades peatuge (e) õigesse positsiooni. Tõmmake reguleerimis hooba (h) et vabastada peatugi.
- Iste on korrektselt reguleeritud, kui 2 sõrme mahuvad peatõe (e) alumise ääre ja teie lapse õla vahele. Tõmmake reguleerimis hooba (h), et vabastada õlgade- ja peatugi lukustusest.

Tähelepanu! Õlgade- ja peatõe (e) kõrgus peab olema perfektselt reguleeritud, et pakkuda lapsele parimat kaitset ja mugavust ning garanteerimaks optimaalset positsiooni diagonaalsele rihmale (f). Õlgade- ja peatõe kõrgust saab reguleerida 11 erinevasse positsiooni. Õlgade osa on kinnitatud peatõe külge ning seda ei ole vaja eraldi reguleerida.

ISTUMISPADJA KÕRGENDUSE EEMALDAMINE

1. Avage istumispadja kõrgenduse ees olevad trukid.
2. Tõstke istmepadja katet, kuni istmepadja kõrgendus (i) saab lihtsalt eemaldada.
3. Eemaldage istmepadja kõrgendus (i) vastavalt soovitatud eale.
4. Pange istmekate tagasi oma originaalsesse positsiooni ning kinnitage trukid.

TURVAPADJA REGULEERIMINE - ECE GRUPP 1 (9-18 KG)

Vajutades nuppe (z) lähed turvapadi (p) laiemasse asendisse. Vabastades nupud (z) lukustub turvapadi (p).

Turvapadja (p) küljed sobituvad täpselt turvatooli käetugedele. Need ühendavad turvapadja (p) ja istmepadja (d).

Turvapadi (p) peab olema reguleeritud nii, et see puudutaks lapse rindkeret, ilma survet tekitamata.

Hoiatus! Turvapadja (p) võib kasutada ainult koos põhiraamiga (w) ning kuni 18 kg kaaluva lapsega.

PIELĀGOŠANA ĶERMEŅA IZMĒRAM

Korektai CYBEX Pallas 2-fix augstuma noregulēšanai ir pievienots atbalsta ieliktnis (i), kas pirkuma brīdī jau ir uzstādīts zem sēdekļa pārsega.

- Šo augstuma regulēšanas ieliktni (i) ieteicams izmantot no 9 līdz 18 mēnešu vecumam.
- Augstuma regulēšanas ieliktni (i) var izņemt, ja sēdekļi izmanto bērns, kas ir vecāks par 19 mēnešiem.
- Vēlāk augstums jāregulē ar galvas balsta (e) pārvietošanu pareizā stāvoklī. Paveiciet regulēšanas rokturi (h), lai atbrīvotu galvas balstu.
- Sēdekļis ir noregulēts pareizi, ja starp galvas balsta (e) apakšmalu un bērna pleciem pietiek vietas 2 pirkstiem. Velciet uz augšu pielāgošanas rokturi (h), lai atbrīvotu plecu un galvas balstu.

Piezīme! Plecu un galvas balsts (e) jānoregulē optimālajā augstumā, lai sniegtu vislabāko aizsardzību un komfortu Jūsu bērnam, kā arī lai nodrošinātu optimālu diagonālās jostas stāvokli (f). Plecu un galvas balsta augstumu var pielāgot 11 stāvokļos. Plecu balsts ir nostiprināts pie galvas balsta un nav jāregulē atsevišķi.

ATBALSTA IELIKTŅA NOŅĒMŠANA

1. Atveriet nospiežamās pogas atbalsta ieliktna priekšpusē.
2. Paceliet atbalsta pārsegu, līdz augstuma regulēšanas ieliktni (i) var viegli noņemt no priekšpusēs.
3. Noņemiet augstuma regulēšanas ieliktni (i) atbilstoši iepriekš minētajiem vecuma ieteikumiem.
4. Novietojiet sēdekļa pārsegu tā sākotnējā pozīcijā un nostipriniet spiežamos taustiņus.

DROŠĪBAS SPILVENA NOREGULĒŠANA - ECE GRUPA 1 (9-18 KG)

Nospiežot divus taustiņus taustiņus (z), drošības spilvens (p) ieslīdēs platākajā pozīcijā. Atlaižot taustiņus (z), drošības spilvens (p) tiks noslēgts pozīcijā.

Drošības spilvena (p) sānu detaļas perfekti iegulst atbalsta spilvena roku balstā. Tie savieno drošības spilvenu (p) un atbalstu (d).

Drošības spilvens (p) ir labi jānoregulē, lai tas skartu bērna krūtīs, bet neradītu nekādu spiedienu uz bērna ķermeni.

Brīdinājums! Drošības spilvenu (p) drīkst izmantot tikai kopā ar galveno rāmi (w) un tikai līdz maksimālajam svaram - 18 kg!

PRITAIKYMAS PAGAL VAIKO KŪNO DYDĪ

Siekiant teisingai nustatyti CYBEX Pallas 2-fix kėdutės aukštį, naudokitės sėdynės paauskštinimo įdėklu (i), kuris įeina į komplektą ir jau įdėtas po kėdutės danga dar prieš Jums nusiperkant gaminį.

- Rekomenduojama naudoti šį aukščio reguliavimo įdėklą (i) vaikams, kurių amžius nuo 9 iki 18 mėnesių.
- Vaikams, kurių amžius yra daugiau kaip 19 mėnesių, aukščio reguliavimo įdėklą (i) galima išimti.
- Tada aukštį galima reguliuoti judinant galvos atramą (e) ir nustatant ją į teisingą padėtį. Norėdami atlaisvinti galvos atramą, patraukite reguliavimo rankenėlę (h).
- Kėdutė yra nustatyta teisingai, jeigu Jūs galite įdėti 2 pirštus tarp apatinio galvos atramos (e) krašto ir vaiko peties. Norėdami atlaisvinti galvos atramą ir petį, patraukite reguliavimo rankenėlę (h).

Pastaba! Petys ir galvos atrama (e) turi būti tiksliai nustatyto aukščio, kas užtikrina Jūsų vaikui geriausią apsaugą ir patogumą, o taip pat garantuoja optimalią įstrižinio diržo (f) padėtį. Peties ir galvos atramos aukštis gali būti nustatyti 11-je padėčių. Peties dalis yra pritvirtinta prie galvos atramos ir jos nereikia reguliuoti atskirai.

SĖDYNĖS PAAUKŠTINIMO ĮDĖKLO IŠĖMIMAS

1. Atlaisvinkite nuspaužiamus mygtukus sėdynės paauskštinimo dangos priekyje.
2. Pakelkite sėdynės paauskštinimo dangą taip, kad aukščio reguliavimo įdėklas (i) galėtų būti lengvai išimtas iš priekio.
3. Išimkite aukščio reguliavimo įdėklą (i) sutinkamai su aukščiau pateiktais nurodymais.
4. Dėkite sėdynės dangą atgal į pradinę padėtį ir įspauskite nuspaužiamus mygtukus.

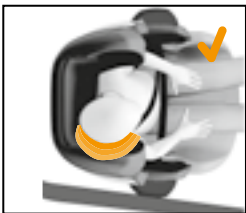
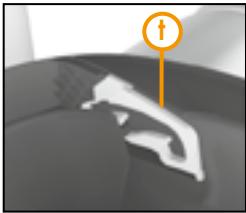
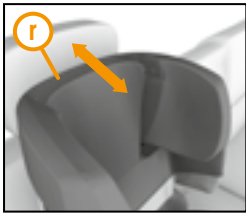
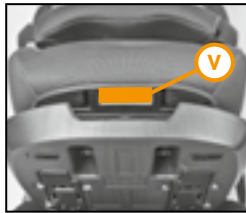
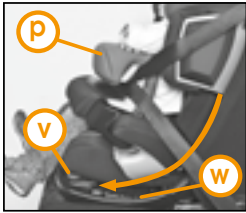
SAUGOS PAGALVĖLĖS PRITAIKYMAS – ECE GRUPĖ 1 (9-18 KG)

Nuspaudus du mygtukus (z), saugos pagalvėlė (p) nuslys į plačiausią padėtį. Atlaisvinus mygtukus (z), saugos pagalvėlė (p) užsirakins padėtyje.

Saugos pagalvėlės (p) šoninės dalys tiksliai sutampa su sėdynės paauskštinimo pagalvėlės porankiu. Jos sujungia saugos pagalvėlę (p) ir sėdynės paauskštinimą (d).

Saugos pagalvėlė (p) turi būti gerai nureguliuota, kad liestų vaiko krūtinę, bet nespautų vaiko kūno.

Įspėjimas! Saugos pagalvėlę (p) galima naudoti tikrai kartu su pagrindiniu rėmu (w) ir tiktai esant ne didesniai kaip 18 kg vaiko svoriui!



ISTUMIS- JA LAMAMISASEND - ECE GRUPP 1 (9-18 KG)

CYBEX Pallas 2-fix turvatooli istumis- ja lamamisasendit saab muuta ka turvarihma avamata!

- Kui laps hakkab magama jääma, tõmmake hoovast (v) ning CYBEX Pallas 2-fix libiseb automaatselt alla.

Tähelepanu! Kui sõiduk liigub ei ole lubatud juhil istme asendit muuta.

- Kui laps ei ole enam turvatoolis, võite tooli liigutada uuesti püstisesse asendisse, tõmmates uuesti hoovast (v) ning surudes vastu istmekõrgendust (d).

Hoiatus! Veenduge, et nupp (h) lukustub alati heliga. Lamamisasend on lubatud ainult ECE Grupp 1 (9-18 kg) koos põhiraamiga (w) ja turvapadjaga (p).

Tähelepanu! Veenduge, et nii sülerihm (n) kui ka diagonaalne rihm (f) oleksid alati korrektselt ja tihedalt kinnitatud.

REGULEERITAV PEATUGI

CYBEX Pallas 2-fix turvatoolil on reguleeritav peatugi (r) vältimaks olukorda, kus lapse pea magades ettepoole vajuks. Samas tagab see mugava sõidu lapsele.

Tähelepanu! Veenduge, et lapse pea oleks alati kontaktis peatoega vastasel juhul ei täida peatugi oma eesmärki kokkupõrkel.

Peatuge tõstes ja liigutades on võimalik seda seada 3 asendisse.

Hoiatus! Kinnitus (t) ei tohi kunagi olla blokeeritud võõrkehadega! Kokkupõrkel peab olema tagatud peatoe liikumisvõimalus!

SĒDĒŠANAS UN ATLAIŠANĀS POZĪCIJA - ECE GRUPA 1 (9-18 KG)

Lai CYBEX Pallas 2-fix novietotu slīpā stāvoklī, nav nepieciešams atvērt jostu.

- Kad bērns gatavojas aizmigt, pavelciet rokturi (v) un CYBEX Pallas 2-fix noslēdīs uz leju automātiski.

Piezīme! Kamēr automobilis ir kustībā, vadītājam nav atļauts regulēt slīpuma stāvokli.

- Kad bērns vairs neatrodas sēdekļī, jūs varat pārvietot sēdekļī stateniskā stāvoklī, atkārtoti pavelkot rokturi (v) un viegli nospiežot pret atbalstu (d).

Brīdinājums! Pārliecinieties, ka slīpumā regulēšanas mehānisma rokturis (v) vienmēr noslēdzas ar skaņu. Slīpā pozīcija ir apstiprināta tikai ECE Grupai 1 (9-18 kg), savienojumā ar galveno rāmi (w) un drošības spilvenu (p).

Piezīme! Pārliecinieties, ka gan klēpja josta (n), gan diagonālā josta (f) vienmēr ir stingri nostiprinātas.

GALVAS BALSTA NOLAĪŠANA

CYBEX Pallas 2-fix ir slīpumā regulējams galvas balsts (r), kas neļauj Jūsu bērna galvai nokrist uz priekšu, kamēr viņš guļ. Turklāt šis regulējamais galvas balsts palielina Jūsu bērna komfortu brauciena laikā.

Piezīme! Lūdzu, pārliecinieties, ka bērna galva vienmēr ir kontaktā ar slīpumā regulējamo galvas balstu, jo tikai tā galvas balsts var pildīt savu aizsargājošo funkciju sānu sadursmes gadījumā.

Ar vieglu galvas balsta pacelšanu, galvas balsta (r) slīpums var tikt noregulēts trīs dažādās pozīcijās.

Brīdinājums! Fiksējošo ierīci (t) nekad nedrīkst bloķēt ne ar kādiem priekšmetiem!
Avārijas gadījumā jāgarantē brīva slīpuma kustība, pretējā gadījumā Jūsu bērns var tikt savainots.

SĒDIMOJI IR PALENKIMO PADĒTIS – ECE GRUPĒ 1 (9-18 KG)

Norīnāt nustatyti CYBEX Pallas 2-fix kėdutę į palenktą padėtį, nebūtina atsegti sėdynės diržą.

- Jei vaikas beužmiegęs, patraukite rankenėlę (v) ir CYBEX Pallas 2-fix pasislinks žemyn automatiškai.

Pastaba! Kol automobilis juda, vairuotojui draudžiama reguliuoti palenkimo padėtį.

- Kai vaikas nebesėdi kėdutėje, Jūs galite nustatyti kėdutę į stačią padėtį, vėl patraukdami rankenėlę (v) ir lengvai spausdami į sėdynės paaukštinimą (d).

Įspėjimas! Įsitikinkite, kad palenkimo mechanizmo rankenėlė (v) yra visada girdimai užrakinama. Palenkimo padėtis patvirtinta tikrai ECE Grupei 1 (9-18 kg), kartu su pagrindiniu rėmu (w) su saugos pagalvėle (p).

Pastaba! Įsitikinkite, kad ir klubų diržas (n), ir įstrižinis diržas (f) yra visada gerai prisėgti.

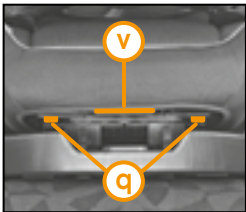
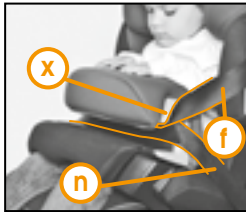
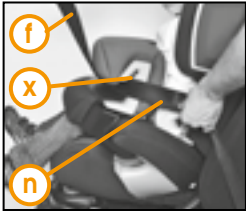
GALVOS ATRAMOS PALENKIMAS

CYBEX Pallas 2-fix turi palenkiamą galvos atramą (r), reikalingą tuo atveju, kad jei Jūsų vaikas užmiega, jo galva nelinktų į priekį. Papildomai, ši reguliuojama galvos atrama padidina Jūsų vaiko patogumą automobilio važiavimo metu.

Pastaba! Prašome įsitikinti, kad vaiko galva visada priglundusi prie palenkiamos galvos atramos, nes, kitu atveju, galvos atrama nevykdys jos optimalios apsauginės funkcijos šoninio susidūrimo atveju.

Šiek tiek pakeliant galvos atramą, galvos atramos (r) palenkimas gali būti reguliuojamas trijose skirtingose padėtyse.

Įspėjimas! Fiksavimo mechanizmas (t) niekada neturi būti uždengtas kokiais nors objektais! Nelaimingo atsitikimo atveju, laisvas palenkimo mechanizmo judesys turi būti garantuotas, nes kitaip Jūsų vaikui gresia sužalojimai.



KINNITAMINE TURVAPADJAGA - ECE GRUPP 1 (9-18 KG)

1. Asetage laps CYBEX Pallas 2-fix turvatooli
2. Kinnitage eelnevalt reguleeritud turvapadi (p) turvatooli külge. (Vaadake peatükki "TURVAPADJA REGULEERIMINE")
3. Tõmmake auto turvarihm täies pikkuses välja. Võtke sülerihm (n) ning libistage see turvapadjal (p) asetsevale selleks ettenähtud vahasse (x) (märgitud punasega).

Hoiatus! Veenduge, et turvarihm ei ole keerdus.

4. Asetage turvarihma keel (m) pandlasse (l). Kuulake, et käiks "klõps".
5. Nüüd võtke õlgade rihm (f) ja tõmmake seda, et pingutada sülerihma (n).
6. Tooge õlgade rihm tagasi (f) paralleelselt sülerihmaga (n) mööda samat ettenähtud vahet (x).
7. Tõmmake rihm pingule ning veenduge, et diagonaalne rihm (f) ja sülerihm (n) jooksevad täielikult selleks ettenähtud vahest (x) (terves pikkuses).

MUUTMINE GRUPP 1 (9-18 KG) - ST ECE-GRUPP 2/3 (15-36KG)

1. Eemaldage turvapadi (p).
2. Vajutage avamis nuppe (q), mis asuvad istmepadja (d) alumisel küljel ning samaaegselt tõmmates seda raamist (w) eemale, kuni te tunnete takistust.
3. Nüüd tõmmake tooli kalde reguleerimis pidet (v), mis asub keskel, istmepadja (d) all ning tõmmake turvatool pearaami (w) küljest ära.
4. Vahelülide (s) eemaldamiseks, tõmmake seljatoe kate ülesse, et paljastada näpuaugud seljatoe (a) tagumisesl küljel.
5. Vajutage vabastamis haak näpuagu sisse ning tõmmake vahelülid (s) seljatoest (a) välja.
6. Korrake seda protseduuri ka seljatoe teisel küljel.

NOSTIPRINĀŠANA AR DROŠĪBAS SPILVENU - ECE GRUPA 1 (9-18 KG)

1. Ievietojiet bērnu CYBEX Pallas 2-fix bērnu sēdekļīti.
2. Pievienojiet iepriekš noregulēto drošības spilvenu (p) bērna sēdekļītim. (skat. sadaļu „DROŠĪBAS SPILVENA REGULĒŠANA“)
3. Pilnībā izvilkt automobīļa jostu. Paņemiet klēpja jostu (n) un ieslidiniet to drošības spilvena (p) paredzētajos jostas ietvaros (x) (atzīmēti sarkanā krāsā).

Brīdinājums! Nekādā gadījumā nesagrieziet jostu.

4. Ievietojiet jostas mēlīti (m) jostas skavā (l). Sagaidiet, līdz dzirdat „KLIK“.
5. Tagad paņemiet plecu jostu (f) un pavelciet to, lai nospriegtu klēpja jostu (n).
6. Izvadiet uz aizmuguri plecu jostu (f) paralēli klēpja jostai (n) tajā pašā jostas ietvara (x) kanālā.
7. Cieši savelciet jostu un pārliecinieties, ka diagonālā josta (f) un klēpja josta (n) ir jostas ietvarā (x) pilnā platumā.

PĀRIEŠANA NO GRUPAS 1 (9-18KG) UZ GRUPU 2/3 (15-36KG)

1. Noņemiet drošības spilvenu (p).
2. Nospiediet sēdekļa spilvena (d) apakšmalā esošos divus atbrīvošanas taustiņus (q), vienlaicīgi sēdekli velkot nost no galvenā rāmja (w), līdz sajūtat pretestību.
3. Tagad pavelciet slīpuma regulēšanas rokturi (v), kas atrodas sēdekļa spilvena (d) apakšā centrā un pilnībā novelciet sēdekļīti no galvenā rāmja (w).
4. Lai noņemtu mehānismus (s), pavelciet muguras balsta pārsegu, lai atklātu atveri muguras balsta (a) aizmugurē.
5. Iespiediet atbrīvošanas āķi atverē un izvelciet mehānismus (s) ārā no muguras balsta (a).
6. Atkārtojiet šo darbību otrā muguras balsta pusē.

PRITVIRTINIMAS SU SAUGOS PAGALVĒLE – ECE GRUPĒ 1 (9-18 KG)

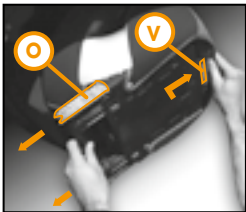
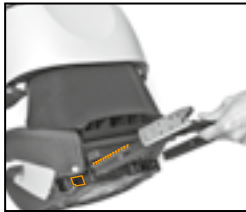
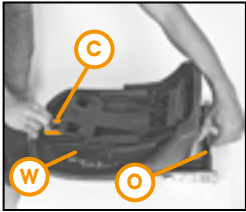
1. Sodinkite vaiku j CYBEX Pallas 2-fix vaikiškā kēdutej.
2. Iš anksto nustatyta saugos pagalvėle (p) pritvirtinkite prie vaikiškos kėdutes. (Skaitykite skyrių „SAUGOS PAGALVĖLĖS REGULIAVIMAS“)
3. Ištraukite visą transporto priemonės diržo ilgį. Įmkite klubų diržą (n) ir veskite per tam skirtus saugos pagalvėlės (p) diržo nukreipiklius (x) (pažymėti raudonai).

Įspėjimas! Niekada nesusukite diržo.

4. Įveskite diržo liežuvelį (m) į diržo sagtį (l). Išgirsite spragtelėjimą.
5. Dabar imkite peties diržą (f) ir patraukite jį tam, kad įtemptumėte klubų diržą (n).
6. Nukreipkite peties diržą (f) lygiagrečiai su klubų diržu (n) į tą patį diržo nukreipiklio (x) kanalą.
7. Įtemptkite diržą ir įsitikinkite, kad įstrižinis diržas (f) ir klubų diržas (n) eina per patį (visu plociu) diržo nukreipiklį (x).

PERĖJIMAS NUO GRUPĖS 1 (9-18KG) PRIE GRUPĖS 2/3 (15-36 KG)

1. Išimkite saugos pagalvėle (p).
2. Nuspauskite du atlaisvinimo mygtukus (q), esančius ant apatinės sėdynės pagalvėlės (d) pusės, ir vienu metu stenkitės nuimti jį nuo pagrindinio rėmo (w) tol, kol Jūs pajusite pasipriešinimą.
3. Dabar patraukite palenkimo rankenėle (v), esančią sėdynės pagalvėlės (d) apačioje, ir nuo pagrindinio rėmo (w) nuimkite vaikišką kėdutej.
4. Norėdami nuimti tarpiklius (s), nuo nugaros atlošo nuimkite dangą, kad pirštu rastumėte skylutej, esančią galinėje nugaros atlošo (a) pusėje.
5. Paspauskite atlaisvinimo kablelį, esantį skylutės viduje, ir ištraukite tarpiklius (s) iš nugaros atlošo (a).
6. Pakartokite šiuos veiksmus ir kitoje nugaros atlošo pusėje.



ISOFIX-KINNITUS

7. Vajutage pearaamil (w) asuvat reguleerimis hooba (c) ning tõmmake välja ISOFIX kinnitused (o) kuni te tunnete takistust.
8. Samal ajal hoidke reguleerimis hooba (c) ja vabastage mõlemad kinnitused (A) sõrmedega või kasutades kruvikeerajat.

Tähelepanu! Õiges asendis kukuvad gravitatsiooni mõjul ISOFIX-kinnitused (o) ise pöõhiraami küljest ära.

Hoiatus! Jälgige minimaalset kukkumis kõrgust, et vältida kahjustusi turvatooli osadele või endale.

9. Liigutage ISOFIX-kinnitused (o) istme all olevasse avasse.

Hoiatus! Veenduge, et kinnituskeeled on ISOFIX-kinnitustel üleval pool enne kui kinnitate istmepadja külge.

10. Vajutage istmepadja (d) keskosas olevat nuppu (v) ning vajutage ISOFIX-kinnitused (o) istmepadja poole kuni neid enam näha ei ole.
11. Lugege punkti „Kinnitamine ISOFIX-kinnitusteta“ mida teha järgmisena.

Tähelepanu! Hoidke kõik osad koos ning säilitage hoolikalt.

Hoiatus! Kokku panemiseks järgige neid juhised vastupidises järjekorras ning veenduge kasutusjuhendi abil, et kõik osad on alles.

ISOFIX-CONNECT MODIFIKĀCIJA

7. Nospiediet galvenā rāmja (w) regulēšanas rokturi (c) un izvelciet ISOFIX savienotājus (o), līdz sajūtat pretestību.

8. Vienlaicīgi turiet regulēšanas rokturi (c) un atbrīvojiet divās snap-fit (saspiežamās detaļas) (A) ar pirkstiem vai palīdzot ar skrūvgriezi.

Piezīme! Pareizā stāvoklī ISOFIT savienotāji (o) automātiski tiek atbrīvoti no galvenā rāmja (w), vienkārši gravitātes dēļ.

Brīdinājums! Ievērojiet minimālo krišanas augstumu, lai izvairītos no bērnu sēdekļa detaļu sabojāšanas vai arī paša vai citu savainošanas.

9. Pārvietojiet ISOFIX savienotājus (o) paredzētajā nodalījumā sēdekļa spilvena (d) apakšdaļā, līdz sajūtat pretestību.

Brīdinājums! Lūdzu pirms atbalsta sēdekļa uzstādīšanas pārliecinieties, ka regulēšanas un fiksācijas zobi ir ISOFIX Connect pleca augšpusē.

10. Nospiediet rokturi (v), kas atrodas sēdekļa spilvena (d) apakšā centrā un iestumiet ISOFIX savienotājus (o) sēdekļa spilvenā, līdz tie ir pilnībā noslēpti.

11. Tālākie uzstādīšanas soļi ir sadaļā „BĒRNA SĒDEKLĪŠA AR ISOFIX-CONNECT SISTĒMU UZSTĀDĪŠANA“.

Piezīme! Lūdzu, glabājiet visas detaļas kopā un uzglabājiet tās kārtīgi.

Brīdinājums! Atkārtotai salikšanai veiciet šos soļus apgrieztā secībā. Iepriekš pārbaudiet lietošanas pamācību, lai pārliecinātos, ka netrūkst nevienas detaļas.

ISOFIX-CONNECT TVIRTINĪMO SISTEMOS PERDARYMAS

7. Nuspauskite reguliavimo rankenėlę (c), esančią ant pagrindinio rėmo (w), ir stenkitės ištraukti ISOFIX konektorius (o) tol, kol Jūs pajusite pasipriešinimą.

8. Vienu metu laikykite reguliavimo rankenėlę (c) ir atlaisvinkite du tvirtinimo spaustukus (A) pirštais arba atsuktuvu.

Pastaba! Teisingoje padėtyje ISOFIX konektoriai (o) nuo pagrindinio rėmo (w) atsilaivina automatiškai, paprasčiausiai veikiama sunkio jėgos.

Įspėjimas! Atsižvelkite į minimalų kritimo aukštį, kad vaikiškos kėdutės dalys nebūtų pažeistos ir kad nesusižeistumėte patys arba nesužeistumėte kitų.

9. Stenkitės įvesti ISOFIX konektorius (o) į tam skirtą ertmę, esančią apatinėje sėdynės pagalvėlės (d) pusėje tol, kol Jūs pajusite pasipriešinimą.

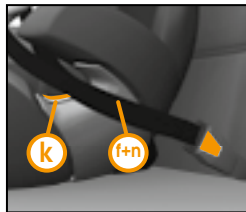
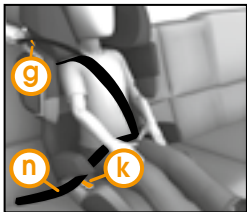
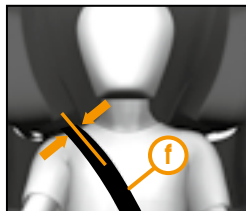
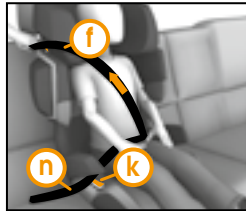
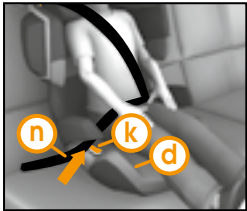
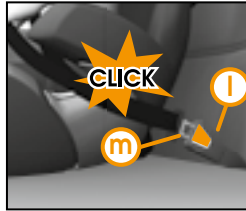
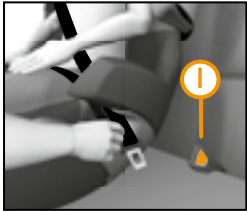
Įspėjimas! Prašome prieš montuodami sėdynės paaukštinimą įsitikinkite, kad reguliavimo ir fiksavimo danteliai yra aukščiau ISOFIX Connect rankenėlių.

10. Nuspauskite rankenėlę (v), esančią sėdynės pagalvėlės (d) apačioje viduryje, ir stenkitės įspausti ISOFIX konektorius (o) į sėdynės pagalvėlę tol, kol jie bus visiškai paslėpti.

11. Prieš Jums atliekant tolesnius tvirtinimo veiksmus mes rekomenduojame paskaityti skyrelį “VAIKO KĖDUTĖS PRITVIRTINIMAS ISOFIX-CONNECT TVIRTINIMO SISTEMA”.

Pastaba! Prašome laikyti visas atsargines dalis kartu ir išsaugoti jas.

Įspėjimas! Norėdami surinkti gaminį dar kartą, prašome atlikti šiuos veiksmus atvirkštine tvarka. Patikrinkite pagal naudotojo instrukciją iš anksto, kad įsitikintumėte, jog nėra trūkstančių dalių.



KINNITAMINE TURVAPADJATA - ECE GRUPP 2/3 (15-36 KG)

Asetage laps turvatooli. Tõmmake 3-punkti turvarihm välja ning juhtige see lapse eest läbi turvavöö klambri suunas (l).

Hoiatus! Veenduge, et turvarihm ei ole keerdus.

Sisestage turvarihma keel (m) klambrisse (l) nii, et kuulete KLIK.

Asetage sülerihm (n) turvatooli alumistesse turvavöö suunajatesse (k). Pingutage sülerihm (n) tõmmates õlarihma (f) nii, et sülerihm jääks tramm. Mida paremini on rihm pingutatud, seda turvalisem on lapsel. Õlarihm (f) ja sülerihm (n) peavad mõlemad jooksuma turvavöö suunaja alt (turvarihma klambri poolse küljel).

Hoiatus! Sõiduki turvarihma klamber ei tohi mitte mingil juhul ulatuda alumise turvavöö suunajani (k). Kui klamber ulatub suunajani (k) ei sobi see turvatool sõidukisse.

Sülerihm (n) peab jooksuma turvatooli (d) mõlema turvavöö suunaja (k) alt.

Tähelepanu! Õpetage kohe oma last kasutama ning pingutama turvavööd õigesti.

Hoiatus! Sülerim (n) peab jooksuma võimalikult madalalt, nii tagatakse ohutus õnnetuse korral.

Nüüd juhtige õlarihm (f) läbi ülemise turvarihma suunaga (g) õlatoel (e).

Palun veenduge, et õlarihm (f) jookseb võimalikult lapse õlanuki äärest. Reguleerige seda pea-ja õlatuge liigutades. Pea-ja õlatuge on võimalik reguleerida ka sõidukis.

KAS TEIE LAPSE ON ÕIGESTI KINNITATUD?

Garanteerimiaks maksimaalse turvalisuse, kontrollige enne sõidu alustamist, kas:

- Sülerihm (n) jookseb läbi mõlemal küljel asetsevate alumiste rihmade suunajate (k).
- Diagonaalne rihm (f) jookseb samuti läbi alumise rihma suunaja (f), mis asub rihmakinnituse poolse küljel.
- Diagonaalne rihm (f) jookseb läbi rihma suunaja (g), mis asub õlatoel (8e), märgitud punasega.
- Diagonaalne rihm (f) jookseb diagonaalselt taha.
- Kogu turvarihm peab olema pingul ja ei tohi olla keerdus.

NOSTIPRINĀŠANA AR DROŠĪBAS SPILVENU - ECE GRUPA 2/3 (15-36 KG)

Ievietojiet savu bērnu bērna sēdekļītī. Izvelciet trīspunktu drošības jostu un vadiet to gar Jūsu bērna priekšpusi, ievietojot to skavā (l).

Brīdinājums! Nekādā gadījumā nesagrieziet jostu!

Ievietojiet jostas mēlīti (m) jostas skavā (l). Kad dzirdēsīt skaņu „KLIK”, tā būs droši nostiprināta.

Ievietojiet klēpja jostu (n) bērna sēdekļīša apakšējās jostas vadīklās (k). Tagad nosprigojiet klēpja jostu (n), pavelkot diagonālo jostu (f), kamēr tā nav vaļīga. Jo ciešāk drošības josta pieguļ, jo labāk tā pasargā no savainojumiem. Gan diagonālā josta (f), gan klēpja josta (n) ir jāievieto apakšējā jostas vadīklā jostas skavas sānos.

Brīdinājums! Automašīnas drošības jostas skava (l) nekādā gadījumā nedrīkst aizsniegties līdz apakšējai jostas vadīklai (k). Ja josta ir par garu, bērna sēdekļītis nav piemērots šim transportlīdzeklim.

Klēpja josta (n) ir jāievieto apakšējās jostas vadīklās (k) abās sēdekļa pusēs (d).

Piezīme! Jaun paša sākuma māciet bērnam vienmēr pievērst uzmanību, vai josta ir cieši nostiepta, un nepieciešamības gadījumā tā pašam/ pašai jāsavēlc ciešāk.

Brīdinājums! Klēpja jostai (n) abās pusēs jābūt tik zemu pār Jūsu bērna gurniem, cik iespējams, lai tā sniegtu optimālu efektu sadursmes gadījumā.

Tagad vadiet diagonālo jostu (f) caur augšējo sarkano jostas vadīklu (g) plecu balstā (e), līdz tā atrodas jostas vadīklā.

Lūdzu, pārbaudiet, ka diagonālā josta (f) iet starp pleca ārējo malu un Jūsu bērna kaklu. Ja nepieciešams, noregulējiet jostu, pielāgojot galvas balsta augstumu. Galvas balsta augstumu var pielāgot arī automobili.

VAI JŪSU BĒRNS IR PIETIEKOŠI NOSTIPRINĀTS?

Lai nodrošinātu vislabāko iespējamo drošību Jūsu bērnam, pirms brauciena pārbaudiet, vai...

- klēpja josta (n) atrodas apakšējās jostas vadīklās (k) abās bērnu sēdekļa pusēs.
- arī diagonālā josta (f) atrodas apakšējās jostas vadīklā (k) jostas skavas bērnu sēdekļa pusē.
- diagonālā josta (f) iet caur plecu balsta (e) jostas vadīklu (g), atzīmēta sarkanā krāsā.
- diagonālā josta (f) iet diagonāli uz mugurpusi.
- visa josta ir nosprigota un nav sagriezusies.

PRITVIRTINIMAS BE SAUGOS PAGALVĒLĒS – ECE GRUPĒ 2/3 (15-36 KG)

Sodinkite vaiku j vaikišką kėdutę. Ištraukite trijose vietose tvirtinamą diržą ir verskite jį Jūsų vaikui iš priekio ir kad pasiektų jį sagtį (l).

Įspėjimas! Niekada nesusukite diržą!

Diržo liežuvelį (m) įveskite į diržo sagtį (l). Jeigu Jūs išgirsite SPRAGTELĖJIMA, diržas yra saugiai užrakintas.

Dėkite klubų diržą (n) į apatinius vaikiškos kėdutės diržo nukreipiklius (k). Dabar įtempkite klubų diržą (n), patraukdami įstrižinį diržą (f) tol, kol neliks diržo laisvumo. Kuo geriau diržas bus įtemptas, tuo geriau jis apsaugos nuo sužalojimų. Įstrižinis diržas (f) ir klubų diržas (n) abu turi būti įvesti į apatinį diržo nukreipiklį, esantį diržo sagties šone.

Įspėjimas! Automobilio sėdynės (l) diržo sagtis jokių būdu neturi pasiekti apatinio diržo nukreipiklio (k). Jeigu diržo juosta yra per ilga, vaikiška kėdutė šiai transporto priemonei netinkama.

Klubų diržas (n) turi būti dedamas per apatinius diržo nukreipiklius (k), esančius abiejose vaikiškos kėdutės (d) pusėse.

Pastaba! Išmokykite vaiką nuo pat pradžių visada atkreipti dėmesį į tai, kad diržas būtų įtemptas, ir kad, jeigu reikia, įtemptų diržą pats.

Įspėjimas! Klubų diržas (n) iš abiejų pusių privalo eiti kuo žemiau per Jūsų vaiko kirkšnį, siekiant užtikrinti optimalią apsaugą nelaimingo atsitikimo atveju.

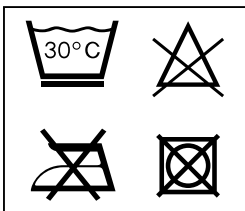
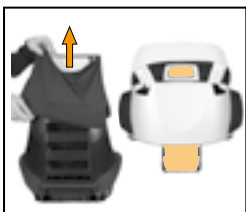
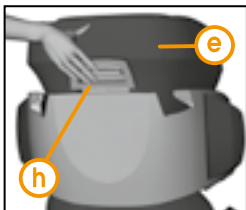
Dabar vėskite įstrižinį diržą (f) per viršutinį raudoną diržo nukreipiklį (g), esantį peties atramoje (e) tol, kol jis bus diržo nukreipiklio viduje.

Prašome įsitikinkite, kad įstrižinis diržas (f) eitų tarp išorinio peties krašto ir Jūsų vaiko kaklo. Jeigu reikia, nureguliuokite diržo kryptį, reguliuodami galvos atramos aukštį. Galvos atramos aukštį galima reguliuoti automobilyje.

AR JŪSŲ VAIKAS GERAI PRITVIRTINTAS?

Siekiant užtikrinti geriausią įmanomą Jūsų vaiko saugą, prašome prieš važiuodami patikrinkite, ar ...

- klubų diržas (n) eina per apatinius diržo nukreipiklius (k), esančius abiejose vaikiškos kėdutės (d) pusėse.
- įstrižinis diržas (f) taip pat eina per apatinį vaikiškos kėdutės diržo nukreipiklį (k) diržo sagties pusėje.
- įstrižinis diržas (f) eina per diržo nukreipiklį (g), esantį ant peties atramos (e), pažymėtą raudonai.
- įstrižinis diržas (f) eina įstrižiai link galo.
- Visas diržas yra įtemptas ir neturi būti susuktas.



TOOTE HOOLDUS

Turvatooli paremaks hoolduseks on oluline:

- Kõiki turvatooli olulisi osi tuleks regulaarselt kontrollida kahjustuste suhtes. mehhaanilised osad peavad töötama tõrgeteta.
- Oluline on, et turvatooli ei jäetaks kõvade esemete vahele nagu autouks, mis võib kahjustada tooli.
- Peale tooli maha kukkumist või mõnda muud sarnast olukorda, peaks tootja tooli üle kontrollima.

ISTMEKATTE EEMALDAMINE

Istme kate koosneb neljast osast, mis on kinnitatud kas takjaskinnituse, truckide vmt. abil. Peale kinnituste avamist, on võimalik kate eemaldada.

Katte paigaldamiseks tagasi toolile, toimige eemaldamisele vastupidises järjekorras.

Hoiatus! Turvatooli ei tohi kasutada ilma katteta!

SELJATOE KATTE EEMALDAMINE

1. Tõmmake peatugi (e) kõige kõrgemasse positsiooni kasutades reguleerimis käepidet (h).
2. Et vabastada peatuge (e), tõmmake samaaegselt käepidet (h) ja seljatoe ülemise ribi alumiset äärt (a).
3. Nüüd on võimalik peatugi (e) täielikult eemaldada.
4. Tagasi panemiseks, tõmmake reguleerimis käepidet (h) ja kinnitage peatugi (e) selajtoe (a) külge.

PUHASTAMINE

Turvalisuse huvides on oluline kasutada ainult Cubex originaal istmekatet. Lisaistmekatet küsi edasimüüjalt.“

Tähelepanu! Palun peske katet enne esimes kasutuskorda. Istmekatted on masinpestavad 30°C juures (õrnpesu). Kõrgemal temperatuuril pestes võib katte värv tuhmuda. Peske katet teistest esemetest eraldi ning ärge kuivatage mehaaniliselt. Ärge kuivatage katet otsese päikesevalguse käes. Plastikosasid on lubatud puhastada õrna pesuvahendi ja leige vee lahusega.

Hoiatus! Mitte kasutada mitte mingil juhul keemilisi puhastusvahendeid ega valgendavaid aineid!

PRODUKTA APKOPE

Lai nodrošinātu visaugstāko iespējamo Jūsu bērna sēdekliša sargājošo funkciju, obligāti jāievēro šādi nosacījumi:

- Visas bērnu sēdekliša svarīgās detaļas vajadzētu regulāri pārbaudīt, vai nav radušies bojājumi. Mehāniska detaļām jāfunkcionē nevainojami.
- Ir svarīgi, ka bērna sēdeklišs netiek iespiests starp cietām daļām, piem., automašīnas durvīm, sēdekļa slīdēm utt., kā rezultātā sēdeklišs varētu tikt bojāts.
- Bērna sēdeklišs pēc kritiena vai līdzīgas situācijas ir obligāti jāpārbauda pie ražotāja.

SĒDEKĻA PĀRSEGA NOŅEMŠANA

Sēdekļa pārsegs sastāv no četrām daļām, kas pie sēdekliša ir piestiprinātas vai nu ar līpslēdzējiem, spiedpogām vai ar pogcaurumiem. Kad būsīt atvienojuši visus stiprinājumus, pārsega detaļas var tikt noņemtas.

Pārsegu uzstādīšanai atpakaļ uz sēdekļa, rīkojieties apgriezītā secībā kā tos noņēmot.

Brīdinājums! Bērna sēdekliši nekad nedrīkst izmantot bez pārsega.

SĒDEKĻA MUGURAS BALSTA PĀRSEGA NOŅEMŠANA

1. Pavelciet galvas balstu (e) tā augšējā pozīcijā, izmantojot atbrīvošanas rokturi (h).
2. Lai atbrīvotu galvas balstu (e), vienlaicīgi velciet rokturi (h) un muguras balsta (a) augšējā spraišļa apakšējo malu. Tagad galvas balstu (e) var pilnībā noņemt.
3. Tagad pārsegu var noņemt.
4. Atkārtotai salikšanai pavelciet pielāgošanas rokturi (h) un ievietojiet galvas balstu (e) muguras balstā (a).

TĪRĪŠANA

Ir svarīgi izmantot tikai oriģinālo CYBEX sēdekliša pārsegu, jo pārsegs ir svarīga funkcionalitātes daļa. Jūs varat iegādāties rezerves pārsepus pie Jūsu pārdevēja.

Piezīme! Lūdzu mazgājiet pārsegu pirms pirmās lietošanas reizes. Sēdekliša pārsegs ir mazgājams veļas mazgājamajā mašīnā maks. 30°C temperatūrā maigās mazgāšanas programmā. Mazgājot to augstākā temperatūrā pārsega audums var izbalot. Lūdzu, mazgājiet pārsegu atsevišķi un nekādā gadījumā nelieciet to žāvētājā! Nežāvējiet pārsegu tiešos saules staros! Plastmasas detaļas Jūs varat tīrīt ar maigu tīrīšanas līdzekli un siltu ūdeni.

Brīdinājums! Lūdzu, nekādā gadījumā neizmantojiet ķīmiskus tīrīšanas vai balināšanas līdzekļus!

GAMINIO PRIEŽIŪRA

Siekiant uztikrinti geriausiaj įmanomą Jūsų vaikiškos kėdutes apsaugą, svarbu, kad Jūs atkreiptumėte dėmesį į šias aplinkybes:

- Visos svarbios vaikiškos kėdutes dalys turi būti reguliariai patikrinamos, ar neturi kokių nors pažeidimų. Mechaninės dalys privalo funkcionuoti be sutrikimų.
- Ypatingai svarbu, kad vaikiška kėdute nebūtų suspausta tarp kokių nors sunkių objektų, kaip pavyzdžiui, automobilio durys, sėdynės stumdymo bėgiai ir t.t., kurie gali pažeisti kėdute.
- Vaikiškai kėdutei nukritus ar panašioje situacijoje kėdute privalo patikrinti gamintojas.

SĒDYNĒS DANGOS NUĒMIMAS

Sėdynės danga susideda iš keturių dalių, kurios tvirtinamos prie vaikiškos kėdutes Velcro lipdukais, suspaudžiamais mygtukais arba panaudojant mygtukų skylutes. Kai atlaisvinsite visus tvirtinimus, dangos dalis galėsite nuimti.

Norėdami vėl uždėti dangas ant sėdynės, atlikite nuėmimo veiksmus atvirkštine tvarka.

Įspėjimas! Vaikiškos kėdutes niekada negalima naudoti be dangos.

SĒDYNĒS DANGOS NUĒMIMAS NUO NUGAROS ATLOŠO

1. Patraukite galvos atramą (e) į viršutinę padėtį, pasinaudodami atlaisvinimo rankenėle (h).
2. Norėdami atlaisvinti galvos atramą (e), vienu metu patraukite rankenėlę (h) ir žemutinę nugaros atlošo (a) viršutinės briaunos dalį. Dabar galvos atramą (e) galima nuimti.
3. Tada dangą irgi galima nuimti.
4. Norėdami vėl sudėti, patraukite reguliavimo rankenėlę (h) ir įdėkite galvos atramą (e) į nugaros atlošą (a).

VALYMAS

Svarbu naudoti tiktai originalią CYBEX kėdutes dangą, nes danga yra taip pat ypatingai svarbi funkcionavimo dalis. Atsarginių dangų Jūs galite įsigyti pas Jūsų mažmeninės prekybos įmonę.

Pastaba! Prašome prieš naudojant dangą pirmą kartą ją išskalbti. Sėdynės dangas galima skalbti skalbimo mašina esant maksimaliai 30°C temperatūrai ir švelnaus skalbimo ciklui. Jeigu Jūs skalbsite dangą esant aukštesnei temperatūrai, dangos audinys gali nublukti. Prašome skalbti dangą atskirai nuo kitų skalbinių ir niekada nedžiovininti jo mechaniniu būdu! Nedžiovinkite dangos tiesioginiuose saulės spinduliuose! Plastikines dalis Jūs galite valyti švelnia valymo priemone ir šiltu vandeniu.

Įspėjimas! Prašome jokiū būdu nenaudoti cheminių valymo priemonių arba baliklių!

MIDA TEHA PEALE ÕNNETUST?

„Õnnetuses olnud turvatooli vigastused ei pruugi olla silmaga nähtavad, seega tuleb turvatool asendada uuega. Kahtluse korral palun võtke ühendust edasimüüjaga.“

TOOTE VASTUPIDAVUS

CYBEX turvatool on disainitud vastu pidama eeldatava kasutusaja (umbes 11 aastat). Suured temperatuurikõikumised võivad põhjustada turvatoolil muutusi, palun jälgige alljärgnevat:

- Kui auto pikemat aeg otsese päikesevalguse all, tuleb turvatool autost eemaldada või katta kangaga.
- Kontrollige iga aastaselt turvatooli plastik ja metall osasid igasuguste kahjustuste või muutsuste suhtes vormis või värvis. Kui te märkate muutusi, tuleb turvatool välja vahetada või lasta tootjal üle kontrollida.
- Muutused kangas, just eriti värvi tuhmumine, on normaalne peale pikka kasutamist, ega kuulu kahjustuste alla.

TOOTEST VABANEMINE

Toote kasutusea lõppemisel palun vabanege turvatoolist vastavalt seadusele. Palun tutvuge kehtivate seadustega.

KĀ RĪKOTIES PĒC NEGADĪJUMA

Negadījumā sēdekļlītim var rasties ar aci neredzami bojājumi. Tādēļ šādos gadījumos sēdekļlītis būtu jānomaina nekavējoties. Šaubu gadījumā sazinieties, lūdzu, ar savu izplatītāju vai ražotāju.

PRODUKTA LIETOŠANAS ILGUMS

CYBEX Pallas 2-fix tika izveidots, lai bez problēmām kalpotu paredzēto laiku (līdz pat 11 gadiem). Tomēr, tā kā var būt augstas temperatūras svārstības un bērna sēdekļlītis var tikt paļauts neparedzētai ietekmei, ir svarīgi ievērot zemāk minēto:

- Ja automašīna ilgstoši atrodas tiešos saules staros, bērna sēdekļlītis ir jāizņem no automašīnas vai arī jāpārklāj ar audumu.
- Katru gadu pārbaudiet visas sēdekļa plastmasas un metāla detaļas, vai nav redzami bojājumi vai izmaiņas to formā vai krāsā. Ja Jūs novērojat jebkādas izmaiņas, Jums bērna sēdekļlītis ir jānodod atkritumos vai arī jāliek ražotājam to pārbaudīt un nepieciešamības gadījumā nomainīt.
- Auduma izmaiņas, īpaši krāsu izbalēšana, ir normāla parādība pēc gadu ilgas lietošanas automašīnā un netiek uzskatītas par kļūdu.

IZNĪCINĀŠANA

Pēc bērna sēdekļlīša lietošanas laika beigām, tas ir pareizi jāiznīcina. Atkritumu iznīcināšanas noteikumi var katrā reģionā atšķirties. Lai garantētu bērnu sēdekļlīša iznīcināšanu saskaņā ar noteikumiem, lūdzu, sazinieties ar savu atkritumu apsaimniekotāju vai savas pilsētas administrāciju. Jebkurā gadījumā, lūdzu, ievērojiet savas valsts atkritumu apsaimniekošanas noteikumus.

KĀ DARYTI PO NELAIMINGO ATSTĪKIMO

Atstātais nelaimīgam atstājumam kēdūtē gali būt patyrusi pažeidimū, kurie yra nematomi. Todēl tokiu atveju kēdūtē būtina nedelsiant pakeisti. Jeigu abejojate, prašome susisiekti su Jūsų mažmeninēs prekybos įmone arba gamintoju.

ILGALAIKIS GAMINIO PATVARUMAS

CYBEX Pallas 2-fix sistema sukurta, kad veiktū ilgai ir patvariai (bent 11 metų). Tačiau esant dideliems temperatūros svyravimams ir kitoms nenumatytais aplinkybėms, svarbu atsižvelgti į tai:

- Jeigu automobilis ilgesnį laiką stovi tiesioginiuose saulės spinduliuose, vaikišką kėdutę būtina išimti iš automobilio arba uždengti audiniu.
- Kasmet patikrinkite visas plastikines ir metalines vaikiškos kėdutės dalis, kad nebūtų pažeidimų arba formos ar spalvos pokyčių. Jeigu Jūs pastebėsite kokių nors pokyčių, turite utilizuoti vaiko kėdutę arba ją privalo patikrinti gamintojas bei, jeigu reikia, pakeisti.
- Audinio pokyčiai, kaip kad nublukimas, yra normalus reiškinys ir po daugelio metų naudojimo automobilyje nereiškia gaminio gedimo.

UTILIZAVIMAS

Pasibaigus naudojimo laikui vaikišką kėdutę reikia tinkamai utilizuoti. Utilizavimo taisyklės įvairiuose regionuose gali būti skirtingos. Siekiant užtikrinti tinkamą vaikiškos kėdutės utilizavimą, prašome kreiptis į Jūsų vietos utilizavimo tarnybą arba Jūsų vietos administraciją. Bet kokiu atveju, prašome laikytis Jūsų šalies atliekų utilizavimo įstatymų.

GARANTII

Pretensiooni esitamise õigus kehtib ainult riigis, kust edasimüüja on ostjale toote müünud. Pretensiooni esitamise õigus on ainult tootmis- ja materjalvigadele, alates ostu kuupäevast kuni kolm (3) aastat. Nimetatud vigade ilmnemisel parandatakse puudused või asendatakse toode uuega. Nimetatud tingimused kehtivad juhul, kui toode edastatakse edasimüüjale koos originaalostutšeki, millel on ostukuupäev, edasimüüja nimi ning mudel. Pretensiooni esitamise õigus ei kehti, kui toode toimetatakse otse tootjale või kellelegi teisele peale otsese edasimüüja, kellelt toode osteti. Kontrollige võimalikke tootmisvigasid või puudusi kohe peale ostu sooritamist. Defekti ilmnemisel lõpetage koheselt toote kasutamine ning toimetage toode edasimüüjale. Tagastage puhas toode täiskomplekteeringus. Enne edasimüüjaga kontakteerumist palun lugege hoolikalt kasutusjuhendit. Loomulikust kulumisest või keskkonnast (vesi, tuli, avarii) tulenevad vead või puudused ei ole põhjus pretensiooni esitamiseks. Pretensiooni esitamise õigus on ainult juhul kui toodet on kasutatud ja käsitletud vastavalt kasutusjuhendile, kõik muutused toote juures on tehtud volitatud edasimüüja poolt ning kasutatud on ainult originaalvaruosi- ja lisavarustust. Pretensiooni esitamise õigus on vastavalt kehtivatele seadustele ning ei piira ega välista tarbijaõigusi.

KONTAKT

CYBEX GmbH

Riedinger Str. 18, 95448 Bayreuth, Germany

Tel.: +49 921 78 511-0, Fax.: +49 921 78 511- 999

GARANTIJA

Sekojošā garantija attiecas tikai uz tajām valstīm, kurās prece nopirkta pie mazumtirgotāja. Garantija ietver visus ražošanas un materiālu defektus, esošos un tie, kas var rasties 3 gadu laikā no iegādes brīža pie mazumtirgotāja. Gadījumā, ja parādās ražošanas vai materiālu defekts, Cybex pēc saviem ieskatiem veiks bezmaksas remontu vai aizvieto ar jaunu (precī vai detaļu). Lai izmantotu šo garantiju, pircējam ir pienākums precī nogādāt mazumtirgotājam, kurš sākotnēji pārdeva šo precī kā arī iesniegt pierādījumus par preces pirkumu (pirkuma čeks, preces pavadzīme, rēķins), kas satur informāciju par iegādes datumu, mazumtirgotāja nosaukumu un preces atšifrējumu. Šī garantija neattiecas uz gadījumiem, ja prece tiek nogādāta ražotājam vai kādai citai personai, izņemot mazumtirgotāju, kurš sākotnēji pārdeva šo produktu mazumtirgotājam. Lūdzu pārbaudiet precī vai nav ražošanas un materiālu defekti uzreiz iegādes dienā, vai, ja izmantojāt attālināto pirkumu, uzreiz pēc saņemšanas. Gadījumā, ja atklāts defekts, lūdzu uzreiz pārtrauciet preces lietošanu un nogādājiet precī mazumtirgotājam, kurš sākotnēji pārdeva precī. Garantijas gadījumā prece jāatgriež tīra un pilnā komplektācijā. Pirms sazināties ar veikalu, lūdzu rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Garantija neattiecas uz jebkādiem ārējās vides ietekmes faktoriem, kuru rezultātā prece tikusi bojāta (uguns, ūdens, ceļu satiksmes negadījumi), vai parasto nolietojumu. Garantija attiecas tikai uz gadījumiem, ja prece tikusi lietota saskaņā ar instrukciju, apkalpota pie pilnvarotajām personām, izmantotas visas oriģinālās detaļas un aksesuāri. Šī garantija neizslēdz, neierobežo vai citādi neietekmē garantētās patērētāja tiesības uz pretenziju pieteikumu attiecībā uz līguma noteikumiem, kas pircējam varētu būt pārdevēju vai ražotāju par preces kvalitāti.

GARANTIJA

Pretenzijas pateikimo teisē galioja tik toje šalyje, kurioje pardavējas pardavē pirkējui preķē. Pretenzijos pateikimo teisē nuo įsigijimo datos iki trejų (3) metų galioja tik gamybos ir medžiagų defektams. Aptikus šiuos gedimus trūkumai pašalinami arba gaminys pakeičiamas nauju. Šios sąlygos taikomos, kai produktas perduodamas pardavėjui kartu su originaliu pirkimo kvitu, turinčiu pirkimo datą, prekiautojo pavadinimą ir modelį. Pretenzijos pateikimo teisē negalioja netaikoma, jei produktas pateikiamas tiesiai gamintojui arba kam nors kitam, o ne tiesioginiam pardavėjui, iš kurio produktas buvo pirtas. Galimus gamybos ir medžiagų defektus patikrinkite iš karto po pirkimo. Aptikus defektą, nedelsiant liaukitės naudotis produktu ir pateikite jį pardavėjui. Produktą gražinkite švarų ir pilnai sukomplektuotą. Prieš kreipdamiesi į savo pardavėją, prašome atidžiai perskaityti instrukciją. Dėl įprastinio dėvėjimosi ar aplinkos poveikių (vandens, ugnies, avarijos) atsiradę gedimai ar trūkumai, nėra priežastis pretenzijai pateikti. Pretenzijos pateikimo teisē yra tik tada, jei produktas naudojamas ir tvarkomas pagal naudotojo instrukcijas, visi produkto pakeitimai atlikti įgalioto prekybos atstovo ir buvo panaudotos tik originalios atsarginės dalys ir priedai. Pretenzijos pateikimo teisē galioja pagal taikomus įstatymus ir neturi apriboti arba panaikinti vartotojų teisių.



DEĞERLİ KULLANICI,

CYBEX'İ VE CYBEX PALLAS 2-FIX MODELİMİZİ SEÇTİĞİNİZ İÇİN TEŞEKKÜR EDERİZ.

ÜRÜNÜN TASARIM VE ÜRETİMİNDE, GÜVENLİK, KONFOR VE KULLANIM KOLAYLIĞININ EN ÖN PLANDA TUTULDUĞUNUN ALTINI ÇIZMEK İSTERİZ. BU ÜRÜN ÖZEL KALİTE PROSEDÜRLERİ GÖZETİMİNDE, EN SIKI GÜVENLİK STANDARTLARINI KARŞILAYACAK ŞEKİLDE ÜRETİLMİŞTİR.



CYBEX PALLAS 2-FIX ÇOCUK OTO GÜVENLİK KOLTUĞU

Sırtlık ve kafalıklı ayarlanabilir koltuk, ayarlanabilir güvenlik yastığına sahiptir.

UYGUNLUK

Yaş: 9 aydan 4 yıla kadar.

Ağırlık: 9-18 kg.

3 noktadan bağlantılı emniyet kemerine sahip araçlarda kullanılır.

HOMOLOGASYON:

ECE R44/04, CYBEX Pallas 2-fix- Group 1, 9-18 kg.

CYBEX Solution X2-fix - Group 2/3, 15-36 kg.



TR

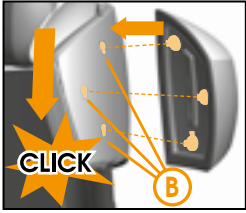
İÇİNDEKİLER

Uyarı: Çocuğunuzun maksimum güvenliği için, CYBEX Pallas 2-fix'i bu kılavuzdaki talimatlara göre kullanmanız gerekmektedir

Not! Lütfen bu kılavuzu daha sonra başvurabilmek amacıyla saklayınız. (sırtlığın arkasındaki cep bu amaca uygundur.)

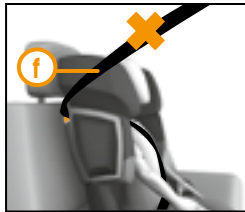
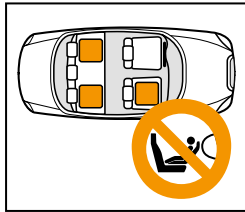
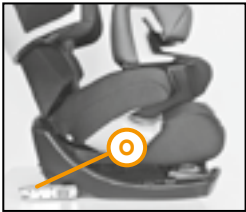
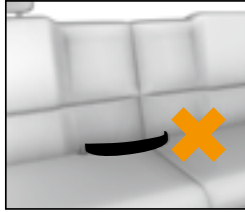
Not! Yerel düzenlemelere göre ürün özellikleri farklılık gösterebilir.

ÖZET GRUP 1.....	2
ÖZET GRUP 2/3.....	3
HOMOLOGASYON.....	58
İLK KURULUM	59
ARAÇ İÇİNDEKİ İDEAL POZİSYON.....	59
ÇOCUK OTO KOLTUGUNUN ISOFIX-CONNECT İLE SABİTLENMESİ.....	60
CYBEX PALLAS 2-FIX'İN SÖKÜLMESİ	61
ÇOCUĞUN BAĞLANMASI.....	61
VÜCUT ÖLÇÜSÜNE GÖRE AYARLANMASI.....	62
KOLTUĞUN İÇİNDEKİ MİNDERİN ÇIKARTILMASI	62
GÜVENLİK YASTIĞININ AYARLANMASI- ECE GRUP 1 (9-18 KG).....	62
OTURMA VE YATAR POZİSYON - ECE GRUP 1 (9-18 KG).....	63
EĞİM AYARLI KAFALIK	63
GÜVENLİK YASTIĞI İLE BAĞLANTI - ECE GRUP 1 (9-18 KG).....	64
ECE GRUP 1 (9-18 KG) DEN ECE GRUP 2/3'E (15-36 KG) GEÇİŞ.....	64
ISOFIX-CONNECT AYARI.....	65
GÜVENLİK YASTIĞI KULLANILMADAN BAĞLANTI - ECE GRUP 2/3 (15-36 KG).....	66
ÇOCUĞUNUZ DÜZGÜN ŞEKİLDE BAĞLANDI MI?.....	66
ÜRÜN BAKIMI	67
KILIFIN SÖKÜLMESİ	67
KOLTUK KILIFININ SIRTLIKTAN SÖKÜLMESİ	67
TEMİZLEME	67
KAZADAN SONRA NE YAPMALI?	68
ÜRÜNÜN ÖMRÜ	68
ÜRÜNÜN ÖMRÜNÜ TAMAMLAMASINDAN SONRA TASFİYESİ.....	68
GARANTİ.....	69



İLK KURULUM

Her iki yandaki 'Yan darbe koruma' (Linear Side Impact Protection-LSP System) pedlerini montaj yuvalarına (B) takın ve klik sesi duyana kadar aşağı itin.



ARAÇ İÇİNDEKİ İDEAL POZİSYON



CYBEX Pallas 2-fix üç noktadan emniyet kemeri sistemine sahip tüm araçlara, ISOFIX bağlantısı kullanılmadan da sabitlenebilir.

Uyarı: CYBEX Pallas 2-fix'i iki noktadan bağlantılı bir emniyet kemeri ile kullanmayın.



CYBEX Pallas 2-fix koltuğunuz, ISOFIX-CONNECT bağlantı sistemi ile sadece uygun donanıma sahip araçlara monte edilebilir. Aracınızın ISOFIX'e uygun donanıma sahip olup olmadığını, www.cybex-online.com adresindeki güncel listeden öğrenebilirsiniz.

Çocuk oto koltuğunun yolcu koltuğuna yerleştirilebileceği istisnai durumlar aşağıda belirtilmiştir.

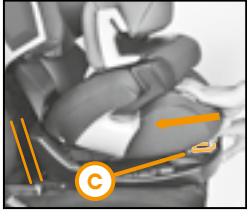
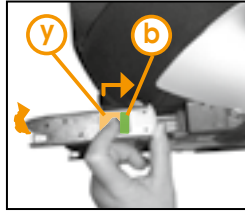
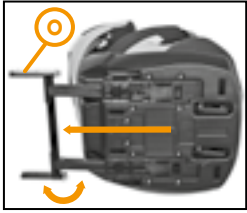
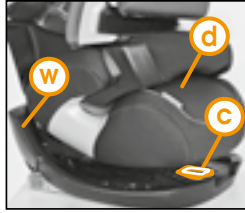
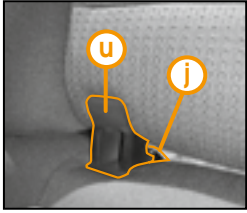
- Airbagli araçlarda yolcu koltuğunu mümkün olduğu kadar geriye itiniz. Aracınızın emniyet kemerinin, çocuk koltuğunun emniyet kemerinin gerisinde kalmasına dikkat ediniz.
- Araç üreticisinin kullanım talimatlarına uyunuz.

Uyarı! Koltuk kemeri (f) çapraz olarak arkadan gelmelidir ve ön koltuğun üst kemer noktasından öne geçmemelidir. Bu ayar koltuğu öne çekmenize veya başka bir koltuğu denemenize rağmen düzgün yapılamıyorsa, koltuk bu araç için uygun değil demektir.

Bavul çanta gibi kaza anında yerinden fırlayarak hasara yol açabilecek eşyalar her zaman güvenli şekilde sabitlenmelidir.

Uyarı! Yana dönük koltuklara sahip araçlarda, çocuk koltuğu kullanımı uygun değildir. Aracın dönüş yönüne ters konumlanmış yetişkinlere yönelik koltuklarda, çocuk koltuğu kullanılabilir. Lütfen böyle bir koltuğa çocuk koltuğu yerleştirirken, aracın koltuğunun kafalığının takılı olduğuna emin olun. Çocuk koltuğu kullanım dışında iken bile, bulunduğu koltuğa emniyet kemeri ile sabitlenmelidir. Aksi durumda koltuk, ani fren veya kaza anında sürücü ve yolculara tehdit oluşturabilir.

Dikkat! Çocuğunuzu hiç bir zaman araç içinde gözetimsiz bırakmayınız.



ÇOCUK OTO KOLTUGUNUN ISOFIX-CONNECT İLE SABİTLENMESİ



CYBEX Pallas 2-fix koltuğunuzu aracınıza sıkıca sabitleyen ISOFIX-CONNECT bağlantı sistemi ile çocuğunuzun güvenliği artacaktır. Çocuğunuz ise koltuğuna aracınızın 3 noktadan emniyet kemeri ile bağlanacaktır.

- ISOFIX bağlantı kılavuzlarını (u), uzun uçları yukarı gelecek şekilde aracınızın ISOFIX bağlantı yuvalarına (j) sabitleyin. Kısa uçların üste geleceği bağlantı da mümkündür.

Not! Aracınızın ISOFIX bağlantı yuvaları (j), araç koltuklarının sırt ve minder kısımlarının arasında bulunur ve koltuk başına 2 metal yuvadan oluşur.

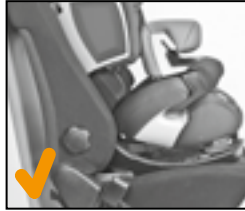
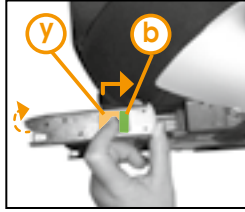
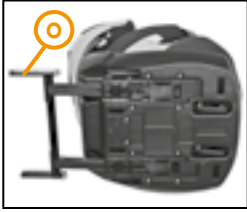
- Çocuk koltuğunun altında (d), koltuğun şasesinde (w) bulunan kolu (c) çekin.
- Bağlantı noktalarını (o) olabildiğince dışarı doğru açın.
- Bağlantı noktalarını (o) 180 derece döndürerek araç ISOFIX-CONNECT bağlantı kılavuzlarına (u) bakacak şekilde açın.

Not! Kurulumdan sonra konektörlerdeki yeşil güvenlik indikatörlerinin (b) görünmediğinden emin olun. Gerekliyse kırmızı sökme düğmesine (y) basıp geri çekerek düzeltin. Bu prosedürü diğer konektör için de uygulayın.

- ISOFIX-CONNECT bağlantı noktalarını (o) aracınızın bağlantı kılavuzlarına (u) yerleştirip klik sesi duyana kadar itin.
- Güvenli biçimde takıldıklarına ve sabitlendiklerine emin olmak için CYBEX Pallas 2-fix'i dışı doğru çekerek sabitlendiğine emin olun.
- Kurulumdan sonra her iki sökme düğmesinin (y) yanlarında bulunan yeşil güvenlik indikatörleri (b) görünür konumda olmalıdır.
- Artık çocuk koltuğunuzun pozisyonunu, koltuğun altındaki kol (c) ile ayarlayabilirsiniz.

Not! İlave bilgi için lütfen, ÇOCUĞUN BAĞLANMASI' bölümüne bakın.

- Çocuğunuzu koltuğa emniyet kemeri ile bağlayabilirsiniz. Lütfen, GÜVENLİK YASTIĞI İLE BAĞLANTI' bölüme bakın.



CYBEX PALLAS 2-FIX'İN SÖKÜLMESİ



Çocuk koltuğunun takılması için izlediğiniz tüm adımları tersten tekrarlayarak koltuğu sökün.

- Kırmızı sökme düğmesine (y) basarak ve çekerek, ISOFIX_CONNECT (o) kurtarın.
- Çocuk koltuğunu çekerek ISOFIX kılavuzlarından kurtarın (u).
- Bağlantı noktalarını (o) 180 derece döndürün
- CYBEX Pallas 2-fix'in şasesinde (w) bulunan kolu çekin ve bağlantı noktalarını (o) tamamen gizlenene kadar itin.

Not! Bu adımları doğru şekilde izlediğinizde arabanızın koltuğu ve ISOFIX bağlantı kolları zarar görmeyecektir. Parçaların zarar görmesi düzgün işleyişe engel olabilir.

ÇOCUĞUN BAĞLANMASI

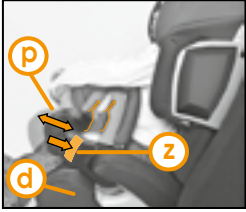
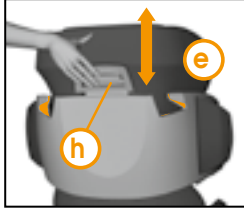
CYBEX Pallas 2-fix i koltuğa yerleştirin.



- Çocuk koltuğunun sırtının (a) araba koltuğunun sırtlığına dik bir şekilde yerleştiğine ve çocuk koltuğunun yatar bir pozisyonda olmadığına emin olun.
- ISOFIX bağlantıları (j) kullanıldığında, çocuk koltuğunun sırtının (a) arka koltuk sırtlığı ile tam temasta olmasına dikkat edin. Çocuk koltuğunun pozisyonu, koltuğun altındaki kol ile (c) ayarlanabilir. uyacak şekilde ayarlanabilir.
- Arabanızın kafalığı bu duruma engel oluyorsa, yukarı çekerek döndürün veya tamamen çıkartın (farklı durumlar için ARAÇ İÇİNDEKİ İDEAL POZİSYON başlığına bakınız. Çocuk koltuğunuzun sırtı (a) arabanızın koltuğunun eğimine

Uyarı! Çocuk koltuğunuz arabanıza dik durumda ve sırtı ile araba koltuğu sırtı arasında boşluk kalmayacak şekilde yerleştirilmelidir.

Not! Yumuşak malzemeden (örn: pelüş, deri vb.) yapılmış olan bazı araç koltuğu kılıfları yıpranma ve renksizleşme belirtileri gösterebilir. Bunu önlemek için çocuk koltuğunun altına örneğin bir havlu koyabilirsiniz. Yine bu bağlamda size, ilk kullanımdan itibaren mutlaka uyulması gereken temizlik talimatlarını takip etmenizi öneririz.



VÜCUT ÖLÇÜSÜNE GÖRE AYARLANMASI

CYBEX çocuk koltuğunun, çocuğunuzun boyuna göre ayarlanabilmesi için oturma bölümünün ve kılıfının altında bir minder bulunmaktadır.

- Bu yükseklik ayar minderini (i) 9-18 ay arasında kullanabilirsiniz.
- 19 aydan büyük çocuklarda bu minder çıkarabilirsiniz.
- Daha sonra yükseklik ayarını kafalığı (e) istenen pozisyona getirerek yapabilirsiniz. Kafalığı hareket ettirmek için ayar mandalını (h) çekin.
- Kafalık ayarı yaparken, kafalığın alt kısmı (e) ile çocuğunuzun omuz kısmı arasında 2 parmaklık mesafe kalmasına dikkate edin.

Not: Omuz ile kafalık (e) arasındaki mesafe, çocuğunuzun güvenliğini ve konforunu sağlamak ve emniyet kemerinin (f) doğru bağlanmasını temin etmek amacıyla en doğru şekilde ayarlanmalıdır. Kafalık 11 değişik pozisyona ayarlanabilir.

KOLTUĞUN İÇİNDEKİ MİNDERİN ÇIKARTILMASI

1. Koltuğun ön kısmındaki kılıf düğmelerini açın.
2. Kılıfı iç kısımdaki minder (i) rahatça çıkana kadar sıyırın.
3. Minderi çıkartın.
4. Kılıfı giydirip düğmelerini ilikleysin.

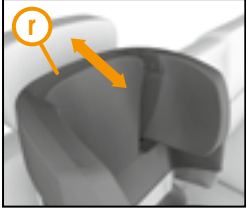
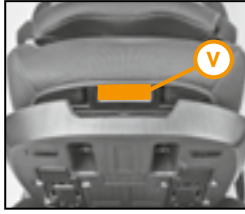
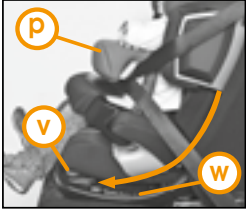
GÜVENLİK YASTIĞININ AYARLANMASI- ECE GRUP 1 (9-18 KG)

İki düğmeye basarak (z) güvenlik yastığını (p) yuvasına yerleştiriniz. Düğmeleri bıraktığınızda yastık bulunduğu pozisyonda sabitlenecektir.

Güvenlik yastığınının (p) yan kısımları, koltuğun (d) kol dayanağına birebir uyacak şekilde tasarlanmıştır.

Güvenlik yastığı (p) çocuğun göğsüne deyecek fakat vücuduna herhangi bir baskı yapmayacak şekilde ayarlanmalıdır.

Uyarı: Güvenlik yastığı (p) sadece koltuğun ana gövdesi (w) ile birlikte ve 18 kg.ya kadar kullanılabilir.



OTURMA VE YATAR POZİSYON - ECE GRUP 1 (9-18 KG)

CYBEX Pallas 2-fix'i eğimli pozisyona getirmek için emniyet kemerini açmanıza gerek yoktur.

- Çocuğunuz uyumak istediğinde, kolu (v) çektiğinizde CYBEX Pallas 2-fix kayarak eğimli hale gelir.

Not! Araç hareket halinde iken, araç sürücüsünün koltuğu yatar pozisyona getirmeye çalışması tehlikelidir.

- Çocuk koltukta değil iken, kolu (v) tekrar çekerek ve koltuğa (d) hafifçe bastırarak koltuğu tekrar dik konuma getirebilirsiniz.

Uyarı: Yatar pozisyona geçerken ve koltuğu dik konuma getirirken, mekanizmayı harekete geçiren kolu (v) ilgili pozisyonda kilittendiğine emin olun. Yatar pozisyon koltuğun ECE Grup 1 (9-18 kg) şeklinde gövde (w) ve güvenlik yastığı (p) ile birlikte kullanımına uygundur.

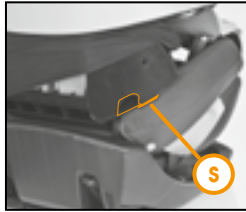
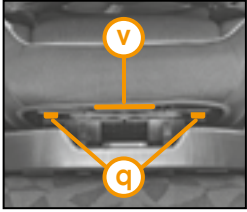
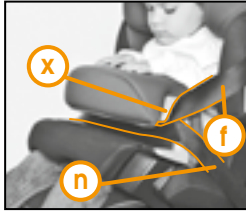
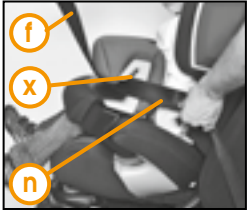
Uyarı! Bel kemerinin (n) ve çapraz kemerin (f) her zaman gergin şekilde bağlı olduğuna emin olun.

EĞİM AYARLI KAFALIK

CYBEX Pallas 2-fix, çocuğunuzun kafasının uyarurken düşmesini önleyen eğim ayarlı bir kafalığa (r) sahiptir. Bu ayarlı kafalık, çocuğunuzun konforlu bir yolculuk yapmasını sağlar.

Not! Kafalığın çocuğunuzun kafasını yan darbelerden koruma fonksiyonunu yerine getirebilmesi için, çocuğunuzun kafasının daima kafalık ile temasta olması gerekir. Kafalığı kaldırarak, kafalığın (r) açısını 3 değişik pozisyona ayarlayabilirsiniz.

Uyarı ! Kilit kolu (t) herhangi bir eşya ile engellenmemelidir. Kaza durumunda, eğim ayarı gerekli konuma gelebilmelidir. Aksi takdirde çocuğunuz zarar görebilir.



GÜVENLİK YASTIĞI İLE BAĞLANTI - ECE GRUP 1 (9-18 KG)

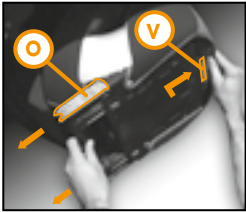
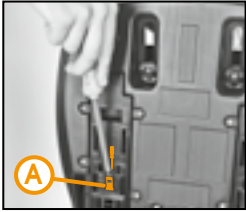
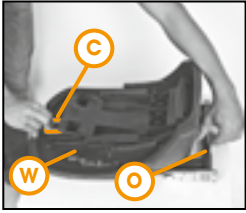
1. Çocuğunuzu koltuğa oturtun.
2. Güvenlik yastığını koltuğa takın (bkz. Güvenlik Yastığı ile bağlantı bölümü)
3. Aracın emniyet kemerini çekin. Bel kemerini (n), güvenlik yastığının kırmızı işaretli kemer yuvalarından (x) geçirin.

Uyarı: Kemerin kıvrılmadığından emin olun.

4. Kemer tokasını (m) kemer yuvasına (l) takın.
5. Omuz kemerini (f) çekerek bel kemerini (n) gerin.
6. Omuz kemerini (f) bel kemerine (n) paralel şekilde, aynı kemer yuvalarından (x) geçirin.
7. Kemer çekerek gerin ve çapraz kemerin (f) ve bel kemerinin (n) kemer yuvasına (x) düzgünce oturduğuna emin olun.

ECE GRUP 1 (9-18 KG) DEN ECE GRUP 2/3'E (15-36 KG) GEÇİŞ

1. Güvenlik yastığını (p) çıkartın.
2. Oturma minderinin (d) yanındaki iki düğmeye (q) basın ve aynı anda şaseden (w) ayırmak üzere çekin.
3. Oturma kısmının altında bulunan yatış pozisyonu kolunu (v) çekerek, koltuğu şaseden (w) kurtarın.
4. Bağlantıları (s) kurtarmak için, sırtlığın kılıfını sıyrarak, sırtlığın (a) arka kısmında iki taraftaki deliklerdeki mandalları açın.
5. Sırtlığın (a) arka kısmındaki deliklerdeki mandalları açarak bağlantıları sırtlıktan çıkarın.
6. Bu işlemi sırtlığın her iki tarafında da yineleyin.



ISOFIX-CONNECT AYARI

7. Şasenin (w) ayar koluna (c) basarak ISOFIX-CONNECT bağlantı noktalarını (o) çekiniz.
8. Aynı anda ayar kolunu (c) tutarak bağlantıları (A) parmaklarınız veya bir tornavida yardımı ile kurtarın.

Not: Doğru pozisyonda, ISOFIX bağlantı noktaları (o), şaseden (w) otomatik olarak kolayca ayrılır.

Uyarı: Bu işlemleri yaparken koltuğu yere yakın vaziyette, kendinize ve başkalarına zarar vermeyecek şekilde tutun.

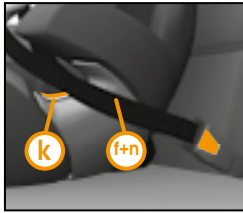
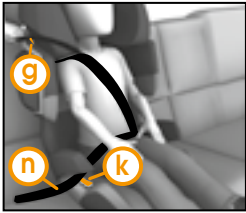
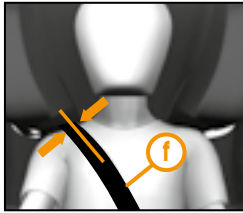
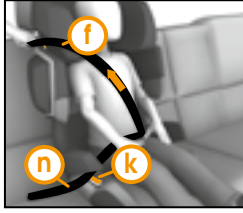
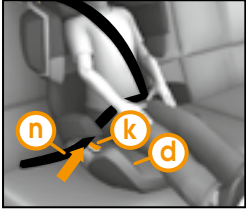
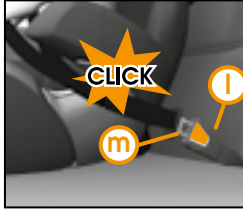
9. ISOFIX-CONNECT bağlantı noktalarını (o) koltuğun altındaki (d) yuvaya yerleştirin.

Uyarı: Koltuğa takmadan önce, ISOFIX bağlantı ve sabitleme dişlerinin, ISOFIX bağlantı kollarının üst kısmında olduğuna dikkat edin.

10. Koltuk minderinin (d) altında ortada bulunan kola (v) basarak, ISOFIX bağlantılarını (o) koltuğun minderine doğru görünmeyecek kadar itin.
11. Diğer adımlar için ÇOCUK OTO KOLTUGUNUN ISOFIX-CONNECT İLE SABİTLENMESİ bölümüne bakınız.

Not: Yedek parçaları bir arada tutunuz ve güvenli bir yerde saklayınız.

Uyarı: Kurulum için bu adımları aynı sırada tersten izleyin.



GÜVENLİK YASTIĞI KULLANILMADAN BAĞLANTI - ECE GRUP 2/3 (15-36 KG)

Çocuğunuzu koltuğa oturtun. 3 noktadan bağlantılı emniyet kemerini çekerek, çocuğunun önünden yuvasına takın (l).

Uyarı: Kemerin kıvrılmadığına emin olun.

Kemerin ucunu (m), kemer yuvasına (l) takın.

Bel kemerini (n), koltuğun alt kemer yuvalarına (k) geçirin. Çapraz kemeri (f) çekerek bel kemerini (n) gerin. Kemer ne kadar gergin olursa o kadar iyidir. Çapraz kemer (f) ve bel kemer (n) kemer yuvasının bulunduğu taraftaki koltuk kemer yuvasından geçmelidir.

Uyarı: Kemer yuvası (l), koltuk kemer yuvasına (k) kadar uzanmamalıdır.

Bel kemer (n) koltuğun her iki yanındaki alt kemer yuvalarından (k) geçmelidir.

Not: Çocuğuna en başından itibaren gergin bir kemerin önemini ve gerektiğinde kemeri kendisinin nasıl gereceğini öğretmeniz yararlı olacaktır.

Uyarı: Bel kemerinin (n) bir kaza anında maksimum etkili olması için, her iki yanda da, mümkün olan en alçak pozisyonda konumlanması gerekir.

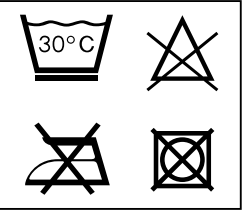
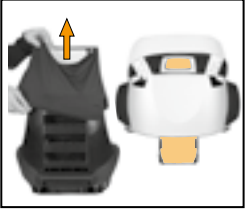
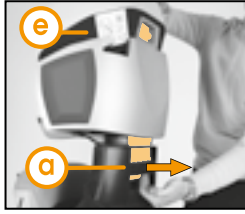
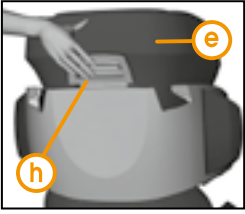
Çapraz kemeri (f) omuz kısmındaki (e) kırmızı kemer yuvasından (g) geçirin.

Çapraz kemerin (f) çocuğunun omuzunun dış kenarı ile göğsü arasından geçtiğine emin olun. Gerekliyse kemerin pozisyonunu, kafalığın yüksekliğini ayarlayarak düzeltin.

ÇOCUĞUNUZ DÜZGÜN ŞEKİLDE BAĞLANDI MI?

Çocuğunuzun maksimum güvenliğini sağlamak için, lütfen yola çıkmadan şunları kontrol edin:

- Kucak kemeri (n) koltuğun iki kenarındaki kılavuz yuvalarından (k) geçmelidir.
- Çapraz omuz kemeri de (f) çocuk koltuğunun, arabanın emniyet kemeri yuvasının tarafındaki kılavuz yuvasından (k) geçmelidir.
- Çapraz omuz kemeri (f) koltuğun üst kısmındaki (e) kırmızı kılavuz yuvasından (g) geçmelidir.
- Çapraz omuz kemeri (f) oto koltuğunun arkasından öne gelmelidir.
- Tüm emniyet kemeri gergin ve düz olmalıdır.



ÜRÜN BAKIMI

Çocuk koltuğunuzun en iyi şekilde korunabilmesi için, şu noktalara dikkat edilmesi gerekir.

- Çocuk koltuğunuzun önemli parçaları, herhangi bir hasara karşı, periyodik olarak kontrol edilmelidir. Mekanik parçaların kusursuz çalışması gerekir.
- Çocuk koltuğunuzun, araba kapısı, koltuk arası gibi yerlerde sıkışmaması ve zarar görmemesi önemlidir.
- Herhangi bir hasar, çarpma, düşme durumunda, koltuğun üretici tarafından kontrolden geçmesi gerekir.

KILIFIN SÖKÜLMESİ

Çocuk koltuğunun kılıfı, koltuğa velcro, düğmeler ve ilmikler ile bağlı 4 parçadan oluşur. Tüm bağlantı noktalarını açtığınızda, kolaylıkla çıkar.

Kılıfı takmak için sökerek izlediğiniz adımları tersten tekrarlayın.

Uyarı ! Koltuk asla kılıfsız kullanılmamalıdır.

KOLTUK KILIFININ SIRTLIKTAN SÖKÜLMESİ

1. Kafalığı (e) ayar kolunu (h) çekerek en üst pozisyona getiriniz.
2. Kafalığı (e) çıkartmak için, kolu (h) ve sırtlığın üst kısmını (a) birlikte çekin.
3. Kafalık çıktıktan sonra kılıfı çıkartabilirsiniz.
4. Tekrar takmak için kolu (h) çekerek, kafalığı (e) sırtlığa (a) yerleştirin.

TEMİZLEME

CYBEX koltuğunuzda yalnızca orijinal kılıf kullanmanız gerekir, kılıf koltuğun güvenlik fonksiyonunun ayrılmaz bir parçasıdır. İlave kılıfları, satış noktasından veya Türkiye distribütöründen temin edebilirsiniz.

Not! Koltuk kılıfları 30 derecede hassas programda makinede yıkanabilir. Daha yüksek derecelerde yıkanması durumunda, renk bozulabilir. Kılıfı tek başına yıkayın ve mekanik bir üründen kurutmayın. Direkt güneş ışığı altında kurutmayın. Plastik kısımları hafif bir deterjan ve ılık su ile temizleyebilirsiniz.

Uyarı ! Asla kimyasal deterjanlar ve beyazlatıcılar kullanmayınız.

KAZADAN SONRA NE YAPMALI?

Kaza geçirmiş bir koltuk gözle görünmeyen hasarlara sahip olabilir. Bu durumda mutlaka üretici tarafından incelenmeli ve gerekiyorsa yenisi ile değiştirilmelidir.

ÜRÜNÜNÜN ÖMRÜ

CYBEX Pallas 2-fix, kullanım beklentilerini ve süresini (11 yıl) karşılayacak şekilde tasarlanmıştır. Bununla birlikte yüksek ısı değişikliklerine bağlı olarak şu hususları not etmek gerekir.

- Eğer aracınız uzun süre direkt güneş ışığı altında kalıyorsa, koltuğu arabadan çıkartmak veya örtmek gerekir.
- Yıllık olarak, koltuğun tüm metal ve plastik parçalarını, form ve renk değişikliğine karşın kontrol edin. Eğer herhangi bir değişim görüyorsanız, derhal satıcınıza başvurun.
- Kumaşta renk değişimleri ve renk solması, uzun kullanımlardan sonra karşılaşılabilen normal etkilerdir, bir hata olarak değerlendirilmemelidir.

ÜRÜNÜN ÖMRÜNÜ TAMAMLAMASINDAN SONRA TASFİYESİ

Ürünün kullanım süresi sonunda, ürünü düzgün biçimde atık haline getirmeniz önemlidir. Atık yönetimi, ülkeden ülkeye değişim gösterir. Doğru yöntemi izlemek için lütfen yerel kuralları izleyin.

GARANTİ

Bu garanti yalnızca, ürünün bir müşteriye ilk elden bir bayi tarafından satıldığı ülkede geçerlidir. Garanti, satın alma tarihinde ya da bir müşteriye ilk elden satan bayiden satın alma tarihinden itibaren üç (3) yıl içinde karşılaşılabilecek, var olan ya da görülen tüm imalat ve malzeme kusurlarını kapsamaktadır (imalatçının garantisini). İmalat ya da malzeme kusuru görüldüğü takdirde, ürünü kendi takdirimizle ya ücretsiz olarak tamir edeceğimiz ya da ürünü yeni bir ürünle değiştireceğiz. Böyle bir garantiyi edinmek için, ürünü bir müşteriye ilk elden satan bayiye götürmek ya da postalamak, ve bu ürünün satın alma tarihini, bayinin ismini ve tahsis türünü içeren satın almanın özgün bir kanıtını (satış makbuzu veya fatura) ibraz etmek şarttır. Bu garanti, ürün imalatçıya ya da ürünü bir müşteriye ilk elden satan bayi dışında herhangi bir şahsa götürülürse ya da postalanırsa geçersiz olacaktır. Lütfen ürünü hemen satın alma tarihinde ya da eğer ürün uzaktan satış ile alınmışsa makbuzdan hemen sonra bütünsellik bakımından ve imalat/malzeme kusurlarına karşı kontrol ediniz. Bir kusur durumunda ürünü kullanmayı bırakınız ve ürünü ilk elden satan bayiye götürünüz ya da postalayınız. Garanti durumunda ürün eksiksiz ve temiz bir şekilde geri gönderilmelidir. Bayinizle iletişime geçmeden önce lütfen kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz. Bu garanti, hatalı kullanım, çevresel etkenler (su, yangın, trafik kazaları vs.) ve normal yıpranma ve aşınmayla oluşan hasarları kapsamaz. Garanti yalnızca, ürün her zaman çalıştırma talimatları ile uygun halde kullanılmışsa, ürün üzerindeki herhangi bir değişiklik ya da servis yetkili kişilerce icra edilmişse ve orijinal bileşenler ve donatılar kullanılmışsa geçerli olacaktır. Bu garanti, haksız fiil ve sözleşmenin ihlalden doğan ve alıcının ürünün satıcısı ya da imalatçısına karşı sahip olduğu iddiaları da içeren herhangi bir yasal müşteri hakkını hariç tutmaz, sınırlamaz ve hiçbir şekilde etkilemez.

TÜRKİYE DİSTRİBÜTÖRÜ:

Opera İstanbul
Altınay Cad. Gul Sok. 21/2 Seyrantepe

+90 212 321 8132
www.operaistanbul.com, info@operaistanbul.com





CYBEX GmbH

Riedinger Str. 18 | 95448 Bayreuth | Germany

info@cybex-online.com

www.cybex-online.com

www.facebook.com/cybex.online